

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

1. 主要業務

南洋商業銀行有限公司於香港註冊成立（下稱「本銀行」）及其附屬公司於香港或上海成立（以下連同本銀行統稱「本集團」）。本銀行為根據香港銀行業條例所規定獲認可之持牌銀行。

本銀行主要從事銀行及相關之金融服務。本銀行之附屬公司的主要業務載於本財務報表附註26內。本銀行之公司註冊地址為香港中環德輔道中151號。

2. 主要會計政策摘要

用於編製本綜合財務報表之主要會計政策詳列如下。

除特別註明外，該等會計政策均被一致地應用於所有列示之財務年度中。

2.1 編製基準

本集團之綜合財務報表乃按照香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則（香港財務報告準則為一統稱，當中包括所有適用之香港財務報告準則、香港會計準則及詮釋）編製，並符合香港公司條例之規定。

本綜合財務報表乃按歷史成本法編製，惟就重估可供出售證券、以公平值變化計入損益的金融資產及金融負債（包括衍生金融工具）、以公平值列賬之投資物業及以公平值或重估價值扣除累計折舊及累計減值損失後列賬之房產作出調整。

按照香港財務報告準則編製財務報表時，需採用若干重大之會計估算。管理層亦需於採用本集團之會計政策時作出有關判斷。當中涉及高度判斷、複雜之範疇、或對綜合財務報表而言屬重大影響之假設及估算，已載於附註3。

1. PRINCIPAL ACTIVITIES

Nanyang Commercial Bank, Limited was incorporated in Hong Kong (hereinafter as the "Bank") and its subsidiaries were incorporated in Hong Kong or Shanghai (together with the Bank hereinafter as the "Group"). The Bank is a licensed bank authorised under the Hong Kong Banking Ordinance.

The principal activities of the Bank are the provision of banking and related financial services. The principal activities of the Bank's subsidiaries are shown in Note 26 to the Financial Statements. The address of the Bank's registered office is 151 Des Voeux Road Central, Hong Kong.

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The principal accounting policies applied in the preparation of these consolidated financial statements are set out below.

These policies have been consistently applied to all the years presented, unless otherwise stated.

2.1 Basis of preparation

The consolidated financial statements of the Group have been prepared in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards (HKFRSs is a collective term which includes all applicable individual Hong Kong Financial Reporting Standards, HKASs and Interpretations) issued by the HKICPA and the requirements of the Hong Kong Companies Ordinance.

The consolidated financial statements have been prepared under the historical cost convention, as modified by the revaluation of available-for-sale securities, financial assets and financial liabilities (including derivative financial instruments) at fair value through profit or loss, investment properties which are carried at fair value and premises which are carried at fair value or revalued amount less accumulated depreciation and accumulated impairment losses.

The preparation of financial statements in conformity with HKFRSs requires the use of certain critical accounting estimates. It also requires the Management to exercise judgement in the process of applying the Group's accounting policies. The areas involving a higher degree of judgement or complexity, or areas where assumptions and estimates are significant to the consolidated financial statements are disclosed in Note 3.

Notes to the Financial Statements

2. 主要會計政策摘要 (續)

2.1 編製基準 (續)

- (a) 已於2012年1月1日起開始的會計年度強制性生效之準則及修訂

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

2.1 Basis of preparation (Cont'd)

- (a) *Standards and amendments already mandatorily effective for accounting periods beginning on 1 January 2012*

準則 Standard	內容 Content	起始適用之年度 Applicable for financial years beginning on/after	於本年度與 本集團相關 Currently relevant to the Group
香港會計準則第12號 (經修訂) HKAS 12 (Amendment)	所得稅 Income taxes	2012年1月1日 1 January 2012	是 Yes
香港財務報告準則第1號 (經修訂) HKFRS 1 (Amendment)	首次採納香港財務報告準則 – 固定日期及嚴重高通脹 First-time Adoption of Hong Kong Financial Reporting Standards: Hyperinflation and Fixed Dates	2011年7月1日 1 July 2011	否 No
香港財務報告準則第7號 (經修訂) HKFRS 7 (Amendment)	金融工具：披露 – 金融資產轉讓 Financial instruments: Disclosures – Transfer of Financial Assets	2011年7月1日 1 July 2011	是 Yes

- 香港會計準則第12號 (經修訂)「所得稅」。此會計準則於2010年12月被修訂，於2012年1月1日起開始的會計年度強制生效，並容許提前應用。本集團考慮到修訂準則的處理要求更能反映本集團持有投資物業的相關稅務責任的實況，因此以追溯調整方式自2010年12月31日結算之年度起，提前採納此項經修訂的準則。
- 香港財務報告準則第7號 (經修訂)「金融工具：披露 – 金融資產轉讓」。本修訂對於可全部終止確認或不可全部終止確認的金融資產轉讓引進了新的量化披露要求。當本集團轉讓適用於此範圍的金融資產時，會於財務報表內披露有關資訊。
- HKAS 12 (Amendment), “Income taxes”. The standard which was revised in December 2010 is mandatorily effective for reporting periods beginning on or after 1 January 2012. Earlier application is permitted. The Group has considered that the required treatment under the revised standard better reflects the tax position of the investment properties of the Group, and has early adopted the amended standard retrospectively since the year ended 31 December 2010.
- HKFRS 7 (Amendment), ‘Financial Instruments: Disclosures – Transfer of Financial Assets’. The amendment introduces new quantitative disclosure requirements for transfers of financial assets that are either fully derecognised or derecognised not in their entirety. The Group will disclose relevant information in the financial statements when the Group undertakes transfers of financial assets that fall within its scope.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

2. 主要會計政策摘要 (續)

2.1 編製基準 (續)

(b) 已頒佈但尚未強制性生效及沒有被本集團於2012年提前採納之準則、修訂及詮釋

以下已頒佈之準則、修訂及詮釋於2012年7月1日起或以後開始的會計年度始強制性生效。

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

2.1 Basis of preparation (Cont'd)

(b) *Standards, amendments and interpretations issued that are not yet mandatorily effective and have not been early adopted by the Group in 2012*

The following standards, amendments and interpretations have been issued and are mandatory for accounting periods beginning on or after 1 July 2012:

準則／詮釋 Standard/Interpretation	內容 Content	起始適用之年度 Applicable for financial years beginning on/after	於本年度與本集團相關 Currently relevant to the Group
香港會計準則第1號(經修訂) HKAS 1 (Revised)	財務報表的列示 Presentation of Financial Statements	2012年7月1日 1 July 2012	是 Yes
香港會計準則第19號(2011) HKAS 19 (2011)	僱員福利 Employee Benefits	2013年1月1日 1 January 2013	是 Yes
香港會計準則第27號(2011) HKAS 27 (2011)	獨立財務報表 Separate Financial Statements	2013年1月1日 1 January 2013	是 Yes
香港會計準則第28號(2011) HKAS 28 (2011)	聯營公司及合資企業投資 Investments in Associates and Joint Ventures	2013年1月1日 1 January 2013	否 No
香港會計準則第32號(經修訂) HKAS 32 (Amendment)	金融工具：列示－金融資產及金融負債之抵銷 Financial Instruments: Presentation – Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities	2014年1月1日 1 January 2014	是 Yes
香港財務報告準則第1號(經修訂) HKFRS 1 (Amendment)	首次採納香港財務報告準則－政府貸款 First Time Adoption of Hong Kong Financial Reporting Standards – Government Loans	2013年1月1日 1 January 2013	否 No
香港財務報告準則第7號(經修訂) HKFRS 7 (Amendment)	金融工具：披露－金融資產及金融負債之抵銷 Financial Instruments: Disclosures – Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities	2013年1月1日 1 January 2013	是 Yes
香港財務報告準則第7號(經修訂) HKFRS 7 (Amendment)	金融工具：披露－香港財務報告準則第9號的過渡安排 Financial Instruments: Disclosures – Transition to HKFRS 9	2015年1月1日 1 January 2015	是 Yes
香港財務報告準則第9號 HKFRS 9	金融工具 Financial Instruments	2015年1月1日 1 January 2015	是 Yes
香港財務報告準則第10號 HKFRS 10	綜合財務報表 Consolidated Financial Statements	2013年1月1日 1 January 2013	是 Yes
香港財務報告準則第11號 HKFRS 11	合資安排 Joint Arrangements	2013年1月1日 1 January 2013	否 No
香港財務報告準則第12號 HKFRS 12	其他企業投資權益的披露 Disclosure of Interests in Other Entities	2013年1月1日 1 January 2013	是 Yes
香港財務報告準則第10、11及12號 (經修訂) HKFRS 10, 11 and 12 (Amendment)	過渡安排 Transition Guidance	2013年1月1日 1 January 2013	是 Yes
香港財務報告準則第10、12及 香港會計準則第27號(經修訂) HKFRS 10, 12 and HKAS 27 (Amendments)	投資實體 Investment Entities	2014年1月1日 1 January 2014	否 No
香港財務報告準則第13號 HKFRS 13	公平值計量 Fair Value Measurement	2013年1月1日 1 January 2013	是 Yes
香港財務報告準則詮釋第20號 HK(IFRIC) – Int 20	露天礦場於生產階段之剝除成本 Stripping Costs in the Production Phase of a Surface Mine	2013年1月1日 1 January 2013	否 No

Notes to the Financial Statements

2. 主要會計政策摘要 (續)

2.1 編製基準 (續)

(b) 已頒佈但尚未強制性生效及沒有被本集團於2012年提前採納之準則、修訂及詮釋 (續)

- 香港會計準則第1號(經修訂)「財務報表的列示」。該修訂要求企業在編製財務報表時根據香港財務報告準則將其他綜合收益中可在未來轉入損益的科目合併歸類。該修訂亦重申其他綜合收益中的項目與損益科目需以一個獨立報表或兩個相連報表列示的現有規定。採納此經修訂的準則會影響本集團列示全面收益表之方式。
- 香港會計準則第19號(2011)「僱員福利」。該修訂後的準則主要修改了對設定收益義務及計劃資產變動的會計處理方法和相關的列示與披露。該修訂對本集團的財務報表沒有重大的影響。
- 香港會計準則第27號(2011)「獨立財務報表」。請參閱下述香港財務報告準則第10號「綜合財務報表」。
- 香港會計準則第28號(2011)「聯營公司及合資企業投資」。請參閱下述香港財務報告準則第11號「合資安排」。
- 香港會計準則第32號(經修訂)「金融工具：列示一金融資產及金融負債之抵銷」。該修訂針對現行應用於處理抵銷的不一致準則，並明確「目前已具有法律強制性執行抵銷權利」的含義；以及一些應用於總額結算系統(例如中央結算系統)時被視為等同於淨額結算的抵銷準則。本集團正在評估有關修訂的財務影響。

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

2.1 Basis of preparation (Cont'd)

(b) **Standards, amendments and interpretations issued that are not yet mandatorily effective and have not been early adopted by the Group in 2012 (Cont'd)**

- HKAS 1 (Revised), 'Presentation of Financial Statements'. The amendments to HKAS 1 (Revised) require companies preparing financial statements in accordance with HKFRSs to group together items within other comprehensive income (OCI) that may be reclassified to the profit or loss section of the income statement. The amendments also reaffirm existing requirements that items in OCI and profit or loss should be presented as either a single statement or two consecutive statements. The adoption of this revised standard will affect the presentation of the Group's statement of comprehensive income.
- HKAS 19 (2011), 'Employee Benefits'. The revised standard mainly amends the part related to accounting for changes in defined benefit obligations and plan assets, and related presentation and disclosure. The amendments do not have impact on the Group's financial statements.
- HKAS 27 (2011), 'Separate Financial Statements'. Please refer to the below on HKFRS 10, 'Consolidated Financial Statements'.
- HKAS 28 (2011), 'Investments in Associates and Joint Ventures'. Please refer to the below on HKFRS 11, 'Joint Arrangements'.
- HKAS 32 (Amendment), 'Financial Instruments: Presentation – Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities'. The amendment addresses inconsistencies in current practice when applying the offsetting criteria and clarifies the meaning of 'currently has a legally enforceable right of set-off'; and the application of offsetting criteria to some gross settlement systems (such as central clearing house systems) that may be considered equivalent to net settlement. The Group is considering the financial impact of the amendment.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

2. 主要會計政策摘要 (續)

2.1 編製基準 (續)

(b) 已頒佈但尚未強制性生效及沒有被本集團於2012年提前採納之準則、修訂及詮釋 (續)

- 香港財務報告準則第7號(經修訂)「金融工具：披露－金融資產及金融負債之抵銷」。該修訂新增了披露的要求，需包括可讓財務報表使用者能夠評估淨額結算安排(包括對已確認金融資產及已確認金融負債的抵銷權)對企業財務狀況的影響或潛在影響的資訊。採納此經修訂的準則將會影響本集團對財務報表的披露方式。
- 香港財務報告準則第7號(經修訂)「金融工具：披露－香港財務報告準則第9號的過渡安排」。該修訂免除當採納香港財務報告準則第9號之後需重列比較數字的要求，而該豁免原來只適用於選擇在2012年前採納香港財務報告準則第9號的企業。取而代之，該修訂提出額外的過渡性披露要求，以幫助使用者更好地了解初始應用此準則的影響。
- 香港財務報告準則第9號「金融工具」。香港財務報告準則第9號的第一部份已於2009年11月頒佈，並將取代香港會計準則第39號內金融資產的分類及計量相關的部份。而有關金融負債及終止確認的相關部份，亦已於2010年11月發佈。其主要的特點如下：

(i) 分類及計量

金融資產被要求分類為以下其中之一種計量類別：(1)以公平值作後續計量或(2)以攤餘成本作後續計量。金融資產的分類應在過渡時確定，之後則在初始確認時確定。該分類取決於企業管理金融工具的業務模型，以及該工具的合約現金流特徵。

如以攤餘成本對一項金融工具進行後續計量，其必須是一項債務工具，及企業的業務模型是以持有該資產以收取合約現金流為目的，以及該資產的合約現金流只代表沒有槓桿的本金及利息支付。所有其他債務工具需以公平值變化計入損益計量。

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

2.1 Basis of preparation (Cont'd)

(b) **Standards, amendments and interpretations issued that are not yet mandatorily effective and have not been early adopted by the Group in 2012 (Cont'd)**

- HKFRS 7 (Amendment), 'Financial Instruments: Disclosures – Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities'. The amendments require new disclosures to include information that will enable users of an entity's financial statements to evaluate the effect or potential effect of netting arrangements, including rights of set-off associated with the entity's recognised financial assets and recognised financial liabilities, on the entity's financial position. The adoption of this amended standard will affect the disclosure of the Group's financial statements.
- HKFRS 7 (Amendment), 'Financial Instruments: Disclosures – Transition to HKFRS 9'. The amendments provide relief from the requirement to restate comparative financial statements which was originally available only to entities that chose to apply HKFRS 9 prior to 2012. Instead, additional transition disclosures will be required to help users to better understand the effect of initial application of the standard.
- HKFRS 9, 'Financial Instruments'. The first part of HKFRS 9 was issued in November 2009 and will replace those parts of HKAS 39 relating to the classification and measurement of financial assets. In November 2010, a further pronouncement was published to address financial liabilities and derecognition. Key features are as follows:

(i) Classification and Measurement

Financial assets are required to be classified into one of the following measurement categories: (1) those to be measured subsequently at fair value or (2) those to be measured subsequently at amortised cost. Classification is to be made on transition, and subsequently on initial recognition. The classification depends on the entity's business model for managing its financial instruments and the contractual cash flow characteristics of the instrument.

A financial instrument is subsequently measured at amortised cost only if it is a debt instrument, and the objective of the entity's business model is to hold the asset to collect the contractual cash flows, and the asset's contractual cash flows represent only unleveraged payments of principal and interest. All other debt instruments are to be measured at fair value through profit or loss.

Notes to the Financial Statements

2. 主要會計政策摘要 (續)

2.1 編製基準 (續)

(b) 已頒佈但尚未強制性生效及沒有被本集團於2012年提前採納之準則、修訂及詮釋 (續)

(i) 分類及計量 (續)

所有權益性工具需以公平值作後續計量。持作交易用途之權益性工具將以公平值變化計入損益計量。對於所有其他的權益性投資，可於初始確認時作出不可撤回的選擇，將未實現及已實現的公平值收益或虧損確認於其他全面收益，而非收益表內。一經選擇確認於其他全面收益，公平值收益或虧損將不可轉回收益表內。若作為投資的回報，股息需列示於收益表內。

(ii) 金融負債及終止確認

除下述兩項主要變化外，金融負債的分類及計量基本上保留了香港會計準則第39號的要求，沒有太多修訂。至於終止確認的原則，則與現時香港會計準則第39號一致。

修改了準則內有關金融負債的公平值選擇權的要求，以應對自有的信貸風險。準則要求金融負債因其信貸風險的改變而導致的公平值變動，需列示於其他全面收益。收益或虧損總額的剩餘部份則包括於收益表內。若此要求會產生或擴大損益的會計錯配，則整項公平值變動需列示於收益表內。有否存在錯配情況需在初始確認個別負債時確定，且不能被重新評估。列示於其他全面收益的金額其後不可重新分類至收益表內，但可於權益內撥轉。

該準則取消了載於香港會計準則第39號有關與非上市權益工具掛鈎及交付的衍生工具負債可豁免以公平值計量的要求。

香港財務報告準則第9號的強制生效日期為2015年1月1日，但容許提前採納。新的過渡性披露要求將代替重列比較數字。本集團正在評估應用該準則的財務影響及其應用時間。

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

2.1 Basis of preparation (Cont'd)

(b) **Standards, amendments and interpretations issued that are not yet mandatorily effective and have not been early adopted by the Group in 2012 (Cont'd)**

(i) Classification and Measurement (Cont'd)

All equity instruments are to be measured subsequently at fair value. Equity instruments that are held for trading will be measured at fair value through profit or loss. For all other equity investments, an irrevocable election can be made at initial recognition to recognise unrealised and realised fair value gains and losses through other comprehensive income rather than income statement. Once elected to be recognised through other comprehensive income, there will be no reclassification of fair value gains and losses to income statement. Dividends are to be presented in income statement as long as they represent a return on investment.

(ii) Financial Liabilities and Derecognition

Except for the two substantial changes described below, the classification and measurement requirements of financial liabilities have been basically carried forward with minimal amendments from HKAS 39. For the derecognition principles, they are consistent with that of HKAS 39.

The requirements related to the fair value option for financial liabilities were changed to address own credit risk. It requires the amount of change in fair value attributable to changes in the credit risk of the financial liabilities be presented in other comprehensive income. The remaining amount of the total gain or loss is included in income statement. If this requirement creates or enlarges an accounting mismatch in profit or loss, then the whole fair value change is presented in income statement. The determination of whether there will be a mismatch will need to be made at initial recognition of individual liabilities and will not be re-assessed. Amounts presented in other comprehensive income are not subsequently reclassified to income statement but may be transferred within equity.

The standard eliminates the exception from fair value measurement contained in HKAS 39 for derivative liabilities that are linked to and must be settled by delivery of an unquoted equity instrument.

The mandatory effective date of HKFRS 9 is 1 January 2015 with earlier adoption permitted. New transitional disclosures are required instead of comparative restatement. The Group is considering the financial impact of the standard and the timing of its application.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

2. 主要會計政策摘要 (續)

2.1 編製基準 (續)

(b) 已頒佈但尚未強制性生效及沒有被本集團於2012年提前採納之準則、修訂及詮釋 (續)

- 香港財務報告準則第10號「綜合財務報表」。於考慮應否將企業納入母公司之綜合財務報表時，香港財務報告準則第10號於現有原則之上建立了以控制作為決定性因素之概念，並在難以評估控制權時提供額外指引。該準則亦取代了香港會計準則第27號(經修訂)「綜合及獨立財務報表」中所有對控制和合併的指引規定和HK(SIC)-Int 12「合併－特殊目的企業」。香港會計準則第27號(經修訂)餘下部份將更名為香港會計準則第27號(2011)「獨立財務報表」，此乃專為處理獨立財務報表而設，其內容並沒有對獨立財務報表的現有指引作出改變。
- 香港財務報告準則第11號「合資安排」。香港財務報告準則第11號對定義的修改會令合資安排的類別減少至兩個：合資作業及合資企業。合資作業屬於一種合資安排，並讓該安排的各方直接對資產擁有權利和對負債承擔義務。至於在香港會計準則第31號「合資企業權益」中被歸類為「共同控制資產」的類別，將合併於合資作業，因為此兩種類別的安排，一般會導致相同的會計結果。相反，合資企業讓合資夥伴對合資安排的淨資產或業績擁有權利。合資企業按照香港會計準則第28號「聯營公司投資」採用權益法核算，並更名為香港會計準則第28號(2011)「聯營公司及合資企業投資」。經修改後，該準則將包括對合資企業的會計要求及合併HK(SIC)-Int 13「合資控制企業－合營者的非貨幣性投入」的規定。應用香港會計準則第28號(2011)後，企業將不可再以比例合併的方法來核算合資企業。

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

2.1 Basis of preparation (Cont'd)

(b) **Standards, amendments and interpretations issued that are not yet mandatorily effective and have not been early adopted by the Group in 2012 (Cont'd)**

- HKFRS 10, 'Consolidated Financial Statements'. HKFRS 10 builds on existing principles by identifying the concept of control as the determining factor when considering whether an entity should be included within the consolidated financial statements of the parent company. The standard provides additional guidance to assist in the determination of control where this is difficult to assess. It also replaces all of the guidance on control and consolidation stipulated in HKAS 27 (Revised), 'Consolidated and Separate Financial Statements' and HK(SIC)-Int 12, 'Consolidation – Special Purpose Entities'. The remainder of HKAS 27 (Revised) is renamed HKAS 27 (2011), 'Separate Financial Statements' as a standard dealing solely with separate financial statements without changing the existing guidance for separate financial statements.
- HKFRS 11, 'Joint Arrangements'. Changes in the definitions stipulated in HKFRS 11 have reduced the types of joint arrangements to two: joint operations and joint ventures. A joint operation is a joint arrangement that gives parties to the arrangement direct rights to the assets and obligations for the liabilities. The 'jointly controlled assets' classification in HKAS 31, 'Interests in Joint Ventures', has been merged into joint operations, as both types of arrangements generally result in the same accounting outcome. A joint venture, in contrast, gives the parties rights to the net assets or outcome of the arrangement. Joint ventures are accounted for using the equity method in accordance with HKAS 28, 'Investments in Associates' which is renamed as HKAS 28 (2011), 'Investments in Associates and Joint Ventures'. The standard is amended to include the requirements of joint ventures accounting and to merge with the requirements of HK(SIC)-Int 13, 'Jointly Controlled Entities – Non-Monetary Contributions by Venturers'. After the application of HKAS 28 (2011), entities can no longer account for an interest in a joint venture using the proportionate consolidation method.

Notes to the Financial Statements

2. 主要會計政策摘要 (續)

2.1 編製基準 (續)

(b) 已頒佈但尚未強制性生效及沒有被本集團於2012年提前採納之準則、修訂及詮釋 (續)

- 香港財務報告準則第12號「其他企業投資權益的披露」。香港財務報告準則第12號規定了企業按香港財務報告準則第10號及香港財務報告準則第11號兩個新準則，以及按經修訂後的香港會計準則第28號(2011)編製報告時必需要披露的信息。香港會計準則第27號(經修訂)對獨立財務報表的現行指引和信息披露要求維持不變。香港財務報告準則第12號要求企業需披露能協助財務報表使用者評估企業投資於附屬公司、聯營公司、合資安排及非綜合的結構企業之性質，風險和財務影響相關的信息。

香港財務報告準則第10號、香港財務報告準則第11號、香港財務報告準則第12號、香港會計準則第27號(2011)及香港會計準則第28號(2011)為一組共5項於2011年6月頒佈的新準則。並將取代香港會計準則第27號(經修訂)、香港會計準則第28號、香港會計準則第31號、HK(SIC)-Int 12及HK(SIC)-Int 13。此等準則獲准可提前實施，但必須同時開始一起應用。上述準則對本集團的財務報表沒有重大影響。

- 香港財務報告準則第10、11及12號(經修訂)的過渡安排。該修訂放寬當採納香港財務報告準則第10、11及12號後需追溯比較數字的要求，要求只須重列採納相關準則前一年的比較數字。該修訂對本集團的財務披露沒有重大影響。
- 香港財務報告準則第13號「公平值計量」。此項於2011年6月頒佈的新準則為所有與公平值計量相關的香港財務報告準則提供了一個經修訂的公平值定義、單一的公平值計量方法和信息披露要求，並取代了現時載於個別香港財務報告準則內有關公平值計量的指引。有關的要求並沒有擴闊公平值會計的應用範圍，只是對現已於香港財務報告準則內被要求或被允許應用的公平值會計提供了應用指引。本集團將於2013年1月1日起以非追溯方式應用此會計準則。

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

2.1 Basis of preparation (Cont'd)

(b) **Standards, amendments and interpretations issued that are not yet mandatorily effective and have not been early adopted by the Group in 2012 (Cont'd)**

- HKFRS 12, 'Disclosure of Interests in Other Entities'. The standard sets out the required disclosures for entities reporting under the two new standards, HKFRS 10 and HKFRS 11, and the revised standard HKAS 28 (2011). The existing guidance and disclosure requirements for separate financial statements stipulated in HKAS 27 (Revised) are unchanged. HKFRS 12, requires entities to disclose information that helps financial statements readers to evaluate the nature, risks and financial effects associated with the entity's interests in subsidiaries, associates, joint arrangements and unconsolidated structured entities.

The above HKFRS 10, HKFRS 11, HKFRS 12, HKAS 27 (2011) and HKAS 28 (2011) issued in June 2011 are a group of five new standards that address the scope of reporting entity and will supersede HKAS 27 (Revised), HKAS 28, HKAS 31, HK(SIC)-Int 12 and HK(SIC)-Int 13. Earlier application of these standards are permitted but only when they are applied at the same time. The adoption of these standards does not have a material impact on the Group's financial statements.

- HKFRS 10, 11 and 12 (Amendment), on transition guidance. The amendments provide additional transition relief to HKFRSs 10, 11 and 12, limiting the requirement to provide adjusted comparative information to only the preceding comparative period. The adoption of this amendment will not materially affect the disclosure of the Group's financial statements.
- HKFRS 13, 'Fair Value Measurement'. The new standard which was issued in June 2011 replaces the fair value measurement guidance contained in individual HKFRSs by providing a revised definition of fair value and a single source of fair value measurement and disclosure requirements for use across HKFRSs. The requirements do not extend the use of fair value accounting, but provide guidance on how it should be applied when its use is already required or permitted by other standards within HKFRSs. The Group will apply HKFRS 13 prospectively from 1 January 2013.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

2. 主要會計政策摘要 (續)

2.1 編製基準 (續)

(c) 完善香港財務報告準則

「完善香港財務報告準則」包含多項被香港會計師公會認為非緊急但有需要的修訂。當中包括引致在列示、確認或計量方面出現會計變更的修訂，以及多項與個別在香港財務報告準則相關之術語或編輯上的修訂。修訂於2013年1月1日起開始的會計年度生效，對集團的會計政策沒有重大影響。

2.2 綜合財務報表

綜合財務報表包含本銀行及其所有附屬公司截至12月31日的財務報表。

附屬公司

附屬公司是指由本集團有權支配其財務和經營政策的所有企業（包括特殊目的企業），通常體現為對該企業董事會組成的控制，對該企業擁有半數以上的表決權或持有其過半數的已發行股權，或本集團以任何其他方式控制該企業的財務及經營政策。在判斷是否對某個企業存在控制權時，本集團亦會考慮目前可行使或可轉換的潛在表決權的存在及其影響。附屬公司於控制權轉入本集團之日起完全納入合併，並於本集團的控制權終止當日不再納入合併。

合併會計處理會被應用於合併受共同控制之公司。合併會計的原則是按被收購方之業務乃一直由收購方經營的假設，去合併受共同控制的公司。本集團的綜合財務報表之綜合業績，綜合現金流量及綜合財務狀況，會按本銀行與被收購方自最初受到共同控制後，即進行合併的假設而編製（即在合併日不需進行公平值調整）。在合併時的代價與賬面值的差額，將於權益內確認。在編製本集團的綜合財務報表時，對於所有本集團與被收購方之間的交易，不論是在合併前或是在合併後發生，其影響均會被對銷。比較數據乃按被收購方之業務於之前會計結算日經已合併來列示。合併之交易成本會於收益表上被列支為費用。

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

2.1 Basis of preparation (Cont'd)

(c) Improvements to HKFRS

'Improvements to HKFRS' contains numerous amendments to HKFRS which the HKICPA considers not urgent but necessary. It comprises amendments that result in accounting changes for presentation, recognition or measurement purpose as well as terminology or editorial amendments related to a variety of individual HKFRS. The amendments are effective for annual periods beginning on or after 1 January 2013. No material changes to accounting policies are expected as a result of these amendments.

2.2 Consolidation

The consolidated financial statements include the financial statements of the Bank and all of its subsidiaries made up to 31 December.

Subsidiaries

Subsidiaries are all entities (including special purpose entities) over which the Group controls the composition of the Board of Directors, controls more than half of the voting power, holds more than half of the issued capital or by any other means that entitle the Group to govern the financial and operating policies of the entities. The existence and effect of potential voting rights that are currently exercisable or convertible are considered when assessing whether the Group controls another entity. Subsidiaries are fully consolidated from the date on which control is transferred to the Group. They are de-consolidated from the date that control ceases.

For combination with a company under common control, the merger accounting method will be applied. The principle of merger accounting is a way to combine companies under common control as though the business of the acquiree had always been carried out by the acquirer. The Group's consolidated financial statements represent the consolidated results, consolidated cash flows and consolidated financial position of the Group as if any such combination had occurred from the date when the Bank and the acquiree first came under common control (i.e. no fair value adjustment on the date of combination is required). The difference between the consideration and carrying amount at the time of combination is recognised in equity. The effects of all transactions between the Group and the acquiree, whether occurring before or after the combination, are eliminated in preparing the consolidated financial statements of the Group. Comparative amounts are presented as if the acquiree had been combined at the end of the previous reporting period. The transaction costs for the combination will be expensed in the income statement.

Notes to the Financial Statements

2. 主要會計政策摘要 (續)

2.2 綜合財務報表 (續)

附屬公司 (續)

集團內部交易、交易餘額、以及未實現收益已被對銷；除非能提供集團內交易所轉讓資產已發生減值的證據，否則未實現損失也將被對銷。如有需要，附屬公司的會計政策會作出適當調整，以確保本集團所採用會計政策的一致性。

於本銀行的資產負債表內，對附屬公司的投資是以成本扣除減值損失準備列賬。本銀行按照已收及應收股息基準確認附屬公司之業績。當本銀行具有權利收取附屬公司的派息時，將於收益表內確認。

2.3 分類報告

分類的經營業績與呈報予管理層的內部報告方式一致，管理層乃本集團的總體營運決策核心，負責資源分配及對營運分類的表現評估。在釐定經營分類表現時，將會包括與各分類直接相關的收入及支出。

2.4 外幣換算

本集團各企業的財務報表所載項目均按各企業於主要經濟環境營運的貨幣計量（「功能貨幣」）。本綜合財務報表以港幣列示，即本銀行之功能及呈列貨幣。

外幣交易均按交易或重新計量項目之估值當日的即期匯率換算為功能貨幣。外幣交易以交易日之匯率結算所引致的匯兌損益，以及以外幣為本位的貨幣性資產及負債按會計結算日的匯率換算的匯兌損益，均直接於收益表確認，惟於其他全面收益內遞延作為合資格淨投資的對沖除外。

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

2.2 Consolidation (Cont'd)

Subsidiaries (Cont'd)

Inter-company transactions, balances and unrealised gains on transactions between Group companies are eliminated; unrealised losses are also eliminated unless the transaction provides evidence of impairment of the assets transferred. Where necessary, accounting policies of subsidiaries have been changed to ensure consistency with the policies adopted by the Group.

In the Bank's balance sheet, the investments in subsidiaries are stated at cost less allowance for impairment losses. The results of subsidiaries are accounted for by the Bank on the basis of dividends received and receivable. Dividend income from subsidiaries is recognised in the income statement when the right to receive payment is established.

2.3 Segmental reporting

The operating result of segments are reported in a manner consistent with the internal reporting provided to the Management, which is the chief operating decision maker of the Group, that allocates resources and assesses the performance of operating segments. Income and expenses directly associated with each segment are included in determining operating segment performance.

2.4 Foreign currency translation

Items included in the financial statements of each of the Group's entities are measured using the currency of the primary economic environment in which the entity operates (the "functional currency"). The consolidated financial statements are presented in Hong Kong dollars, which is the Bank's functional and presentation currency.

Foreign currency transactions are translated into the functional currency using the exchange rates prevailing at the dates of the transactions or exchange rates at the end of the reporting period for items that are re-measured. Foreign exchange gains and losses resulting from the settlement of foreign currency transactions using the exchange rates prevailing at the dates of the transactions and monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies translated at the exchange rate at the end of the reporting period are recognised directly in the income statement, except when deferred in other comprehensive income as qualifying net investment hedges.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

2. 主要會計政策摘要 (續)

2.4 外幣換算 (續)

以公平值變化計入損益的貨幣性證券的兌換差額會列作公平值收益或虧損的一部份。對於被分類為可供出售，以外幣為本位的貨幣性證券，其公平值變動可分為源自證券攤餘成本變動的兌換差額和證券賬面值的其他兌換變動兩部份。源自證券攤餘成本變動的兌換差額會於收益表內確認，而證券賬面值的其他兌換變動則被確認於其他全面收益。

對於非貨幣性項目（例如以公平值變化計入損益的股權投資），其兌換差額會列作公平值收益或虧損的一部份。而非貨幣性金融資產（例如可供出售股權投資）的兌換差額會包含在其他全面收益內。

所有本集團內非以港幣為功能貨幣的企業，其業績及財務狀況按以下方式換算為港幣：

- 資產及負債按會計結算日之收市匯率換算；
- 收入及支出按平均匯率換算；及
- 所有產生之換算差額通過其他全面收益於權益項目下之貨幣換算儲備內確認。

於合併財務報表時，換算對外國企業之淨投資、借款及其他被界定為對沖此投資的貨幣工具所產生之換算差額需列入其他全面收益。當出售該外國企業投資時，此外幣兌換差額需列作為出售收益或虧損的一部份，並確認於收益表內。

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

2.4 Foreign currency translation (Cont'd)

Translation differences on monetary securities held at fair value through profit or loss are reported as part of the fair value gain or loss. Changes in the fair value of monetary securities denominated in foreign currency classified as available-for-sale are analysed between translation differences resulting from changes in the amortised cost of the securities and other changes in the carrying amount of the securities. Translation differences related to changes in the amortised cost are recognised in the income statement, and other changes in the carrying amount are recognised in other comprehensive income.

Translation differences on non-monetary items, such as equities held at fair value through profit or loss, are reported as part of the fair value gain or loss. Translation differences on non-monetary financial assets such as equities classified as available-for-sale are included in other comprehensive income.

The results and financial position of all the Group entities that have a functional currency different from Hong Kong dollars are translated into Hong Kong dollars as follows:

- assets and liabilities are translated at the closing rate at the end of the reporting period;
- income and expenses are translated at average exchange rates; and
- all resulting exchange differences are recognised in the currency translation reserve in equity through other comprehensive income.

On consolidation, exchange differences arising from the translation of the net investment in foreign entities, and of borrowings and other currency instruments designated as hedges of such investments are taken to other comprehensive income. When a foreign entity is sold, such exchange differences are recognised in the income statement, as part of the gain or loss on sale.

Notes to the Financial Statements

2. 主要會計政策摘要 (續)**2.5 衍生金融工具**

衍生金融工具以衍生交易合同簽訂當日的公平值進行初始確認，並以公平值進行後續計量。公平值從活躍市場上的公開市場報價中取得，包括最近的市場交易，或通過使用估值方法，包括貼現現金流量分析模型、期權定價模型（如適用）。當公平值為正值時，衍生金融工具將被列為資產；當公平值為負值時，則被列為負債。

初始確認衍生金融工具公平值的最佳證據，就是其交易價格（如付出或收到代價的公平值）。

若干衍生金融工具會嵌藏在其他的金融工具中，當其經濟特徵和風險與主合同沒有緊密關聯，而主合同並非以公平值變化計入損益時，這些嵌藏式衍生金融工具需要單獨以公平值計量，並且其公平值變動計入收益表。

除非衍生金融工具已被界定為用作對沖，並且是屬於有效之對沖工具，則需按對沖會計之要求計量，否則，將被分類為持作交易用途，其公平值變動即時於收益表內確認。

2.6 對沖會計

本集團於交易發生時會記錄對沖工具與相關被對沖項目之關係、風險管理目的和進行各類對沖交易時所採取之策略。本集團並於對沖活動發生時及期間，評估有關衍生金融工具能否高度有效地抵銷相關被對沖項目之公平值或現金流變動，並作出記錄。此等乃符合採用對沖會計方法處理之先決條件。

淨投資對沖

對沖工具有效對沖部份的收益或虧損，會於其他全面收益內確認及於權益內累計；無效部份的收益或虧損即時於收益表內確認。之前於其他全面收益中累計的收益或虧損金額會列作出售收益或虧損的一部份，並於出售海外運作時被重新分類至收益表內。

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)**2.5 Derivative financial instruments**

Derivatives are initially recognised at fair value on the date the derivative contract is entered into and are subsequently re-measured at fair value. Fair values are obtained from quoted market prices in active markets, including recent market transactions, and through the use of valuation techniques, including discounted cash flow models and options pricing models, as appropriate. All derivatives are carried as assets when fair value is positive and as liabilities when fair value is negative.

The best evidence of the fair value of a derivative at initial recognition is the transaction price (i.e., the fair value of the consideration given or received).

Certain derivatives embedded in other financial instruments are treated as separate derivatives when their economic characteristics and risks are not closely related to those of the host contract and the host contract is not carried at fair value through profit or loss. These embedded derivatives are measured at fair value with changes in fair value recognised in the income statement.

Derivatives are categorised as held for trading and changes in their fair value are recognised immediately in the income statement unless they are designated as hedges and are effective hedging instruments, then they are subject to measurement under the hedge accounting requirements.

2.6 Hedge accounting

The Group documents at inception the relationship between hedging instruments and hedged items, as well as its risk management objective and strategy for undertaking various hedge transactions. The Group also documents its assessment, both at the hedge inception and on an ongoing basis, of whether the derivatives that are used in hedging transactions are highly effective in offsetting changes in fair values or cash flows of hedged items. These criteria should be met before a hedge can be qualified to be accounted for under hedge accounting.

Net investment hedge

A gain or loss on the effective portion of the hedging instrument is recognised in other comprehensive income and accumulated in equity; a gain or loss on the ineffective portion is recognised immediately in the income statement. Accumulated gains and losses previously recognised in other comprehensive income are reclassified to income statement upon disposal of the foreign operation as part of the gain or loss on disposal.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

2. 主要會計政策摘要 (續)

2.7 金融工具之抵銷

若存在法律上可行使的權利，可對已確認入賬之項目進行抵銷，且有意以淨額方式結算，或將資產變現並同時清償債務，則金融資產及負債可予抵銷，並把淨額於資產負債表內列賬。

2.8 利息收入及支出、服務費及佣金收入及支出

所有金融資產和金融負債，其利息收入和支出按實際利息法在收益表中確認。

實際利息法是一種計算金融資產或金融負債的攤餘成本以及在相關期間分攤利息收入或利息支出的方法。實際利率是在金融工具預計到期日或較短期間（如適用）內，將其未來收到或付出的現金流貼現為金融資產或金融負債賬面淨額所使用的利率。在計算實際利率時，本集團在估計未來現金流時，會考慮金融工具的所有合同條款（如提前還款權或為住宅按揭貸款客戶提供的優惠），但不會考慮未來的信用損失。計算範圍包括訂約各方所支付或所收取的費用、溢價或折讓和點子，以及貸款貸出時產生而屬於整體有效利息一部份之相關費用及成本。

當一項金融資產或一組類似的金融資產確認減值損失後，會按照計量減值損失時對未來現金流進行貼現時使用的利率，按折減後之價值確認利息收入。而日後釋出之貼現準備亦將確認為利息收入。

不屬於整體有效利息一部份的服務費及佣金收入及支出，例如行政費、資產管理費和託管服務費，通常在提供相關服務時，以應計基準按比例地於服務期間內確認。當銀團貸款安排已完成且本集團未保留任何貸款或按其他銀團成員相同的實際利率保留部份貸款時，銀團貸款服務費確認為收入。

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

2.7 Offsetting financial instruments

Financial assets and liabilities are offset and the net amount reported in the balance sheet when there is a legally enforceable right to offset the recognised amounts and there is an intention to settle on a net basis, or realise the asset and settle the liability simultaneously.

2.8 Interest income and expense and fee and commission income and expense

Interest income and expense are recognised in the income statement for all financial assets and financial liabilities using the effective interest method.

The effective interest method is a method of calculating the amortised cost of a financial asset or a financial liability and of allocating the interest income or interest expense over the relevant period. The effective interest rate is the rate that exactly discounts estimated future cash payments or receipts through the expected life of the financial instrument or, when appropriate, a shorter period to the net carrying amount of the financial asset or financial liability. When calculating the effective interest rate, the Group estimates future cash flows considering all contractual terms of the financial instrument (e.g. prepayment options or incentives relating to residential mortgage loans) but does not consider future credit losses. The calculation includes fees, premiums or discounts and basis points paid or received between parties to the contract, and directly attributable origination fees and costs which represent an integral part of the effective yield.

Once a financial asset or a group of similar financial assets has been written down as a result of an impairment loss, interest income is recognised on the written down value using the rate of interest used to discount the future cash flows for the purpose of measuring the impairment loss. Subsequent unwinding of the discount allowance is recognised as interest income.

Fee and commission income and expenses that are not an integral part of the effective yield are recognised on an accrual basis ratably over the period when the related service is provided, such as administrative fee, asset management fee and custody services fee. Loan syndication fees are recognised as revenue when the related syndication arrangement has been completed and the Group has retained no part of the loan package for itself or has retained a part at the same effective interest rate as that of other participants.

2. 主要會計政策摘要 (續)

2.9 金融資產

本集團將金融資產分為四類：以公平值變化計入損益的金融資產、貸款及應收款、持有至到期日證券和可供出售金融資產。管理層在初始確認時即對金融資產進行分類。金融資產是按持有目的作分類，並以公平值作初始確認。除以公平值變化計入損益的金融資產外，其他金融資產之交易成本均已包含於攤餘成本內。

(1) 以公平值變化計入損益的金融資產

這類金融資產包括兩個細項：持作交易用途的金融資產，以及購入時即界定為以公平值變化計入損益的金融資產。

如果取得該金融資產主要是以短期沽售為目的，或屬於組合一部份並共同管理的可識別金融工具，若有證據表明其短期獲利行為，則被分類為持作交易用途。除被界定為有效對沖工具外，所有衍生金融工具均被分類為持作交易用途類別。

除持作交易用途的金融資產外，如能滿足以下其中之一項條件，金融資產會被管理層界定為以公平值變化計入損益的金融資產：

- 可以消除或明顯減少因按不同基準計量金融資產之價值，或確認其收益或虧損，而出現不一致之計量或確認情況（一般被稱為「會計錯配」）；或
- 應用於一組金融資產、金融負債、或兩者兼有的組合，其管理是依據事先書面確立的風險管理或投資策略來運作，其表現是按公平值為基礎來衡量，並按此基礎將該組金融工具的資訊向主要管理層作出內部報告；或
- 與包含一個或多個嵌藏式衍生金融工具的金融資產相關，且這些嵌藏式衍生金融工具對該等金融資產的現金流產生重大影響。

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

2.9 Financial assets

The Group classifies its financial assets into the following four categories: financial assets at fair value through profit or loss, loans and receivables, held-to-maturity securities and available-for-sale financial assets. The Management determines the classification of investments at initial recognition. The classification depends on the purpose for which the financial assets are held. All financial assets are recognised initially at fair value. Except for financial assets carried at fair value through profit or loss, all transaction costs of financial assets are included in their amortised costs.

(1) *Financial assets at fair value through profit or loss*

This category has two sub-categories: financial assets held for trading, and those designated at fair value through profit or loss at inception.

A financial asset which has been acquired or incurred principally for the purpose of selling in the short term or is part of a portfolio of identified financial instruments that are managed together and for which there is evidence of a recent actual pattern of short-term profit-taking is classified as held-for-trading. Derivatives are also classified as held for trading unless they are designated as effective hedges.

A financial asset, other than one held for trading, will be designated as a financial asset at fair value through profit or loss, if it meets one of the criteria set out below, and is so designated by the Management:

- eliminates or significantly reduces a measurement or recognition inconsistency (sometimes referred to as 'an accounting mismatch') that would otherwise arise from measuring the financial assets or recognising the gains and losses on them on different bases; or
- applies to a group of financial assets, financial liabilities or both that is managed and its performance is evaluated on a fair value basis, in accordance with a documented risk management or investment strategy, and information about the group is provided internally on that basis to the key Management; or
- relates to financial assets containing one or more embedded derivative that significantly modifies the cash flow resulting from those financial assets.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

2. 主要會計政策摘要 (續)

2.9 金融資產 (續)

(1) 以公平值變化計入損益的金融資產 (續)

這些資產以公平值進行初始確認，交易費用直接計入收益表，並以公平值進行後續計量。

該等資產的公平值變化所產生的損益(不包括利息部份)計入淨交易性收益／虧損或界定為以公平值變化計入損益之金融工具淨收益／虧損。而利息部份則計入作為利息收入之一部份。

(2) 貸款及應收款

貸款及應收款是指具有固定或可確定支付金額且不在活躍市場報價的非衍生金融資產，主要包括銀行及其他金融機構結餘及存款、沒有活躍市場的債券投資和客戶貸款及應收款。當本集團直接向債務人提供資金、貨品或服務，而沒有出售應收款的意圖時，本集團將其確認為貸款及應收款。貸款及應收款以公平值加上直接相關的交易費用進行初始入賬，並使用實際利息法計算的攤餘成本扣除減值損失準備進行後續計量。

(3) 持有至到期日投資

分類為持有至到期日投資類別是指能於活躍市場中買賣，並擁有固定或可確定之還款額及還款期，以及本集團管理層有意向及能力持有至到期日之金融資產。如本集團所出售的持有至到期日投資(i)並非因不受本集團控制、非經常性及本集團不能合理預期的個別事件而出售，例如發行人信用狀況嚴重變壞，法定或監管要求重大改變；或(ii)佔持有至到期日資產中多於不重大部份，則整個資產類別將受到影響，需要重新分類至可供出售金融資產。持有至到期日投資以公平值加上直接相關的交易費用進行初始入賬，並以實際利息法計算的攤餘成本扣除減值損失準備進行後續計量。

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

2.9 Financial assets (Cont'd)

(1) Financial assets at fair value through profit or loss (Cont'd)

These assets are recognised initially at fair value, with transaction costs taken directly to the income statement, and are subsequently re-measured at fair value.

Gains and losses from changes in the fair value of such assets (excluding the interest component) are reported in net trading gain/loss or net gain/loss on financial instruments designated at fair value through profit or loss. The interest component is reported as part of interest income.

(2) Loans and receivables

Loans and receivables are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market, including placements with and advances to banks and other financial institutions, investment debt securities without an active market and loans and advances to customers. They arise when the Group provides money, goods or services directly to a debtor with no intention of trading the receivable. They are initially recorded at fair value plus any directly attributable transaction costs and are subsequently measured at amortised cost using the effective interest rate method less allowances for impairment losses.

(3) Held-to-maturity

Financial assets classified as held-to-maturity are those traded in active markets, with fixed or determinable payments and fixed maturities that the Group's Management has both the positive intention and the ability to hold to maturity. Where the Group sold held-to-maturity assets (i) other than due to an isolated event beyond the Group's control, non-recurring and could not have been reasonably anticipated by the Group, such as a significant deterioration in the issuer's creditworthiness, significant change in statutory or regulatory requirement or (ii) other than an insignificant amount of held-to-maturity assets, the entire category would be tainted and reclassified as available-for-sale. They are initially recorded at fair value plus any directly attributable transaction costs, and are subsequently measured at amortised cost using the effective interest method less allowances for impairment losses.

Notes to the Financial Statements

2. 主要會計政策摘要 (續)**2.9 金融資產 (續)****(4) 可供出售金融資產**

可供出售金融資產包括界定為此類的金融資產以及不屬於以上分類的金融資產。此等金融資產的持有期限不確定，但有可能依據流動資金需求或利率、匯率及權益價格的變動而被出售。

可供出售金融資產以公平值加上直接相關的交易費用進行初始入賬，並以公平值進行後續計量。因該等投資之公平值變化而產生之未實現收益或虧損直接確認在其他全面收益中；當該類金融資產終止確認或減值時，之前確認於權益儲備中的累計收益或虧損將轉入收益表內。惟包括折溢價攤銷的利息收入將按照實際利息法計算確認在收益表中。分類為可供出售之股權工具，其股息於本集團收取股息之權利確定時於其他經營收入內確認。

可供出售證券的兌換差額的處理方法已詳列於附註2.4。

2.10 金融負債

本集團按以下類別分類金融負債：交易性負債、界定為以公平值變化計入損益的金融負債、存款及其他負債。所有金融負債於交易發生時界定其分類並以公平值進行初始確認。

(1) 交易性負債

旨在短期內購回之金融負債被分類為持作交易用途之負債。除被界定為有效對沖工具外，所有衍生金融工具均被分類為持作交易用途類別。交易性負債以公平值列賬，公平值之變動所產生的收益或虧損確認於收益表內。

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)**2.9 Financial assets (Cont'd)****(4) Available-for-sale**

Financial assets classified as available-for-sale are those that are either designated as such or are not classified in any of the other categories. They are intended to be held for an indefinite period of time but may be sold in response to needs for liquidity or changes in interest rates, exchange rates or equity prices.

Available-for-sale financial assets are initially recorded at fair value plus any directly attributable transaction costs, and are subsequently measured at fair value. Unrealised gains and losses arising from changes in the fair value of investments are recognised directly in other comprehensive income, until the financial asset is derecognised or impaired at which time the accumulated gain or loss previously recognised in equity should be transferred to the income statement. However, interest income which includes the amortisation of premium and discount is calculated using the effective interest method and is recognised in the income statement. Dividends on equity instruments classified as available-for-sale are recognised in other operating income when the Group's right to receive payment is established.

The treatment of translation differences on available-for-sale securities is dealt with in Note 2.4.

2.10 Financial liabilities

The Group classifies its financial liabilities under the following categories: trading liabilities, financial liabilities designated at fair value through profit or loss, deposits and other liabilities. All financial liabilities are classified at inception and recognised initially at fair value.

(1) Trading liabilities

A financial liability is classified as held for trading if it is incurred principally for the purpose of repurchasing in the short term. Derivatives are also classified as held for trading unless they are designated as effective hedges. It is measured at fair value and any gains and losses from changes in fair value are recognised in the income statement.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

2. 主要會計政策摘要 (續)

2.10 金融負債 (續)

(2) 界定為以公平值變化計入損益之金融負債

金融負債於交易時被界定為以公平值變化計入損益之金融負債。符合以下其中之一項條件之金融負債一般會被界定為此類別：

- 可以消除或明顯減少因按不同基準計量金融負債之價值，或確認其收益或虧損，而出現不一致之計量或確認情況（一般被稱為「會計錯配」）；或
- 應用於一組金融資產、金融負債、或兩者兼有的組合，其管理是依據事先書面確立的風險管理或投資策略來運作，其表現是按公平值為基礎來衡量，並按此基礎將該組金融工具的資訊向主要管理層作出內部報告；或
- 與包含一個或多個嵌藏式衍生金融工具的金融負債相關，且這些嵌藏式衍生金融工具對該等金融負債的現金流產生重大影響。

被界定為以公平值變化計入損益之金融負債以公平值列賬，因公平值變化而產生之收益或虧損確認於收益表內。

(3) 存款及其他負債

除被分類為交易性負債或以公平值變化計入損益之金融負債外，其他存款及其他負債均以攤餘成本列賬。扣除交易費用後之淨收款和贖回價值的差額（如有），按照實際利息法於期內在收益表中確認。

2.11 財務擔保合約

財務擔保合約是指簽發人在指定的債務人未能根據持有人與債務人之間的債務合約條款而履行還款責任時，需向持有人償付由此而產生之損失的指定付款。

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

2.10 Financial liabilities (Cont'd)

(2) Financial liabilities designated at fair value through profit or loss

A financial liability can be designated at fair value through profit or loss if it is so designated at inception. A financial liability is so designated if it meets one of the following criteria:

- eliminates or significantly reduces a measurement or recognition inconsistency (sometimes referred to as 'an accounting mismatch') that would otherwise arise from measuring the financial liabilities or recognising the gains and losses on them on different bases; or
- applies to a group of financial assets, financial liabilities or both that is managed and its performance is evaluated on a fair value basis, in accordance with a documented risk management or investment strategy, and information about the group is provided internally on that basis to the key Management; or
- relates to financial liabilities containing one or more embedded derivative that significantly modifies the cash flow resulting from those financial liabilities.

Financial liabilities designated at fair value through profit or loss are measured at fair value and any gains and losses from changes in fair value are recognised in the income statement.

(3) Deposits and other liabilities

Deposits and other liabilities, other than those classified as trading liabilities or designated at fair value through profit or loss are carried at amortised cost. Any difference (if available) between proceeds net of transaction costs and the redemption value is recognised in the income statement over the period using the effective interest method.

2.11 Financial guarantee contracts

Financial guarantee contracts are contracts that require the issuer to make specified payments to reimburse the holder for a loss it incurs because a specified debtor fails to make payments when due, in accordance with the terms of a contract between the holder and the debtor.

2. 主要會計政策摘要 (續)

2.11 財務擔保合約 (續)

財務擔保合約以合約簽發當日的公平值初始確認為金融負債，並列示於財務報表內的「其他賬項及準備」項下。及後，本集團之責任按以下兩者之較高者計量：(i)根據香港會計準則第37號「準備、或然負債及或然資產」釐定之金額；及(ii)初始確認之金額減按直線法於擔保有效期內確認之累計攤銷(如適用)。財務擔保合約負債的變動則於收益表中確認。

2.12 金融工具的確認和終止

以公平值變化計入損益之金融資產、可供出售及持有至到期日之證券，其實質會於交易當日(即本集團購入或售出資產當日)確認。貸款及應收款(沒有活躍市場的投資證券除外)於付出現金予借款人時確認。在從該等金融資產取得現金流之權利完結或本集團已轉讓實質上所有風險及回報時，將終止對該等金融資產之確認。當本集團未有轉讓或未有保留已轉讓金融資產之實質上所有風險及回報，但仍保留對其控制時，本集團會按持續參與的部份繼續確認該等已轉讓的金融資產；若本集團已失去對其控制時，則終止確認。

交易性負債、被界定為以公平值變化計入損益的金融負債於交易當日確認。交易性負債以外的存款在收到客戶款項時確認，而其他負債於有關責任產生時確認。只有當合約中的指定責任被履行、取消或到期，該金融負債才可從資產負債表上終止確認。

售出予交易對手之證券及票據，如根據回購協議，附有按預定價格並於將來指定時間回購之責任稱為「回購」。而向交易對手購入之證券及票據，如根據回售協議，附有按預定價格於將來指定時間再出售予交易對手之責任則稱為「反向回購」。

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

2.11 Financial guarantee contracts (Cont'd)

Financial guarantees are initially recognised as financial liabilities and reported under "Other accounts and provisions" in the financial statements at fair value on the date the guarantee was given. Subsequent to initial recognition, the Group's liabilities under such guarantees are measured at the higher of (i) the amount determined in accordance with HKAS 37 "Provisions, Contingent Liabilities and Contingent Assets" and (ii) the amount initially recognised less, where appropriate, accumulated amortisation recognised over the life of the guarantee on a straight-line basis. Any changes in the liability relating to financial guarantees are taken to the income statement.

2.12 Recognition and derecognition of financial instruments

Purchases and sales of financial assets at fair value through profit or loss, available-for-sale and held-to-maturity securities are recognised on the trade date, the date on which the Group purchases or sells the assets. Loans and receivables (except investment securities without an active market) are recognised when cash is advanced to the borrowers. Financial assets are derecognised when the rights to receive cash flows from the financial assets have expired or where the Group has transferred substantially all risks and rewards of ownership. When the Group neither transfers nor retains substantially all the risks and rewards of ownership of the financial asset, the Group either continues to recognise the transferred financial asset to the extent of its continuing involvement if control remains or derecognise it if there is no retained control.

Trading liabilities and financial liabilities designated at fair value through profit or loss are recognised on the trade date. Deposits that are not trading liabilities are recognised when money is received from customers, other liabilities are recognised when such obligations arise. Financial liabilities are derecognised from the balance sheet when and only when the obligation specified in the contract is discharged, cancelled or expired.

Securities and bills sold to a counterparty with an obligation to repurchase at a pre-determined price on a specified future date under a repurchase agreement are referred to as Repos. Securities and bills purchased from a counterparty with an obligation to re-sell to the counterparty at a pre-determined price on a specified future date under a resale agreement are referred to as Reverse repos.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

2. 主要會計政策摘要 (續)

2.12 金融工具的確認和終止 (續)

「回購」或借出證券於初始時按已向交易對手所取得之實際現金額，列賬於應付銀行款項或銀行及其他金融機構之存款及結餘(如適用)。用作抵押回購協議之金融資產不會被終止確認，並仍列為投資證券或以公平值變化計入損益的金融資產。「反向回購」或借入證券則於初始時按已付予交易對手之實際現金額，於資產負債表內列為庫存現金及應收銀行款項或在銀行及其他金融機構的結餘及存款(如適用)。於反向回購協議下所收到用作抵押之金融資產將不會被確認為資產負債表上。出售價與回購價之差額則以實際利息法於協議年內分期確認為利息收入或利息支出。

2.13 釐定金融工具之公平值

於活躍市場內具報價之金融資產及金融負債，其公平值乃分別按當時之買盤價及當時之賣盤價釐定。若金融資產及金融負債所處之市場並不活躍(例如非上市證券)，本集團會以估值方法釐定其公平值，包括運用當時之公平市場交易、貼現現金流量分析、期權定價模型及其他市場參與者通用之估值方法。

2.14 金融資產減值

本集團於每個會計結算日對個別或一組金融資產是否存在減值的客觀證據進行評估。當有客觀減值證據表明金融資產在初始確認後因發生一項或多項事件(「損失事件」)，且該損失事件對可靠估計該項金融資產或該組金融資產的預計未來現金流產生影響時，則該項或該組金融資產被認為已發生減值並出現減值損失。顯示個別或一組金融資產可能出現減值之客觀證據包括本集團已注意到相關可供觀察資料之以下可能出現之損失事件：

- (i) 發行人或欠債人遇到嚴重財政困難；
- (ii) 違約，例如逾期或拖欠利息或本金還款；

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

2.12 Recognition and derecognition of financial instruments (Cont'd)

Repos or securities lending are initially recorded as due to banks, placements from banks and other financial institutions, as appropriate, at the actual amount of cash received from the counterparty. Financial assets given as collateral for repurchase agreements are not derecognised and are recorded as investment securities or financial assets at fair value through profit or loss. Reverse repos or securities borrowing are initially recorded in the balance sheet as cash and due from banks or placements with banks and other financial institutions, as appropriate, at the actual amount of cash paid to the counterparty. Financial assets received as collateral under reverse repurchase agreements are not recognised on the balance sheet. The difference between sale and repurchase price is recognised as interest income or interest expense over the life of the agreements using the effective interest method.

2.13 Determination of fair value of financial instruments

The fair values of financial assets and financial liabilities that are quoted in active markets are based on current bid prices and current ask prices respectively. If the market for financial assets and financial liabilities is not active (such as unlisted securities), the Group establishes fair value by using valuation techniques. These include the use of recent arm's length transactions, discounted cash flow analysis, option pricing models and other valuation techniques commonly used by market participants.

2.14 Impairment of financial assets

The Group assesses as at the end of each reporting period whether there is objective evidence that a financial asset or group of financial assets is impaired. A financial asset or a group of financial assets is impaired and impairment losses are incurred if, and only if, there is objective evidence of impairment as a result of one or more events that occurred after the initial recognition of the asset (a "loss event") and that loss event (or events) has an impact on the estimated future cash flows of the financial asset or group of financial assets that can be reliably estimated. Objective evidence that a financial asset or group of financial assets may be impaired includes observable data that comes to the attention of the Group about the following probable loss events:

- (i) significant financial difficulty of the issuer or obligor;
- (ii) a breach of contract, such as a default or delinquency in interest or principal payment;

Notes to the Financial Statements

2. 主要會計政策摘要 (續)

2.14 金融資產減值 (續)

- (iii) 因應與借款人之財政困難相關之經濟或法律原因，本集團給予借款人在一般情況下放款人不予考慮之優惠條件；
- (iv) 借款人有可能破產或進行其他財務重組；
- (v) 因財政困難至使該金融資產之活躍市場消失或其投資評級被降至投資級別以下；或
- (vi) 可察覺的資料顯示某一金融資產組合所產生之未來預計現金流量將較最初確認時有可量度之下降，雖然有關下降並未能明確為該組合內之個別金融資產。資料包括：
- 該組合之供款人之還款狀況有不利轉變；或
 - 與該組合資產之逾期還款相關之全國性或本地經濟狀況。

(1) 以攤餘成本計量的資產

本集團首先對單項金額重大的金融資產是否存在減值的客觀證據進行個別評估。如果本集團沒有發現客觀證據表明進行個別評估的金融資產存在減值情況，本集團將其連同其他單項金額不重大的金融資產或尚未識別減值的金融資產包括在具有類似信貸風險特徵的金融資產組別中，進行組合減值評估。經個別進行減值評估並且已確認或繼續確認減值損失的資產，不再納入組合減值評估的範圍。

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

2.14 Impairment of financial assets (Cont'd)

- (iii) the Group granting to the borrower, for economic or legal reasons relating to the borrower's financial difficulty, a concession that the lender would not otherwise consider;
- (iv) it becoming probable that the borrower will enter into bankruptcy or other financial reorganisation;
- (v) the disappearance of an active market or downgrading below investment grade level for that financial asset because of financial difficulties; or
- (vi) observable data indicating that there is a measurable decrease in the estimated future cash flows from a group of financial assets since the initial recognition of those assets, although the decrease cannot yet be identified with the individual financial assets in the group, including:
- adverse changes in the payment status of borrowers in the group; or
 - national or local economic conditions that correlate with defaults on the assets in the group.

(1) Assets carried at amortised cost

The Group first assesses whether objective evidence of impairment exists individually for financial assets that are individually significant. If the Group determines that no objective evidence of impairment exists for an individually assessed financial asset, it includes the asset in a group of financial assets with similar credit risk characteristics and collectively assesses them for impairment together with all other financial assets that are not individually significant or for which impairment has not yet been identified. Assets that are individually assessed for impairment and for which an impairment loss is or continues to be recognised are not included in a collective assessment of impairment.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

2. 主要會計政策摘要 (續)

2.14 金融資產減值 (續)

(1) 以攤餘成本計量的資產 (續)

如果有客觀證據表明貸款及應收款或持有至到期日證券已發生減值損失，則其減值損失將按照該資產的賬面金額與該金融資產按原來實際利率貼現後的預計未來現金流（不包括尚未發生的未來信用損失）的現值之間的差額進行計量。減值損失通過使用準備金來減少該資產的賬面金額，並確認於收益表內。如果貸款或持有至到期日投資為浮動利率，用於計量減值損失的貼現率為按合約確定的當前實際利率。實務上，本集團亦可以採用觀察到的市場價值確定某項金融工具的公平值，並以此作為基準計算減值。

附有抵押品的金融資產之預計未來現金流的現值包含按照止贖抵押品的價值扣除獲取和出售該抵押品之成本後的現金流。

本集團在進行組合減值評估時，將根據信貸風險特徵的相似性和相關性對金融資產進行分組。此等特徵與預計該等資產組合之未來現金流相關，可以反映債務人按照該等被評估資產的合約條款償還所有到期金額的能力。

對一組金融資產進行組合減值評估測算時，其預計未來現金流乃按該組資產的合約現金流以及於本集團內與該組金融資產具有類似信貸風險特徵的資產的歷史損失經驗為基準。以上歷史損失經驗將根據當期可觀察數據進行調整，以反映並不會影響該段歷史損失期間的當前情況，及從歷史損失經驗數據中移除那些當期已不存在的影響事項。

當貸款無法收回時，在完成所有必要程序及確定損失金額後，本集團對該等貸款進行撇銷，沖減相應的貸款損失減值準備。撇銷後收回的貸款金額沖減在收益表中的貸款減值損失。

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

2.14 Impairment of financial assets (Cont'd)

(1) Assets carried at amortised cost (Cont'd)

If there is objective evidence that an impairment loss on loans and receivables or held-to-maturity securities has been incurred, the amount of the loss is measured as the difference between the asset's carrying amount and the present value of estimated future cash flows (excluding future credit losses that have not been incurred), discounted at the financial asset's original effective interest rate. The carrying amount of the asset is reduced through the use of an allowance account and the amount of the loss is recognised in the income statement. If a loan or held-to-maturity investment has a variable interest rate, the discount rate for measuring any impairment loss is the current effective interest rate determined under the contract. As a practical expedient, the Group may measure impairment on the basis of an instrument's fair value using an observable market price.

The calculation of the present value of the estimated future cash flows of a collateralised financial asset reflects the cash flows that may result from foreclosure less costs for obtaining and selling the collateral.

For the purposes of a collective assessment of impairment, financial assets are grouped on the basis of similar and relevant credit risk characteristics. Those characteristics are relevant to the estimation of future cash flows for groups of such assets by being indicative of the debtors' ability to pay all amounts due according to the contractual terms of the assets being evaluated.

Future cash flows in a group of financial assets that are collectively evaluated for impairment are estimated on the basis of the contractual cash flows of the assets in the group and historical loss experience for assets with credit risk characteristics similar to those in the group. Historical loss experience is adjusted on the basis of current observable data to reflect the effects of current conditions that did not affect the period on which the historical loss experience is based and to remove the effects of conditions in the historical period that do not exist currently.

When a loan is uncollectible, it is written off against the related allowance for impairment losses. Such loans are written off after all the necessary procedures have been completed and the amount of the loss has been determined. Subsequent recoveries of amounts previously written off decrease the amount of impairment losses in the income statement.

Notes to the Financial Statements

2. 主要會計政策摘要 (續)**2.14 金融資產減值 (續)****(1) 以攤餘成本計量的資產 (續)**

如果在以後的會計報表期間，減值損失的金額減少，且該等減少與確認減值後發生的事件有客觀關聯（例如債務人信用評級的改善），則之前已確認的減值損失可按不多於該之前已減值之金額，通過調整準備金予以回撥，回撥的金額於收益表內確認。

當貸款條款經重新商訂後與原來出現重大差異時，該貸款不再被視為逾期貸款，而作為新貸款處理。

(2) 被分類為可供出售的資產

如可供出售金融資產存在減值證據時，其累計虧損 — 即其購入成本或攤餘成本與現時公平值之差額，扣除該金融資產之前已記入收益表內之累計減值損失 — 需從權益儲備撥轉至收益表內。對於被界定為可供出售的股權投資，在決定其是否出現減值時，會考慮其公平值是否嚴重地或長期地低於其成本。如日後被分類為可供出售金融資產之債務工具之公平值增加，並與收益表確認減值後發生之事項有客觀關聯，有關之減值損失可按不多於該之前已減值之金額於收益表內回撥。至於股權工具方面，之後的公平值變化會透過其他全面收益確認於可供出售證券公平值變動儲備，減值損失不會通過收益表回撥。

2.15 對附屬公司及聯營公司之投資及非金融資產之減值

如因發生事件或情況已改變，並顯示資產之賬面值或將無法被收回，則會進行減值重檢。潛在減值跡象包括運用資產之科技、市場、經濟或法律環境已出現明顯變壞或資產價值大幅或長期下跌至低於其成本值。

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)**2.14 Impairment of financial assets (Cont'd)****(1) Assets carried at amortised cost (Cont'd)**

If, in a subsequent period, the amount of allowance for impairment losses decreases and the decrease can be related objectively to an event occurring after the impairment loss was recognised (such as an improvement in the debtor's credit rating), the previously recognised impairment loss to the extent of its decrease is reversed by adjusting the allowance account. The amount of the reversal is recognised in the income statement.

Loans whose terms have been renegotiated with substantial difference in the terms are no longer considered to be past due but are treated as new loans.

(2) Assets classified as available-for-sale

If evidence of impairment exists for available-for-sale financial assets, the accumulated losses, measured as the difference between the acquisition cost or amortised cost and the current fair value, less any impairment loss on that financial asset previously recognised in the income statement, is removed from equity and recognised in the income statement. In the case of equity investments classified as available-for-sale, a significant or prolonged decline in the fair value of the security below its cost is considered in determining whether the assets are impaired. If, in a subsequent period, the fair value of a debt instrument classified as available-for-sale increases and the increase can be objectively related to an event occurring after the impairment loss was recognised in the income statement, the impairment loss to the extent of its decrease is reversed through the income statement. With respect to equity instruments, further fair value changes are recognised in the reserve for fair value change of available-for-sale securities through other comprehensive income, impairment losses are not reversed through the income statement.

2.15 Impairment of investment in subsidiaries, associates and non-financial assets

Assets are reviewed for impairment whenever events or changes in circumstances indicate that the carrying amount may not be recoverable. Potential indications of impairment may include significant adverse changes in the technological, market, economic or legal environment in which the assets operate or whether there has been a significant or prolonged decline in value below their cost.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

2. 主要會計政策摘要 (續)

2.15 對附屬公司及聯營公司之投資及非金融資產之減值 (續)

資產的賬面值超過其可收回金額的部份會被確認為減值損失。可收回金額是指資產的公平值扣除出售成本後與其使用價值的較高者。為作出減值評估，資產乃按其最小的可分開識別現金流（現金產出單元）層次分類。於每一財務報告日，會對已發生減值的資產進行重檢以確定需否回撥。

在本銀行的財務報表，如果附屬公司宣派的股息超過其在該宣派年度的全面收益總額，或其在在本銀行的賬面值超過在其綜合資產負債表內已包括商譽的淨資產價值時，則需要做投資減值測試。

2.16 投資物業

持作賺取長期租金收益或資本增值或兩者兼備者，且並非集團旗下各公司所佔用之物業，均列作投資物業。出租予本集團內公司之物業，於個別公司之財務報表中分類為投資物業，及於綜合財務報表中分類為房產。若經營租賃之土地符合投資物業之其他定義，則會列作為投資物業。有關之經營租賃會作為融資租賃處理。

投資物業初始以成本值（包括相關交易成本）計量。經初始確認後，投資物業按專業估價師以公開市值為基礎評估所得出之公平值計量。若沒有公開市值的相關資料，則會使用其他估值方法代替，例如在較不活躍市場的最近價格或以貼現現金流量估算。此等估值均按香港測量師學會所頒佈的物業估值準則進行。

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

2.15 Impairment of investment in subsidiaries, associates and non-financial assets (Cont'd)

An impairment loss is recognised for the amount by which the asset's carrying amount exceeds its recoverable amount. The recoverable amount is the higher of an asset's fair value less costs to sell and value in use. For the purposes of assessing impairment, assets are grouped at the lowest levels for which there are separately identifiable cash flows (cash generating units). Assets that suffered impairment are reviewed for possible reversal of the impairment at each reporting date.

In the Bank's financial statements, impairment testing of the investment in a subsidiary is also required upon receiving dividend from that entity if the dividend exceeds the total comprehensive income of that entity concerned in the period the dividend is declared or if the carrying amount of that entity in the Bank's balance sheet exceeds the carrying amount of that entity's net assets including goodwill in its consolidated balance sheet.

2.16 Investment properties

Properties that are held for long-term rental yields or for capital appreciation or both, and that are not occupied by the companies in the Group, are classified as investment properties. Properties leased out within Group companies are classified as investment properties in individual companies' financial statements and as premises in consolidated financial statements. Land held under operating lease is classified and accounted for as investment property when the rest of the definition of investment property is met. The operating lease is accounted for as if it is a finance lease.

Investment properties are recognised initially at cost, including related transaction costs. After initial recognition, investment properties are measured at fair value assessed by professional valuers on the basis of open market value. If information of open market value is not available, alternative valuation methods are used such as recent prices on less active markets or discounted cash flow projections. These valuations are performed in accordance with valuation standards on properties published by The Hong Kong Institute of Surveyors.

Notes to the Financial Statements

2. 主要會計政策摘要 (續)**2.16 投資物業 (續)**

只有在與項目相關的未來經濟利益很有可能流入本集團，並能夠可靠地計量其成本的情況下，本集團才會將其後續支出計入為資產賬面值之一部份。該等後續支出以扣除減值後之成本列賬，並包括於投資物業的賬面值內。若其後開始產生經濟利益，則以公平值計量。至於所有其他修理及維護費用，均需於產生時確認於當期收益表內。

任何公平值之變動會直接於收益表內確認。

若投資物業改為自用，會被重新分類為房產，其於重新分類日之公平值會成為其會計賬上的成本值。若房產項目因其用途改變而成為投資物業，則根據香港會計準則第16號「物業、器材及設備」將此項目於轉分類日之賬面值與其公平值之間的差額作為房產重估，確認於其他全面收益內。惟若公平值增值抵銷以往之重估損失或減值損失，該增值則於收益表內確認，並以過往已確認的損失金額為限。

2.17 物業、器材及設備

物業主要為分行及辦公樓房產。房產需定期但最少每年以取自外間獨立估價師之公平值扣除隨後發生之累計折舊列示。重估當日之累計折舊額需先沖銷資產之賬面毛值，沖減後之淨額則重新調整至該資產之重估值。相隔期間由董事參考相近物業之公開市值以檢討房產之賬面值，如董事認為該房產價值有重大變動則會作出相應調整。

所有器材及設備均以歷史成本扣除累計折舊及減值列賬。歷史成本包括因取得及安裝該項目而直接產生之費用。

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)**2.16 Investment properties (Cont'd)**

Subsequent expenditure is charged to the asset's carrying amount only when it is probable that future economic benefits associated with the item will flow to the Group and the cost of the item can be measured reliably. The item is stated at cost less impairment and is included in the carrying amount of investment properties. Once the item begins to generate economic benefits, it is then measured at fair value. All other repairs and maintenance costs are expensed in the income statement during the financial period in which they are incurred.

Any changes in fair value are recognised directly in the income statement.

If an investment property becomes owner-occupied, it is reclassified as premises, and its fair value at the date of reclassification becomes its cost for accounting purposes. If an item of premises becomes an investment property because its use has changed, any difference resulting between the carrying amount and the fair value of this item at the date of transfer is recognised in other comprehensive income as a revaluation of premises under HKAS 16 "Property, Plant and Equipment". However, if a fair value gain reverses a previous revaluation loss or impairment loss, the gain is recognised in the income statement up to the amount previously debited.

2.17 Properties, plant and equipment

Properties are mainly branches and office premises. Premises are shown at fair value based on periodic, at least annual, valuations by external independent valuers less subsequent accumulated depreciation. Any accumulated depreciation at the date of revaluation is eliminated against the gross carrying amount of the asset and the net amount is restated to the revalued amount of the asset. In the intervening periods, the directors review the carrying amount of premises, by reference to the open market value of similar properties, and adjustments are made when there has been a material change.

All plant and equipment are stated at historical cost less accumulated depreciation and impairment. Historical cost includes expenditures that are directly attributable to the acquisition and installation of the items.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

2. 主要會計政策摘要 (續)

2.17 物業、器材及設備 (續)

與資產有關的後續支出，只有當其產生的未來經濟利益很可能流入本集團，並且該支出能夠可靠地計量時，才能將其計入資產的賬面價值或作為單獨的一項資產進行確認（如適當）。該等後續支出以成本列賬直至其開始產生經濟利益，之後則根據相關資產之後續計量基準進行計量。所有其他修理及維護費用均在發生時計入當期收益表。

房產重估後之賬面增值通過其他全面收益撥入房產重估儲備中。與同一個別資產早前之增值作對銷之減值部份，通過其他全面收益於房產重估儲備中扣減；餘下之減值額則確認於收益表內。其後任何增值將撥入收益表（以早前扣減之金額為限），然後撥至房產重估儲備內。出售房產時，房產重估儲備中與先前估值有關之已實現部份，將從房產重估儲備撥轉至留存盈利。

折舊以直線法，將資產之成本值或重估值於其如下估計可用年限內攤銷：

- 物業 按政府土地租約年期
- 器材及設備 2至15年之間

本集團在每個會計結算日重檢資產的可用年限，並已按適當情況作出調整。

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

2.17 Properties, plant and equipment (Cont'd)

Subsequent costs are included in an asset's carrying amount or are recognised as a separate asset, as appropriate, only when it is probable that future economic benefits associated with the item will flow to the Group and the cost of the item can be measured reliably. The item is stated at cost until it begins to generate economic benefits, then the item is subsequently measured according to the measurement basis of its respective assets class. All other repairs and maintenance costs are charged to the income statement during the financial period in which they are incurred.

Increases in the carrying amount arising on revaluation of premises are credited to the premises revaluation reserve through other comprehensive income. Decreases that offset previous increases of the same individual asset are charged against premises revaluation reserve through other comprehensive income; all other decreases are expensed in the income statement up to the amount previously debited, and then to the premises revaluation reserve. Upon disposal of premises, the relevant portion of the premises revaluation reserve realised in respect of previous valuations is released and transferred from the premises revaluation reserve to retained earnings.

Depreciation is calculated on the straight-line method to write down the cost or revalued amount of such assets over their estimated useful lives as follows:

- Properties Over the life of government land leases
- Plant and equipment 2-15 years

The useful lives of assets are reviewed, and adjusted if appropriate, as at the end of each reporting period.

2. 主要會計政策摘要 (續)

2.17 物業、器材及設備 (續)

在每個會計結算日，源自內部及外界之資料均會被用作評定物業、器材及設備是否出現減值之跡象。如該跡象存在，則估算資產之可收回價值，及在合適情況下將減值損失確認以將資產減至其可收回價值。該等減值損失在收益表內確認，但假若某資產乃按估值列賬，而減值損失又不超過同一資產之重估盈餘，此等損失則當作重估減值。可收回價值指該資產之公平值扣除出售成本後之金額，與其使用價值之較高者。減值損失會按情況於房產重估儲備或收益表內回撥。

出售之收益及虧損是按扣除稅項及費用之出售淨額與有關資產賬面值之差額而釐定，並於收益表內確認。

2.18 租賃

(1) 經營租賃

經營租賃是指實質上由出租人保留擁有資產之絕大部份風險及回報之租賃。經營租賃之總租金款額（扣除自出租人收取之任何回扣額），將於租賃期內以直線法在收益表中確認。

若經營租賃於租約到期前已結束，任何需繳付予出租人之罰款將於結束發生當月於收益表內確認為支出。經營租賃之租金收入在租約期內以直線法確認。

(2) 融資租賃

如承租人已實質上獲得了所有風險及回報，該資產的租賃應歸類為融資租賃。由於位於香港之土地的最低租約付款的現值（即成交價）已實質上等同於土地的公平價值，因此香港政府土地的租賃被歸類為融資租賃，尤如屬無期業權。

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

2.17 Properties, plant and equipment (Cont'd)

At the end of each reporting period, both internal and external sources of information are considered to determine whether there is any indication that properties, plant and equipment, are impaired. If any such indication exists, the recoverable amount of the asset is estimated and where relevant, an impairment loss is recognised to reduce the asset to its recoverable amount. Such impairment loss is recognised in the income statement except where the asset is carried at valuation and the impairment loss does not exceed the revaluation surplus for that same asset, in which case it is treated as a revaluation decrease. The recoverable amount is the higher of the asset's fair value less costs to sell and value in use. Impairment loss is reversed through the premises revaluation reserve or income statement as appropriate.

Gains and losses on disposals are determined by comparing proceeds with carrying amount, relevant taxes and expenses. These are recognised in the income statement.

2.18 Leases

(1) Operating leases

Leases in which a significant portion of the risks and rewards of ownership are retained by the lessor are classified as operating leases. The total payments made under operating leases (net of any incentives received from the lessor) are charged to the income statement on a straight-line basis over the period of the lease.

When an operating lease is terminated before the lease period has expired, any payment required to be made to the lessor by way of penalty is recognised as an expense in the period in which termination takes place. Rental income from operating leases is recognised on a straight-line basis over the lease term.

(2) Finance leases

Leases of assets where lessee have obtained substantially all the risks and rewards of ownership are classified as finance leases. Government land leases in Hong Kong are classified as finance leases as the present value of the minimum lease payments (ie, transaction price) of the land amounted to substantially all of the fair value of the land as if it were freehold.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

2. 主要會計政策摘要 (續)

2.18 租賃 (續)

(2) 融資租賃 (續)

融資租賃會在租賃開始時，按租賃資產之公平值與其最低租約付款的現值之較低者予以資產化。每期租金均會分配於負債及財務費用，以達至一個固定息率於融資餘額上。相應的租賃責任，在扣除財務費用後，會計入其他負債。按融資租賃方法購入的投資物業以公平值列賬。

當資產按融資租賃租出，租金的現值會被確認為應收款項。租賃收入是以投資淨額方法於租賃期內確認，以反映固定的回報率。

2.19 現金及等同現金項目

就綜合現金流量表而言，現金及等同現金項目指按原來到期日，於購入日期起計三個月內到期之結餘，包括現金、銀行及其他金融機構之結餘、短期票據及被分類為投資證券之票據。

2.20 準備

當本集團因為已發生之事件而須承擔法律性或推定性之現有責任，而解除該責任時有可能消耗有經濟利益之資源，需在責任金額能夠可靠地作出估算之情況下，為確認有關責任而撥備。

2.21 僱員福利

(1) 退休福利成本

本集團根據認可職業退休計劃或強積金計劃之定額供款退休計劃作出供款，集團僱員均可參與。在職業退休計劃下，集團與僱員之供款按僱員基本薪金之百分比計算，在強積金計劃下該等供款則按強積金規例計算。退休福利計劃成本代表本集團應向此等計劃支付之供款，會於產生時在收益表支取。僱員於全數享有其應得之集團供款部份前退出此職業退休計劃，因而被沒收之本集團供款，會被本集團用作扣減其目前供款負擔或根據職業退休計劃信託契據條款沖減其開支。

退休計劃之資產與本集團之資產分開持有，並由獨立管理基金保管。

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

2.18 Leases (Cont'd)

(2) Finance leases (Cont'd)

Finance leases are capitalised at the lease's commencement at the lower of the fair value of the leased asset and the present value of the minimum lease payments. Each lease payment is allocated between the liability and finance charges so as to achieve a constant rate on the finance balance outstanding. The corresponding rental obligations, net of finance charges, are included in other liabilities. Investment properties acquired under finance leases are carried at their fair value.

When assets are leased out under a finance lease, the present value of the lease payments is recognised as a receivable. Lease income is recognised over the term of the lease using net investment method, which reflects a constant periodic rate of return.

2.19 Cash and cash equivalents

For the purposes of the consolidated cash flow statement, cash and cash equivalents comprise balances with original maturity less than three months from the date of acquisition, including cash, balances with banks and other financial institutions, short-term bills and notes classified as investment securities.

2.20 Provisions

Provisions are recognised when the Group has a present legal or constructive obligation as a result of past events, it is probable that an outflow of resources embodying economic benefits will be required to settle the obligation, and a reliable estimate of the amount of the obligation can be made.

2.21 Employee benefits

(1) Retirement benefit costs

The Group contributes to defined contribution retirement schemes under either recognised ORSO schemes or MPF schemes that are available to the Group's employees. Contributions to the schemes by the Group and employees are calculated as a percentage of employees' basic salaries for the ORSO schemes and in accordance with the MPF rules for MPF schemes. The retirement benefit scheme costs are charged to the income statement as incurred and represent contributions payable by the Group to the schemes. Contributions made by the Group that are forfeited by those employees who leave the ORSO scheme prior to the full vesting of their entitlement to the contributions are used by the Group to reduce the existing level of contributions or to meet its expenses under the trust deed of the ORSO schemes.

The assets of the schemes are held in independently-administered funds separate from those of the Group.

Notes to the Financial Statements

2. 主要會計政策摘要 (續)**2.21 僱員福利 (續)****(2) 有償缺勤**

僱員獲享之年度休假及病假在累積時確認，本集團會對僱員服務至會計結算日所累積，但尚未使用之年度休假及預計所需支付之病假作出估算及撥備。

除病假及經特別批准之年度休假外，其他有償缺勤均不允許累積。若僱員於獲享有償缺勤之年度內未能悉數享用該等可用缺勤，剩餘之可用缺勤將被取消。除未到期之休假外，僱員於離職時亦無權收取現金以彌補任何未被使用之可用缺勤。

(3) 獎金計劃

若因僱員提供之服務而令集團產生法律性或推定性之現有責任，而該責任之金額亦能可靠地作出估算，集團需確認該預期之獎金支出並以負債列賬。如獎金計劃之負債金額重大，且預期會於12個月後才被償付，會以貼現現金流方法確認。

2.22 本期及遞延所得稅項

在有關期間的稅務支出包括本期及遞延稅項。除因有關項目乃直接記於其他全面收益而需於其他全面收益內確認其稅項外，稅項於收益表內確認。

基於溢利而需支付之所得稅，是根據本銀行及附屬公司在營運及產生應課稅收入之司法管轄地區於會計結算日已執行或實際會執行之適用稅法計算，並於溢利產生當期確認為本期所得稅項支出。

所有因綜合財務報表內資產及負債之稅務基礎與其賬面值之暫時性差異而產生之遞延所得稅項均以資產負債表負債法提撥。遞延所得稅項是按會計結算日已執行或實際會執行之稅率及稅法，及預期於相關之遞延所得稅資產實現時或遞延所得稅負債需清付時所適用之稅率計算。

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)**2.21 Employee benefits (Cont'd)****(2) Leave entitlements**

Employee entitlements to annual leave and sick leave are recognised when they accrue to employees. A provision is made for the estimated liability for unused annual leave and the amount of sick leave expected to be paid as a result of services rendered by employees up to the end of the reporting period.

Compensated absences other than sick leave and special approved annual leaves are non-accumulating; they lapse if the current period's entitlement is not used in full. Except for unexpired annual leaves, they do not entitle employees to a cash payment for unused entitlement on leaving the Group.

(3) Bonus plans

The expected cost of bonus payments are recognised as a liability when the Group has a present legal or constructive obligation as a result of services rendered by employees and a reliable estimate of the obligation can be made. Liabilities for bonus plans that are expected to be settled longer than twelve months will be recognised using discounted cash flow method if the amounts are significant.

2.22 Current and deferred income taxes

Tax expenses for the period comprises current and deferred tax. Tax is recognised in the income statement, except to the extent that it relates to items recognised directly in other comprehensive income. In this case, the tax is also recognised in other comprehensive income.

Income tax payable on profits, based on the applicable tax law enacted or substantially enacted at the end of the reporting period in each jurisdiction where the Bank and the subsidiaries operate and generate taxable income, is recognised as a current income tax expense in the period in which profits arise.

Deferred income tax is provided in full, using the balance sheet liability method, on temporary differences arising between the tax bases of assets and liabilities and their carrying amounts in the consolidated financial statements. Deferred income tax is determined using tax rates and laws that have been enacted or substantially enacted by the end of the reporting period and are expected to apply when the related deferred income tax asset is realised or the deferred income tax liability is settled.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

2. 主要會計政策摘要 (續)

2.22 本期及遞延所得稅項 (續)

主要之暫時性差異源於資產減值準備、房產及設備之折舊、若干資產之重估，包括可供出售證券及房產、以及結轉之稅務虧損。除業務合併外，若資產或負債在交易初始確認時，並未有對會計損益或應課稅損益構成影響，則無需確認遞延所得稅項。

所有因應課稅暫時性差異而產生之遞延所得稅負債均會被確認，而當未來之應課稅利潤預計可被用作抵扣暫時性差異時，因該暫時性差異而產生之遞延所得稅資產將被確認。

遞延所得稅項乃記於收益表內。但因可供出售證券的公平值重新計量及對房產之重估記入其他全面收益內，故由此產生的遞延所得稅項也記入其他全面收益內，並於以後隨著相關遞延收益和虧損的確認而一同確認在收益表中。

投資物業的遞延稅項負債或遞延稅項資產的計算方法是假設該等投資物業是通過出售來回收其重估賬面值及採用相關的稅率計算。

2.23 收回資產

收回資產按其收回日之公平值扣除出售成本後之淨值及有關貸款之攤餘成本之較低者列賬。有關貸款及應收款及有關已提準備於資產負債表中予以註銷。其後，收回資產取其成本及公平值扣除出售成本後之淨值中之較低者計量，並被確認為「待售非流動資產」，包括於「其他資產」項下。

2.24 信託業務

本集團一般以信託人或其他授託人身分，代表個人、信託及其他機構持有或管理資產。由於該等資產並不屬於本集團，該等資產及據此而產生之任何收益或虧損，將不計入本財務報表內。

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

2.22 Current and deferred income taxes (Cont'd)

The principal temporary differences arise from asset impairment provisions, depreciation of premises and equipment, revaluation of certain assets including available-for-sale securities and premises, and tax losses carried forward. However, the deferred income tax is not recognised if it arises from initial recognition of an asset or liability in a transaction other than a business combination that at the time of the transaction affects neither accounting nor taxable profit or loss.

Deferred income tax liabilities are provided in full on all taxable temporary differences and deferred income tax assets are recognised to the extent that it is probable that future taxable profit will be available against which the temporary differences can be utilised.

Deferred income tax is charged or credited in the income statement except for deferred income tax relating to fair value re-measurement of available-for-sale securities and revaluation of premises which are charged or credited to other comprehensive income, in which case the deferred income tax is also credited or charged to other comprehensive income and is subsequently recognised in the income statement together with the realisation of the deferred gain and loss.

Deferred tax liability or deferred tax asset arising from investment property is determined based on the presumption that the revaluation amount of such investment property will be recovered through sale with the relevant tax rate applied.

2.23 Repossessed assets

Repossessed assets are initially recognised at the lower of their fair value less costs to sell and the amortised cost of the related outstanding loans on the date of repossession, and the related loans and advances together with the related impairment allowances are derecognised from the balance sheet. Subsequently, repossessed assets are measured at the lower of their cost and fair values less costs to sell and are reported as 'non-current assets held for sale' included in 'Other assets'.

2.24 Fiduciary activities

The Group commonly acts as a trustee, or in other fiduciary capacities, that result in its holding or managing assets on behalf of individuals, trusts and other institutions. These assets and any gains or losses arising thereon are excluded from these financial statements, as they are not assets of the Group.

Notes to the Financial Statements

2. 主要會計政策摘要 (續)**2.25 或然負債及或然資產**

或然負債是指由過去已發生的事件引起的可能需要履行的責任，其存在將由一宗或多宗本集團所不能完全控制的未來不確定事件出現與否來確認。或然負債也可能是由於過去已發生事件而引致的現有責任，但由於估計不會導致經濟利益的流出或因不能可靠地計量責任金額，故未有被確認。

或然負債不會被確認為準備，但會在財務報表附註中加以披露。如情況發生變化，使經濟利益的流出變得很有可能時，則會將其確認為準備。

或然資產是指由過去已發生的事件引起的可能產生之資產，其存在將由一宗或多宗本集團所不能完全控制的未來不確定事件出現與否來確認。

或然資產不會被確認，但如有可能收到經濟利益時，會在財務報表附註中披露。若將會收到之經濟利益可被實質確定時，將確認為資產。

2.26 有關連人士

就此等財務報表而言，若一方人士能控制、共同控制本集團、或對本集團有重大影響力；與本集團同屬一財務報告集團的成員，例如：母公司、附屬公司、同系附屬公司；為本集團或母公司集團中的聯營公司或合營公司；本集團或母公司的主要高層人員；或本集團與此方人士受到共同控制，則該等人士被視為有關連人士。有關連人士可為個人或企業。

3. 應用會計政策時之重大會計估計及判斷

本集團作出的會計估計和假設通常會影響下一會計年度的資產和負債的賬面價值。該等估計及判斷是根據過往歷史經驗及於有關情況下被認為合理之其他因素，包括對未來事件的預期而作出，並會持續接受評估。對因必要的估計及判斷轉變，而會影響其賬面值的資產及負債項目範圍，將列示如下。如可釐定，重要假設或其他估量所存在之不明朗因素及其轉變所帶來之影響將於以下列出。而未來有可能根據實際情況的變化對這些會計估計做出重大調整。

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)**2.25 Contingent liabilities and contingent assets**

A contingent liability is a possible obligation that arises from past events and whose existence will only be confirmed by the occurrence or non-occurrence of one or more uncertain future events not wholly within the control of the Group. It can also be a present obligation arising from past events that is not recognised because it is not probable that an outflow of economic resources will be required or the amount of obligation cannot be measured reliably.

A contingent liability is not recognised as a provision but is disclosed in the notes to the financial statements. When a change in the probability of an outflow occurs so that outflow is probable, it will then be recognised as a provision.

A contingent asset is a possible asset that arises from past events and whose existence will only be confirmed by the occurrence or non-occurrence of one or more uncertain events not wholly within the control of the Group.

Contingent assets are not recognised but are disclosed in the notes to the financial statements when an inflow of economic benefits is probable. When the inflow is virtually certain, it will be recognised as an asset.

2.26 Related parties

For the purposes of these financial statements, a party is considered to be related to the Group if that party controls, jointly controls or has significant influence over the Group; is a member of the same financial reporting group, such as parents, subsidiaries and fellow subsidiaries; is an associate or a joint venture of the Group or parent reporting group; is a key management personnel of the Group or parents, or where the Group and the party are subject to common control. Related parties may be individuals or entities.

3. CRITICAL ACCOUNTING ESTIMATES AND JUDGEMENTS IN APPLYING ACCOUNTING POLICIES

The Group makes estimates and assumptions that affect the carrying amounts of assets and liabilities within the next financial year. Estimates and judgements are continually evaluated and are based on historical experience and other factors, including expectations of future events that are believed to be reasonable under the circumstances. Areas susceptible to changes in essential estimates and judgements, which affect the carrying amount of assets and liabilities, are set out below. The effect of changes to either the key assumptions or other estimation uncertainties will be presented below if it is practicable to determine. It is possible that actual results may require material adjustments to the estimates referred to below.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

3. 應用會計政策時之重大會計估計及判斷 (續)

3.1 貸款及應收款減值準備

本集團至少每季對貸款組合的減值損失情況進行一次評估。於決定是否確認減值損失於收益表時，本集團於識別某一貸款組合內個別貸款之減值損失前，會首先判斷是否有可觀察數據顯示該貸款組合所產生之未來預計現金流量將出現有可量度之下降。該證據包括能顯示該組合內借入人之還款狀況有不利轉變的可觀察資料（如拖欠或逾期還款）或與組合內貸款資產違約有關的經濟狀況。管理層於估計未來現金流量時，將根據具有與該組合類似之信貸風險特徵及客觀減值證據之資產之過往損失經驗作為估計基準。用作估計未來現金流量金額及時間之方法及假設會被定期檢討。

截至2012年12月31日的貸款及應收款賬面值已列示於本財務報表的附註23。

3.2 持有至到期日和可供出售證券減值

本集團至少每季對其持有至到期日和可供出售投資組合的減值損失情況進行一次評估。於決定該等投資是否出現減值時，會評估其風險特徵和表現，例如外部評級、市場價值等。本集團會參照該等組合的市場表現、發行人的目前付款情況、相關資產表現、與抵押資產違約直接相關的經濟情況，而對每一項投資的違約率和損失嚴重性作出估計。減值評估中所使用的方法和假設會被定期檢討。

截至2012年12月31日的證券投資賬面值已列示於本財務報表的附註25。

3. CRITICAL ACCOUNTING ESTIMATES AND JUDGEMENTS IN APPLYING ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)

3.1 Impairment allowances on loans and advances

The Group reviews its loan portfolios to assess impairment at least on a quarterly basis. In determining whether an impairment loss should be recorded in the income statement, the Group makes judgements as to whether there is any observable data indicating that there is a measurable decrease in the estimated future cash flows from a portfolio of loans and advances before the decrease can be identified with an individual loan in that portfolio. This evidence may include observable data indicating that there has been an adverse change in the payment status of borrowers in a group (e.g. payment delinquency or default), or economic conditions that correlate with defaults on assets in the group. The Management uses estimates based on historical loss experience for assets with credit risk characteristics and objective evidence of impairment similar to those in the portfolio when estimating expected future cash flows. The methodology and assumptions used for estimating both the amount and timing of future cash flows are reviewed regularly.

Carrying amounts of loans and advances as at 31 December 2012 are shown in Note 23 to the Financial Statements.

3.2 Impairment of held-to-maturity and available-for-sale securities

The Group reviews its held-to-maturity and available-for-sale investment portfolios to assess impairment at least on a quarterly basis. In determining whether any of these investments is impaired, risk characteristics and performance such as external credit rating, market price etc will be assessed. The Group makes estimates on the default rate and loss severity of each investment with reference to market performance of the portfolios, current payment status of the issuers or performance of the underlying assets, or economic conditions that correlate with defaults on the collateralised assets. The methodology and assumptions used for impairment assessments are reviewed regularly.

Carrying amounts of investment in securities as at 31 December 2012 are shown in Note 25 to the Financial Statements.

Notes to the Financial Statements

3. 應用會計政策時之重大會計估計及判斷 (續)**3.3 衍生金融工具的公平值**

沒有活躍市場報價之衍生金融工具，其公平值會根據估值方法釐定。所採用之估值方法包括貼現現金流量分析，以及從外間購入，並被業內廣泛採用之財務分析或風險管理系統之內置模型。若實際操作上可行，定價模型將只採用可觀察數據。

截至2012年12月31日的衍生金融工具賬面值已列示於本財務報表的附註22。

3.4 持有至到期日證券

本集團跟循香港會計準則第39號之指引，將具有固定或確定付款額及還款期的若干非衍生金融資產分類為持有至到期日證券。此分類需運用重大判斷。於使用該判斷時，本集團會考慮其持有之意向及能持有該資產至到期日之能力。除香港會計準則第39號所列出的特定情況外（例如出售之金額不重大；於接近到期日出售；或因信貸顯著轉差而出售），若本集團未能持有該等投資至到期日，則整個類別需被重新分類為可供出售證券，而該投資將以公平值計量，而不能以攤餘成本計量。

截至2012年12月31日的持有至到期日證券賬面值已列示於本財務報表的附註25。

4. 金融風險管理

本集團因從事各類業務而涉及金融風險。主要金融風險包括信貸風險、市場風險（包括外匯風險及利率風險）及流動資金風險。本附註概述本集團的這些風險承擔，以及其目標、風險管理的管治架構、政策與程序及量度這些風險的方法。

3. CRITICAL ACCOUNTING ESTIMATES AND JUDGEMENTS IN APPLYING ACCOUNTING POLICIES (Cont'd)**3.3 Fair values of derivative financial instruments**

The fair values of derivative financial instruments that are not quoted in active markets are determined by using valuation techniques. Valuation techniques used include discounted cash flows analysis and models with built-in functions available in externally acquired financial analysis or risk management systems widely used by the industry. To the extent practical, the models only use observable data.

Carrying amounts of derivative financial instruments as at 31 December 2012 are shown in Note 22 to the Financial Statements.

3.4 Held-to-maturity securities

The Group follows the guidance of HKAS 39 in classifying certain non-derivative financial assets with fixed or determinable payments and fixed maturity as held-to-maturity securities. This classification requires significant Management judgement to evaluate the Group's intention and ability to hold such investments to maturity. If the Group fails to hold these investments to maturity other than for specific circumstances defined in HKAS 39, such as selling an insignificant amount, selling close to maturity or due to significant credit deterioration of such investments, it will be required to reclassify the entire portfolio of financial assets as available-for-sale securities. The investments would then be measured at fair value and not amortised cost.

Carrying amounts of held-to-maturity securities as at 31 December 2012 are shown in Note 25 to the Financial Statements.

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

The Group is exposed to financial risks as a result of engaging in a variety of business activities. The principal financial risks are credit risk, market risk (including currency risk and interest rate risk) and liquidity risk. This note summarises the Group's exposures to these risks, as well as its objectives, risk management governance structure, policies and procedures for managing and the methods used to measure these risks.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

金融風險管理架構

本集團風險管理管治架構覆蓋業務發展的全部過程，以保證在業務經營中的各類風險都能得到有效管理及控制。本集團擁有完善的風險管理架構，並有一套全面的風險管理政策及程序，用以識別、量度、監察及控制可能出現的各類風險。本集團亦定期重檢及更新風險管理政策及程序，以配合市場及業務策略的轉變。

董事會代表著股東的利益，是本集團風險管理的最高決策機構，並對風險管理負最終責任。董事會在風險管理委員會的協助下，負責確定本集團的總體風險管理策略，並確保本集團具備有效的風險管理系統以落實執行有關策略。

風險管理委員會是董事會成立的常設委員會，負責監控本集團的各類風險；審批高層次的風險相關政策，並監督其執行。審查及批准重大的或高風險的風險承擔或交易。如風險管理委員會認為交易過於重大而應由董事會批准，可把該筆交易申請提交董事會。稽核委員會協助董事會實現在內部監控系統的監控職責。

本集團的不同單位都有其相應的風險管理責任。業務單位是風險管理的第一道防線，而風險管理單位則獨立於業務單位，負責各類風險的日常管理，以及草擬、檢查和更新各類風險管理政策和程序。

本集團建立了合適的內部控制程序，包括設立權責分立清晰的組織架構，以監察業務運作是否符合既定政策、程序及限額。適當的匯報機制也充分地使監控職能獨立於業務範疇，同時促成機構內適當的職責分工，有助營造適當的內部控制環境。

按照風險為本的原則，本集團內部稽核對本集團的主要風險、監管合規、風險管理政策及內部監控系統的足夠性及有效性進行獨立審查。

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

Financial risk management framework

The Group's risk management governance structure is designed to cover all businesses and ensure various risks are properly managed and controlled in the course of conducting business. The Group has a sound risk management organisational structure with a comprehensive set of policies and procedures to identify, measure, monitor and control various risks that may arise. These risk management policies and procedures are regularly reviewed and modified to reflect changes in markets and business strategies.

The Board of Directors, representing the interests of shareholders, is the highest decision-making authority of the Group and has the ultimate responsibility for risk management. The Board, with the assistance of the Risk Management Committee ("RMC"), has the primary responsibility for formulating risk management strategies and ensuring that the Group has an effective risk management system to implement these strategies.

The RMC, a standing committee established by the Board of Directors, is responsible for overseeing the Group's various types of risks, reviewing and approving high-level risk-related policies and overseeing their implementation, reviewing and approving significant or high risk exposures or transactions. The RMC would refer any specific transaction to the Board if it is deemed so significant that Board approval is desirable. The Audit Committee assists the Board in fulfilling its role in overseeing the internal control system.

Various units of the Group have their respective risk management responsibilities. Business units act as the first line of defence while risk management units, which are independent from the business units, are responsible for the day-to-day management of different kinds of risks. Risk management units have the primary responsibilities for drafting, reviewing and updating various risk management policies and procedures.

The Group has put in place appropriate internal control systems, including establishment of an organisation structure that sets clear lines of authority and responsibility for monitoring compliance with policies, procedures and limits. Proper reporting lines also provide sufficient independence of the control functions from the business areas, as well as adequate segregation of duties throughout the organisation which helps to promote an appropriate internal control environment.

Pursuant to a risk-based approach, the Auditing Department conducts independent reviews on areas including principal risks, regulatory compliance, adequacy and effectiveness of risk policies and internal control systems.

4. 金融風險管理 (續)

產品開發

為了提高風險評估及監控工作的有效性，本集團建立了一套完善的產品開發管理制度。在產品開發過程中，本集團各單位具有清晰的職責及分工，並需要遵循既定的風險評估程序開展工作。

根據董事會及管理層提出的年度發展目標，產品管理單位負責提出相應的業務發展和新產品開發計劃，進行具體的產品開發工作。策略發展單位負責確保產品開發符合本集團整體策略；風險管理、法律、合規及財務等方面的專責單位負責對相關風險評估結果進行審核。

除負責新產品開發項目的項目管理工作外，產品管理單位將與風險評估單位共同負責識別和分析項目所涉及的各項風險。風險評估單位需要對項目的風險評估結果和風險管理措施進行獨立審核；只有在各風險評估單位均確認同意項目的風險管理措施有效可行，有關產品才能最終推出市場。

而為對提供予客戶的財資產品進行更審慎的篩選，所有全新及改良的財資產品在推出前，都必須經由管理層或專責委員會審批同意通過。

4.1 信貸風險

信貸風險指因客戶或交易對手未能或不願意履行償債責任而造成損失的風險。銀行的交易賬戶和銀行賬戶、以及資產負債表內和表外均存在這種風險。信貸風險主要來自借貸、貿易融資及資金業務，包括銀行同業交易、外匯及衍生交易、債券及證券投資。

信貸風險管理架構

本集團制定了一套全面的信貸風險管理政策與程序和恰當的信貸風險限額，用以管理及控制信貸風險。本集團定期重檢及更新該等政策與程序及限額，以配合風險、市場及業務策略的轉變。

本集團的組織架構適當制定了明確的授權及職責，以監控遵守政策、程序及限額的情況。

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

Product development

To ensure effective risk assessment and monitoring, the Group developed a comprehensive product development and management framework which clearly defines the roles and responsibilities of all related units, and the proper risk assessment procedures for the product development process.

In accordance with the strategic objectives set by the Board and the Management, the respective product management units are responsible for formulating business and product development plans, and the division of strategic development shall ensure the plans are aligned with the Group's overall strategies. Divisions that are responsible for risk management, legal, compliance and finance etc. are accountable for risk assessment and review.

Apart from product development, the respective business units shall work closely with relevant risk evaluating division to identify and assess all the related risks. Risk evaluating division shall conduct independent review on risk management procedures and assessment results. Products can only be launched after the risk management procedures are fulfilled and endorsed by all risk evaluating divisions.

In order to be prudent in offering treasury products to our clients, all treasury products, regardless brand new or modified, require approval from the Management or the special committee before launching.

4.1 Credit Risk

Credit risk is the risk of loss that a customer or counterparty will be unable to or unwilling to meet its contractual obligations. Credit risk exists in the trading book and banking book, on- and off-balance sheet exposures of a bank. It arises principally from lending, trade finance, treasury businesses and covers inter-bank transactions, foreign exchange and derivative transactions as well as investments in bonds and securities.

Credit risk management framework

The Group has formulated a comprehensive set of credit risk management policies and procedures, and appropriate credit risk limits to manage and control credit risk that may arise. These policies, procedures and credit risk limits are regularly reviewed and modified to cope with changes in risk, market conditions and business strategies.

The Group's organisation structure establishes a clear set of authority and responsibility for monitoring compliance with policies, procedures and limits.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

信貸風險管理架構 (續)

信貸管理委員會是由行政總裁授權設立的管理委員會，負責落實信貸風險管理策略及審議信貸政策，同時監察本集團信貸組合、信貸資產質素、風險集中程度。本集團不同單位有其相應的信貸風險管理責任，業務單位擔當風險管理的第一道防線，須對每筆貸款申請進行詳盡的評估分析，及對貸後監控及按期還款負有全部責任，並按照信貸政策及程序進行信貸業務活動。風險管理單位獨立於業務單位，負責信貸風險的日常管理，對信貸風險識別、量度、監察及控制進行獨立的盡職調查，以及草擬、檢查和更新信貸風險管理政策與程序，並向信貸管理委員會、行政總裁及風險管理委員會報告。附屬機構設有獨立的風險監控團隊，監控信貸風險相關情況，並定期向本銀行提交管理信息和報告。

董事會是最終的信貸權力來源，董事會將信貸審批權限授權予行政總裁，行政總裁在董事會授予之信貸權限內按管理需要轉授權予信貸業務相關人員。本集團按照信貸業務性質、內部評級、交易風險的程度、信貸風險承擔大小等，設置信貸業務的審批權限。

信貸風險評估及監控

因應迅速變化的市場情況，本集團持續重檢信貸策略，並對關注的組合開展嚴格的信貸重檢。

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

Credit risk management framework (Cont'd)

The Credit and Loans Management Committee ("CLMC"), a management committee authorised by the Chief Executive ("CE"), is responsible for the implementation of the credit risk management strategies as well as the approval of credit policies. It also monitors various aspects of the Group's loan portfolio such as asset quality, risk concentration etc. Various units of the Group have their respective credit risk management responsibilities. Business units act as the first line of defense. They are obliged to make thorough assessment on every credit application and are fully responsible for monitoring credit performance and punctual repayments. The business activities conducted should also comply with the credit policies and procedures. The risk management units, which are independent from the business units, are responsible for the day-to-day management of credit risks and have the primary responsibilities for providing an independent due diligence through identifying, measuring, monitoring and controlling credit risk, as well as drafting, reviewing and updating credit risk management policies and procedures. They report directly to the CLMC, CE and RMC. The subsidiary sets up independent risk monitoring teams to monitor credit risk, and submit management information and reports to the Bank on a regular basis.

The Board of Directors is the ultimate source of credit authority. The Board of Directors delegates credit approval authority to the CE. Based on management needs, the CE can further delegate to the subordinates within the limit authorised by the Board of Directors. The Group sets the limits of credit approval authority according to business nature, internal rating, the level of transaction risk and the extent of the credit exposure.

Credit risk measurement and control

In view of the rapidly changing market conditions, the Group has been continuously revisiting its credit strategies and conducting rigorous reviews on the concerned portfolios.

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

信貸風險評估及監控 (續)

貸款

不同客戶、交易對手或交易會根據其風險程度採用不同的信貸審批及監控程序，所有授信申請須經風險評估及適當審批。除一些符合指定條件的授信外，一般情況下大部份授信須經獨立的風險管理單位人員進行貸前審核。該些指定授信會由獨立於前線業務單位的指定單位作貸後檢(抽)查。非零售風險承擔授信申請需確定債務人評級(按照違約概率程度)和授信等級(按照違約損失率程度)以支持信貸審批；零售授信交易包括零售小企業貸款、住宅按揭貸款、私人貸款等採取零售內部評級系統進行信貸風險評估。本集團會應用貸款分類級別、債務人評級、授信等級和損失預測結果(如適用)於支持信貸審批。

本集團亦會應用貸款分類級別、債務人評級及損失預測結果(如適用)於支持信貸監控、信貸風險報告及分析。對於非零售風險承擔，本集團會對較高風險的客戶採取更頻密的評級重檢及更密切的監控；對於零售風險承擔則會在組合層面應用每月更新的內部評級及損失預測結果進行監察，對識別為高風險組別客戶，會進行更全面檢討。

本集團已制定適用於信貸風險的內部評級總尺度表，該總尺度表符合香港《銀行業條例》項下《銀行業(資本)規則》對於內部評級結構的要求，並能與標準普爾(Standard & Poor's)外部信用評級相對應。

為持續監察信貸風險情況，信貸管理資訊定期或不定期提供予管理層、風險管理委員會及董事會。

本集團按照行業、地區、客戶或交易對手等維度識別信貸風險集中度，並監察交易對手信貸風險、信貸資產組合質素、信貸風險集中度的變化，定期向管理層匯報。

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

Credit risk measurement and control (Cont'd)

Loans and advances

Different credit approval and control procedures are adopted according to level of risk associated with the customer, counterparty or transaction. All credit applications are subject to thorough risk assessment and proper approval. In general, most of the credit applications will be reviewed and assessed by independent officer(s) of risk management unit(s) before approval, with exceptions given to certain designated products which satisfy certain conditions. These designated loans will be (randomly) reviewed by designated unit(s) which is(are) independent from the front line business units after funding being drawn. Obligor ratings (in terms of PD) and facility ratings (in terms of LGD) are assigned to credit applications for non-retail exposure to support credit approval. Retail internal rating systems are deployed in risk assessment of retail credit transactions, including small business retail exposures, residential mortgage loans, personal loans. Loan grades, obligor and facility ratings as well as loss estimates (if applicable) are used to support credit approval.

The Group also uses loan grades, obligor ratings and loss estimates (if applicable) to support credit monitoring, analysis and reporting. For non-retail exposures, more frequent rating review and closer monitoring are required for riskier customers. For retail exposures, monthly updated internal ratings and loss estimates are used for credit monitoring on a portfolio basis. More comprehensive review is required for obligors being identified under high-risk pools.

The Group has established credit master scale for internal rating purpose, which is in compliance with the Banking (Capital) Rules under the Hong Kong Banking Ordinance on internal rating structure, and can be mapped to Standard & Poor's external ratings.

Regular credit management information reports and ad hoc reports are provided to the Management, RMC and Board of Directors to facilitate their continuous monitoring of credit risk.

The Group identifies credit concentration risk by industry, geography, customer and counterparty risk. The Group monitors changes to counterparties credit risk, quality of the credit portfolio and risk concentrations, and reports regularly to the Management.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

信貸風險評估及監控 (續)

貸款 (續)

本集團繼續參照金管局貸款分類制度的指引，實施信貸資產的五級分類如下：

「合格」是指借款人目前有履行還款責任的貸款，同時全數償還利息及本金的機會也不成疑問。

「需要關注」是指借款人正面對困難，可能會影響本集團收回貸款的本金及利息。現時並未預期出現最終損失，但如不利情況持續，有可能出現最終損失。

「次級」是指借款人正出現明顯問題，以致可能影響還款的貸款。

「呆滯」是指不大可能全數收回，而本集團在扣除抵押品的可變現淨值後預計會承受本金和／或利息虧損的貸款。

「虧損」是指用盡所有追討欠款方法後（如變賣抵押品、提出法律訴訟等）仍被視為無法收回的貸款。

債務證券及衍生產品

對於債務證券及證券化資產，本集團會應用債務人評級或外部信用評級、通過評估證券相關資產的質素及設定客戶及證券發行人限額，以管理債務證券及證券化資產的信貸風險；對於衍生產品，本集團會採用客戶限額及與客戶貸款一致的審批及監控程序管理信貸風險，並制定持續監控及止損程序。

結算風險主要來自交易對手相關外匯交易，並同時產生自衍生產品交易因以現金、證券或股票結算支付時，尚未相應收回對方的現金、證券或股票。本集團對交易對手制定每日結算限額，以涵蓋任何單一日子本集團的交易而產生的所有結算風險。

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

Credit risk measurement and control (Cont'd)

Loans and advances (Cont'd)

The Group continues to adopt loan grading criteria which divide credit assets into 5 categories with reference to HKMA's guidelines.

"Pass" represents loans where the borrower is current in meeting its repayment obligations and full repayment of interest and principal is not in doubt.

"Special Mention" represents loans where the borrower is experiencing difficulties which may threaten the Group's position. Ultimate loss is not expected at this stage but could occur if adverse conditions persist.

"Substandard" represents loans where the borrower displays a definable weakness that is likely to jeopardise repayment.

"Doubtful" represents loans where collection in full is improbable and the Group expects to sustain a loss of principal and/or interest, taking into account the net realisable value of the collateral.

"Loss" represents loans which are considered uncollectible after all collection options (such as the realisation of collateral or the institution of legal proceedings) have been exhausted.

Debt securities and derivatives

For investments in debt securities and securitisation assets, the obligor ratings or external credit ratings, assessment of the underlying assets and credit limits setting on customer/security issuer basis are used for managing credit risk associated with the investment. For derivatives, the Group sets customer limits to manage the credit risk involved and follows the same approval and control processes as loans and advances. On-going monitoring and stop-loss procedures are established.

Settlement risk arises mainly from foreign exchange transactions with counterparties and also from derivatives in any situation where a payment in cash, securities or equities is made in the expectation of a corresponding receipt in cash, securities or equities. Daily settlement limits are established for each counterparty to cover all settlement risk arising from the Group's transactions on any single day.

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)**4.1 信貸風險 (續)***抵押品及其他改善信貸條件*

本集團制定抵押品估值及管理的信貸風險管理政策與程序，明確抵押品的接受準則、法律有效力、貸款與估值比率、估損折扣比率、估值及保險等規定。本集團須定期重估抵押品價值，並按抵押品種類、授信性質及風險狀況而採用不同的估值頻率及方式。物業是本集團主要押品，本集團已建立機制利用指數以組合形式對物業進行估值。抵押品須購買保險並以本集團作為第一受益人。

對於由第三者提供擔保的貸款，本集團會評估擔保人的財政狀況、信貸紀錄及履約能力。

於2012年12月31日及2011年12月31日，本集團並無持有任何允許於借款人未違約情況下出售或再抵押之抵押品。

(A) 信貸風險承擔

本集團之最高信貸風險承擔是未考慮任何抵押品或其他改善信貸條件。對於資產負債表內資產，最高信貸風險承擔相等於其賬面值。對於開出擔保函，最高信貸風險承擔是被擔保人要求本集團代為償付債務的最高金額。對於貸款承擔及其他信貸有關負債，最高信貸風險承擔為信貸承諾的全額。

以下為所持抵押品及其他改善信貸條件的性質及其對本集團各類金融資產的覆蓋程度。

在銀行及其他金融機構的結餘及定期存放

考慮到交易對手的性質，一般會視為低風險承擔。因此一般不會就此等資產尋求抵押品。

公平值變化計入損益之金融資產及證券投資

一般不會就債務證券尋求抵押品。

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)**4.1 Credit Risk (Cont'd)*****Collateral held as security and other credit enhancements***

The valuation and management of collateral have been documented in the credit risk management and policies and procedures which cover acceptance criteria, validity of collateral, loan-to-value ratio, haircut ratio, valuation and insurance, etc. The collateral is revalued on a regular basis, though the frequency and the method used varies with the type of collateral involved and the nature and the risk of the underlying credit. The Group has established a mechanism to update the value of its main type of collateral, real estate properties, with the use of public indices on a portfolio basis. Collateral is insured with the Group as the beneficiary.

For loans guaranteed by a third party, the Group will assess the guarantor's financial condition, credit history and ability to meet obligations.

As at 31 December 2012 and 2011, the Group did not hold any collateral permitted to sell or re-pledge in the absence of default by the borrower.

(A) Credit exposures

The maximum exposure is a worst case scenario of credit risk exposure to the Group without taking into account any collateral held or other credit enhancements. For on-balance sheet assets, the maximum exposure to credit risk equals their carrying amount. For letters of guarantee issued, the maximum exposure to credit risk is the maximum amount that the Group could be required to pay if the guarantees are called upon. For loan commitment and other credit related liabilities, the maximum exposure to credit risk is the full amount of the committed facilities.

The nature of the collateral held and other credit enhancements and their financial effect to the different classes of the Group's financial assets are as follows.

Balances and placements with banks and other financial institutions

These exposures are generally considered to be low risk due to the nature of the counterparties. Collateral is generally not sought on these assets.

Financial assets at fair value through profit or loss and investment in securities

Collateral is generally not sought on debt securities.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(A) 信貸風險承擔 (續)

衍生金融工具

本集團傾向以國際掉期業務及衍生投資工具協會總協議作為衍生工具業務的協議文件。該協議為敘做全線場外交易產品提供主體合約模式，倘若任何一方違約或提早終止交易，則合約限定雙方對協議涵蓋的全部未平倉交易須採用淨額結算。

貸款及其他賬項、或然負債及承擔

一般抵押品種類已載於第79頁。對貸款及其他賬項、或然負債及承擔，本集團會考慮適當之抵押品去評估個別風險承擔。有關客戶貸款之抵押品覆蓋率已分析於第92至95頁。或然負債及承擔之主要組合及性質已載於附註38。就不需事先通知的無條件撤銷之承諾，如客戶的信貸質素下降，本集團會評估撤回其授信額度的需要性。於2012年12月31日，有抵押品覆蓋之或然負債及承擔為15.79% (2011年：25.11%)。

(B) 總貸款及其他賬項

提取貸款減值準備前之總貸款及其他賬項按產品類別概述如下：

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

(A) Credit exposures (Cont'd)

Derivative financial instruments

The International Swaps and Derivatives Association Master Agreement is the preferred agreement for documenting derivatives activities of the Group. It provides the contractual framework within which dealing activities across a full range of OTC products are conducted, and contractually bind both parties to apply close-out netting across all outstanding transactions covered by an agreement if either party defaults or another pre-agreed termination event occurs.

Advances and other accounts, contingent liabilities and commitments

The general types of collateral are disclosed on page 79. Advances and other accounts, contingent liabilities and commitments are collateralised to the extent considered appropriate by the Group taking account of the risk assessment of individual exposures. The collateral coverage of advances to customers is analysed on pages 92 to 95. The components and nature of contingent liabilities and commitments are disclosed in Note 38. Regarding the commitments that are unconditionally cancellable without prior notice, the Group would assess the necessity to withdraw the credit line in case where the credit quality of a borrower deteriorates. For contingent liabilities and commitments, 15.79% (2011: 25.11%) is covered by collateral as at 31 December 2012.

(B) Gross advances and other accounts

Gross advances and other accounts before loan impairment allowances are summarised by product type as follows:

		本集團 The Group	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers		
個人	Personal		
— 按揭	— Mortgages	17,143,632	17,151,357
— 其他	— Others	4,858,417	3,711,930
公司	Corporate		
— 商業貸款	— Commercial loans	103,158,279	93,541,765
— 貿易融資	— Trade finance	5,992,781	5,439,177
		131,153,109	119,844,229
貿易票據	Trade bills	8,069,618	13,318,487
銀行及其他金融機構貸款	Advances to banks and other financial institutions	—	544,256
總計	Total	139,222,727	133,706,972

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers		
個人	Personal		
– 按揭	– Mortgages	11,326,989	12,790,281
– 其他	– Others	4,324,775	3,527,842
公司	Corporate		
– 商業貸款	– Commercial loans	64,479,702	62,983,938
– 貿易融資	– Trade finance	4,931,864	4,933,880
		85,063,330	84,235,941
貿易票據	Trade bills	5,504,118	10,819,714
銀行及其他金融機構貸款	Advances to banks and other financial institutions	–	544,256
總計	Total	90,567,448	95,599,911

有明確到期日之貸款，若其本金或利息已逾期及仍未償還，則列作逾期貸款。須定期分期償還之貸款，若其中一次分期還款已逾期及仍未償還，則列作逾期處理。須即期償還之貸款若已向借款人送達還款通知，但借款人未按指示還款，或貸款一直超出借款人獲通知之批准貸款限額，亦列作逾期處理。

當有客觀證據反映貸款出現一項或多項損失事件，經過評估有關損失事件已影響其預期可靠的未來現金流，則該貸款已出現減值損失。

如有客觀證據反映貸款已出現減值損失，有關損失按賬面值與未來現金流折現值兩者間之差額計量；貸款已出現減值損失的客觀證據包括那些已有明顯訊息令本集團知悉發生了損失事件。

Advances with a specific repayment date are classified as overdue when the principal or interest is past due and remains unpaid. Advances repayable by regular instalments are classified as overdue when an instalment payment is past due and remains unpaid. Advances repayable on demand are classified as overdue either when a demand for repayment has been served on the borrower but repayment has not been made in accordance with the instruction or when the advances have remained continuously outside the approved limit that was advised to the borrower.

Advances are impaired and impairment losses are incurred if, and only if, there is objective evidence of impairment as a result of one or more events that occurred and that loss event(s) has an impact on the estimated future cash flows of the advances that can be reliably estimated.

If there is objective evidence that an impairment loss on advances has been incurred, the amount of loss is measured as the difference between the carrying amount and the present value of estimated future cash flows generated by the advances. Objective evidence that advances are impaired includes observable data that comes to the attention of the Group about the loss events.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

本集團根據以下客觀證據來決定是否已出現減值損失：

- 借款人出現重大的財務困難；
- 出現違約事件，例如不履行或逾期償還本金或利息；
- 當借款人出現財務困難，本集團基於經濟或法律因素考慮而特別給予借款人貸款條件上的優惠；
- 有證據顯示借款人將會破產或進行財務重整；或
- 其他明顯訊息反映有關貸款的未來現金流將會出現明顯下降。

(a) 非減值未逾期貸款

非減值未逾期貸款按內部信貸評級分析如下：

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

The criteria that the Group uses to determine that there is objective evidence of an impairment loss include:

- Significant financial difficulty incurred by the borrower;
- A breach of contract, such as a default or delinquency in interest or principal payment;
- For economic or legal reasons related to the borrower's financial difficulty, the Group has granted to the borrower a concession that it would not otherwise consider;
- Probable that the borrower will become bankrupt or undergo other financial reorganisation; or
- Other observable data indicating that there is a measurable decrease in the estimated future cash flows from such advances.

(a) Advances neither overdue nor impaired

Advances that were neither overdue nor impaired are analysed by internal credit grades as follows:

		本集團 The Group 2012			
		合格 Pass 港幣千元 HK\$'000	需要關注 Special mention 港幣千元 HK\$'000	次級或以下 Substandard or below 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers				
個人	Personal				
— 按揭	— Mortgages	16,895,662	23,523	2,066	16,921,251
— 其他	— Others	4,792,158	8,453	1,607	4,802,218
公司	Corporate				
— 商業貸款	— Commercial loans	100,427,042	2,145,488	72	102,572,602
— 貿易融資	— Trade finance	5,686,815	240,980	—	5,927,795
		127,801,677	2,418,444	3,745	130,223,866
貿易票據	Trade bills	8,069,618	—	—	8,069,618
銀行及其他金融機構貸款	Advances to banks and other financial institutions	—	—	—	—
總計	Total	135,871,295	2,418,444	3,745	138,293,484

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(a) 非減值未逾期貸款 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

(a) Advances neither overdue nor impaired (Cont'd)

		本集團 The Group 2011			
		合格 Pass 港幣千元 HK\$'000	需要關注 Special mention 港幣千元 HK\$'000	次級或以下 Substandard or below 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers				
個人	Personal				
– 按揭	– Mortgages	16,930,079	2,668	4,213	16,936,960
– 其他	– Others	3,690,063	879	655	3,691,597
公司	Corporate				
– 商業貸款	– Commercial loans	92,528,432	780,456	21,801	93,330,689
– 貿易融資	– Trade finance	5,375,545	20,585	–	5,396,130
		118,524,119	804,588	26,669	119,355,376
貿易票據	Trade bills	13,231,930	86,557	–	13,318,487
銀行及其他金融機構貸款	Advances to banks and other financial institutions	544,256	–	–	544,256
總計	Total	132,300,305	891,145	26,669	133,218,119

		本銀行 The Bank 2012			
		合格 Pass 港幣千元 HK\$'000	需要關注 Special mention 港幣千元 HK\$'000	次級或以下 Substandard or below 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers				
個人	Personal				
– 按揭	– Mortgages	11,230,412	2,421	1,300	11,234,133
– 其他	– Others	4,282,075	8,453	1,607	4,292,135
公司	Corporate				
– 商業貸款	– Commercial loans	62,857,999	1,321,210	72	64,179,281
– 貿易融資	– Trade finance	4,693,834	198,501	–	4,892,335
		83,064,320	1,530,585	2,979	84,597,884
貿易票據	Trade bills	5,504,118	–	–	5,504,118
銀行及其他金融機構貸款	Advances to banks and other financial institutions	–	–	–	–
總計	Total	88,568,438	1,530,585	2,979	90,102,002

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(a) 非減值未逾期貸款 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

(a) Advances neither overdue nor impaired (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2011			
		合格 Pass 港幣千元 HK\$'000	需要關注 Special mention 港幣千元 HK\$'000	次級或以下 Substandard or below 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers				
個人	Personal				
– 按揭	– Mortgages	12,651,801	1,703	2,973	12,656,477
– 其他	– Others	3,506,020	879	655	3,507,554
公司	Corporate				
– 商業貸款	– Commercial loans	62,686,906	133,993	21,801	62,842,700
– 貿易融資	– Trade finance	4,900,016	18,035	–	4,918,051
		83,744,743	154,610	25,429	83,924,782
貿易票據	Trade bills	10,733,157	86,557	–	10,819,714
銀行及其他金融機構貸款	Advances to banks and other financial institutions	544,256	–	–	544,256
總計	Total	95,022,156	241,167	25,429	95,288,752

當貸款受全數抵押擔保，即使發生損失事件亦未必導致減值損失。該等被評為「次級」或以下的貸款，被視為非減值貸款於上表中列示。

The occurrence of loss event(s) may not necessarily result in impairment loss where the advances are fully collateralised. While such advances are of "substandard" or lower grades, they are regarded as not being impaired and have been included in the above tables.

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(b) 逾期末減值貸款

總逾期末減值貸款分析如下：

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

(b) Advances overdue but not impaired

The gross amount of advances overdue but not impaired is analysed as follows:

		本集團 The Group 2012				
		逾期3個月 或以下 Overdue for three months or less 港幣千元 HK\$'000	逾期超過 3個月但 不超過6個月 Overdue for six months or less but over three months 港幣千元 HK\$'000	逾期超過 6個月但 不超過1年 Overdue for one year or less but over six months 港幣千元 HK\$'000	逾期 超過1年 Overdue for over one year 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers					
個人	Personal					
— 按揭	— Mortgages	199,852	4,227	—	191	204,270
— 其他	— Others	51,452	—	—	—	51,452
公司	Corporate					
— 商業貸款	— Commercial loans	199,491	6,371	2	1	205,865
— 貿易融資	— Trade finance	3,404	—	—	—	3,404
總計	Total	454,199	10,598	2	192	464,991

		本集團 The Group 2011				
		逾期3個月 或以下 Overdue for three months or less 港幣千元 HK\$'000	逾期超過 3個月但 不超過6個月 Overdue for six months or less but over three months 港幣千元 HK\$'000	逾期超過 6個月但 不超過1年 Overdue for one year or less but over six months 港幣千元 HK\$'000	逾期 超過1年 Overdue for over one year 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers					
個人	Personal					
— 按揭	— Mortgages	203,980	1,452	—	210	205,642
— 其他	— Others	12,565	1,305	—	—	13,870
公司	Corporate					
— 商業貸款	— Commercial loans	124,832	—	64	1	124,897
— 貿易融資	— Trade finance	11,581	10	—	—	11,591
總計	Total	352,958	2,767	64	211	356,000

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(b) 逾期未減值貸款 (續)

		本銀行 The Bank 2012				
		逾期超過 3個月但 不超過6個月	逾期超過 6個月但 不超過1年	逾期 超過1年	總計	
		Overdue for six months or less	Overdue for one year or less	Overdue for over one year	Total	
		逾 期 3 個 月 或 以 下	逾 期 超 過 6 個 月 但 不 超 過 1 年	逾 期 超 過 1 年	總 計	港幣千元 HK\$'000
		Overdue for three months or less	but over three months	but over six months	one year	港幣千元 HK\$'000
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers					
個人	Personal					
– 按揭	– Mortgages	92,624	232	–	–	92,856
– 其他	– Others	31,863	–	–	–	31,863
公司	Corporate					
– 商業貸款	– Commercial loans	197,791	5,408	2	–	203,201
– 貿易融資	– Trade finance	3,404	–	–	–	3,404
總計	Total	325,682	5,640	2	–	331,324

		本銀行 The Bank 2011				
		逾期超過 3個月但 不超過6個月	逾期超過 6個月但 不超過1年	逾期 超過1年	總計	
		Overdue for six months or less	Overdue for one year or less	Overdue for over one year	Total	
		逾 期 3 個 月 或 以 下	逾 期 超 過 6 個 月 但 不 超 過 1 年	逾 期 超 過 1 年	總 計	港幣千元 HK\$'000
		Overdue for three months or less	but over three months	but over six months	one year	港幣千元 HK\$'000
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers					
個人	Personal					
– 按揭	– Mortgages	133,301	503	–	–	133,804
– 其他	– Others	12,565	1,305	–	–	13,870
公司	Corporate					
– 商業貸款	– Commercial loans	124,833	–	64	–	124,897
– 貿易融資	– Trade finance	11,422	10	–	–	11,432
總計	Total	282,121	1,818	64	–	284,003

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(c) 減值貸款

已個別識別減值貸款按產品類別分析如下：

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

(c) Impaired advances

Advances individually identified to be impaired are analysed by product type as follows:

		本集團 The Group			
		2012		2011	
		總貸款 Gross advances 港幣千元 HK\$'000	抵押品市值 Market value of collateral 港幣千元 HK\$'000	總貸款 Gross advances 港幣千元 HK\$'000	抵押品市值 Market value of collateral 港幣千元 HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers				
個人	Personal				
– 按揭	– Mortgages	18,111	19,217	8,755	4,564
– 其他	– Others	4,747	5,586	6,463	5,350
公司	Corporate				
– 商業貸款	– Commercial loans	379,812	157,993	86,179	–
– 貿易融資	– Trade finance	61,582	83,399	31,456	65,851
總計	Total	464,252	266,195	132,853	75,765
就有關貸款作出之貸款 減值準備	Loan impairment allowances made in respect of such advances	220,593		87,615	

		本銀行 The Bank			
		2012		2011	
		總貸款 Gross advances 港幣千元 HK\$'000	抵押品市值 Market value of collateral 港幣千元 HK\$'000	總貸款 Gross advances 港幣千元 HK\$'000	抵押品市值 Market value of collateral 港幣千元 HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers				
個人	Personal				
– 按揭	– Mortgages	–	–	–	–
– 其他	– Others	777	–	6,418	4,972
公司	Corporate				
– 商業貸款	– Commercial loans	97,220	76,219	16,341	–
– 貿易融資	– Trade finance	36,125	17,017	4,397	–
總計	Total	134,122	93,236	27,156	4,972
就有關貸款作出之貸款 減值準備	Loan impairment allowances made in respect of such advances	58,444		11,652	

貸款減值準備之撥備已考慮有關貸款之抵押品價值。

The loan impairment allowances were made after taking into account the value of collateral in respect of impaired advances.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(c) 減值貸款 (續)

於2012年12月31日及2011年12月31日，本集團及本銀行沒有已減值之貿易票據和銀行及其他金融機構貸款。

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

(c) Impaired advances (Cont'd)

As at 31 December 2012 and 2011, there were no impaired trade bills and advances to banks and other financial institutions.

		本集團 The Group	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
就上述有抵押品覆蓋之客戶貸款之抵押品市值	Current market value of collateral held against the covered portion of such advances to customers	266,195	75,765
上述有抵押品覆蓋之客戶貸款	Covered portion of such advances to customers	177,725	35,646
上述沒有抵押品覆蓋之客戶貸款	Uncovered portion of such advances to customers	286,527	97,207

		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
就上述有抵押品覆蓋之客戶貸款之抵押品市值	Current market value of collateral held against the covered portion of such advances to customers	93,236	4,972
上述有抵押品覆蓋之客戶貸款	Covered portion of such advances to customers	51,233	3,977
上述沒有抵押品覆蓋之客戶貸款	Uncovered portion of such advances to customers	82,889	23,179

特定分類或減值之客戶貸款分析如下：

Classified or impaired advances to customers are analysed as follows:

		本集團 The Group	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
特定分類或減值之客戶貸款總額	Gross classified or impaired advances to customers	483,659	165,966
總特定分類或減值之客戶貸款對總客戶貸款比率	Gross classified or impaired advances to customers as a percentage of gross advances to customers	0.37%	0.14%
就有關貸款作個別評估之貸款減值準備	Individually assessed loan impairment allowances made in respect of such advances	220,593	87,615

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(c) 減值貸款 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

(c) Impaired advances (Cont'd)

		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
特定分類或減值之客戶貸款總額	Gross classified or impaired advances to customers	147,240	57,870
總特定分類或減值之客戶貸款 對總客戶貸款比率	Gross classified or impaired advances to customers as a percentage of gross advances to customers	0.17%	0.07%
就有關貸款作個別評估之貸款減值準備	Individually assessed loan impairment allowances made in respect of such advances	58,444	11,652

特定分類或減值之客戶貸款乃按《銀行業條例》項下《銀行業(披露)規則》內的定義界定及按本集團放款質量分類的「次級」、「呆滯」或「虧損」貸款或已被個別評估為減值貸款。

Classified or impaired advances to customers follow the definitions set out in the Banking (Disclosure) Rules under the Banking Ordinance and represent advances which are either classified as "substandard", "doubtful" or "loss" under the Group's classification of loan quality, or individually assessed to be impaired.

(d) 逾期超過3個月之貸款

逾期超過3個月之貸款總額分析如下：

(d) Advances overdue for more than three months

The gross amount of advances overdue for more than three months is analysed as follows:

		本集團 The Group			
		2012		2011	
		金額 Amount 港幣千元 HK\$'000	佔客戶貸款 總額百分比 % of gross advances to customers	金額 Amount 港幣千元 HK\$'000	佔客戶貸款 總額百分比 % of gross advances to customers
客戶貸款總額， 已逾期：	Gross advances to customers which have been overdue for:				
— 超過3個月但 不超過6個月	— six months or less but over three months	37,443	0.03%	11,900	0.01%
— 超過6個月但 不超過1年	— one year or less but over six months	101,388	0.08%	5,490	0.00%
— 超過1年	— over one year	125,587	0.09%	88,155	0.08%
逾期超過3個月 之貸款	Advances overdue for over three months	264,418	0.20%	105,545	0.09%
就上述之貸款作 個別評估之貸款 減值準備	Individually assessed loan impairment allowances made in respect of such advances	121,444		84,606	

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(d) 逾期超過3個月之貸款 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) *Gross advances and other accounts* (Cont'd)

(d) *Advances overdue for more than three months* (Cont'd)

本銀行 The Bank

		2012		2011	
		金額	佔客戶貸款 總額百分比 % of gross advances to customers	金額	佔客戶貸款 總額百分比 % of gross advances to customers
		Amount 港幣千元 HK\$'000		Amount 港幣千元 HK\$'000	
客戶貸款總額， 已逾期：	Gross advances to customers which have been overdue for:				
– 超過3個月但 不超過6個月	– six months or less but over three months	23,086	0.03%	7,048	0.01%
– 超過6個月但 不超過1年	– one year or less but over six months	9,707	0.01%	5,490	0.01%
– 超過1年	– over one year	25,591	0.03%	9,308	0.01%
逾期超過3個月 之貸款	Advances overdue for over three months	58,384	0.07%	21,846	0.03%
就上述之貸款作 個別評估之貸款 減值準備	Individually assessed loan impairment allowances made in respect of such advances	21,359		8,643	

本集團 The Group

		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
就上述有抵押品覆蓋之客戶貸款之 抵押品市值	Current market value of collateral held against the covered portion of such advances to customers	611,086	23,582
上述有抵押品覆蓋之客戶貸款	Covered portion of such advances to customers	150,371	11,416
上述沒有抵押品覆蓋之客戶貸款	Uncovered portion of such advances to customers	114,047	94,129

本銀行 The Bank

		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
就上述有抵押品覆蓋之客戶貸款之 抵押品市值	Current market value of collateral held against the covered portion of such advances to customers	430,151	3,722
上述有抵押品覆蓋之客戶貸款	Covered portion of such advances to customers	20,753	1,818
上述沒有抵押品覆蓋之客戶貸款	Uncovered portion of such advances to customers	37,631	20,028

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(d) 逾期超過3個月之貸款 (續)

逾期貸款或減值貸款的抵押品主要包括公司授信戶項下的商用資產如商業及住宅樓宇、個人授信戶項下的住宅按揭物業。

於2012年12月31日及2011年12月31日，本集團及本銀行沒有逾期超過3個月之貿易票據和銀行及其他金融機構貸款。

(e) 經重組貸款

經重組客戶貸款淨額 (已扣減包含於 「逾期超過3個月之 貸款」部份)	Rescheduled advances to customers net of amounts included in "Advances overdue for more than three months"
---	---

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

(d) Advances overdue for more than three months (Cont'd)

Collateral held against overdue or impaired loans is principally represented by charges over business assets such as commercial and residential premises for corporate loans and mortgages over residential properties for personal loans.

As at 31 December 2012 and 2011, there were no trade bills and advances to banks and other financial institutions overdue for more than three months for the Group and the Bank.

(e) Rescheduled advances

		本集團 The Group			
		2012		2011	
		金額 Amount 港幣千元 HK\$'000	佔客戶貸款 總額百分比 % of gross advances to customers	金額 Amount 港幣千元 HK\$'000	佔客戶貸款 總額百分比 % of gross advances to customers
經重組客戶貸款淨額 (已扣減包含於 「逾期超過3個月之 貸款」部份)	Rescheduled advances to customers net of amounts included in "Advances overdue for more than three months"	11,039	0.01%	20,514	0.02%

		本銀行 The Bank			
		2012		2011	
		金額 Amount 港幣千元 HK\$'000	佔客戶貸款 總額百分比 % of gross advances to customers	金額 Amount 港幣千元 HK\$'000	佔客戶貸款 總額百分比 % of gross advances to customers
經重組客戶貸款淨額 (已扣減包含於 「逾期超過3個月之 貸款」部份)	Rescheduled advances to customers net of amounts included in "Advances overdue for more than three months"	11,039	0.01%	20,514	0.02%

於2012年12月31日及2011年12月31日，本集團及本銀行沒有經重組之銀行及其他金融機構貸款。

As at 31 December 2012 and 2011, there were no rescheduled advances to banks and other financial institutions for the Group and the Bank.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(e) 經重組貸款 (續)

經重組貸款乃指客戶因為財政困難或無能力如期還款而經雙方同意達成重整還款計劃之貸款。修訂還款計劃後之經重組貸款如仍逾期超過3個月，則包括在「逾期超過3個月之貸款」內。

(f) 客戶貸款集中度

(i) 按行業分類之客戶貸款總額

根據在香港境內或境外以及借貸人從事之業務作出分類之客戶貸款總額分析如下：

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

(e) Rescheduled advances (Cont'd)

Rescheduled advances are those advances that have been restructured or renegotiated because of deterioration in the financial position of the borrower or of the inability of the borrower to meet the original repayment schedule. Rescheduled advances, which have been overdue for more than three months under the revised repayment terms, are included in "Advances overdue for more than three months".

(f) Concentration of advances to customers

(i) Sectoral analysis of gross advances to customers

The information concerning gross advances to customers has been analysed into loans used inside or outside Hong Kong by industry sectors of the borrowers as follows:

		本集團 The Group 2012					
		客戶貸款 總額 Gross advances 港幣千元 HK\$'000	抵押品覆蓋 之百分比 % Covered by collateral or other security	特定分類 或減值 Classified or impaired 港幣千元 HK\$'000	逾期* Overdue* 港幣千元 HK\$'000	個別評估 之貸款 減值準備 Individually assessed impairment allowances 港幣千元 HK\$'000	組合評估 之貸款 減值準備 Collectively assessed impairment allowances 港幣千元 HK\$'000
在香港使用之貸款	Loans for use in Hong Kong						
工商金融業	Industrial, commercial and financial						
– 物業發展	– Property development	1,779,675	43.52%	–	–	–	7,646
– 物業投資	– Property investment	12,173,523	83.05%	6,534	152,920	–	142,096
– 金融業	– Financial concerns	1,626,879	62.05%	–	–	–	19,981
– 股票經紀	– Stockbrokers	17,427	13.88%	–	–	–	274
– 批發及零售業	– Wholesale and retail trade	12,832,343	47.65%	48,097	60,639	19,815	103,771
– 製造業	– Manufacturing	3,735,230	40.35%	20,906	41,113	8,983	42,651
– 運輸及運輸設備	– Transport and transport equipment	5,271,838	14.44%	1,027	312	217	59,638
– 休閒活動	– Recreational activities	66,779	–	–	–	–	690
– 資訊科技	– Information technology	2,290,103	1.45%	2,164	2,164	599	6,225
– 其他	– Others	8,408,000	50.38%	19,713	43,616	2,319	44,934
個人	Individuals						
– 購買居者有其屋計劃、私人機構參建居屋計劃及租者置其屋計劃樓宇之貸款	– Loans for the purchase of flats in Home Ownership Scheme, Private Sector Participation Scheme and Tenants Purchase Scheme	703,350	100.00%	3,015	17,512	–	378
– 購買其他住宅物業之貸款	– Loans for purchase of other residential properties	10,623,638	99.97%	1,725	75,344	–	4,263
– 其他	– Others	3,006,246	70.51%	2,526	9,517	788	1,572
在香港使用之貸款總額	Total loans for use in Hong Kong	62,535,031	60.75%	105,707	403,137	32,721	434,119
貿易融資	Trade finance	5,992,781	34.60%	61,582	62,454	42,165	54,299
在香港以外使用之貸款	Loans for use outside Hong Kong	62,625,297	35.95%	316,370	443,749	145,707	481,031
客戶貸款總額	Gross advances to customers	131,153,109	47.72%	483,659	909,340	220,593	969,449

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(f) 客戶貸款集中度 (續)

(i) 按行業分類之客戶貸款總額 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

(f) Concentration of advances to customers (Cont'd)

(i) Sectoral analysis of gross advances to customers (Cont'd)

		本集團 The Group 2011					個別評估 之貸款 減值準備	組合評估 之貸款 減值準備
		客戶 貸款總額 Gross advances 港幣千元 HK\$'000	抵押品覆蓋 之百分比 % Covered by collateral or other security	特定分類 或減值 Classified or impaired 港幣千元 HK\$'000	逾期* Overdue* 港幣千元 HK\$'000	Individually assessed impairment allowances 港幣千元 HK\$'000	Collectively assessed impairment allowances 港幣千元 HK\$'000	
在香港使用之貸款	Loans for use in Hong Kong							
工商金融業	Industrial, commercial and financial							
– 物業發展	– Property development	2,738,332	58.71%	–	–	–	8,510	
– 物業投資	– Property investment	10,942,261	79.38%	–	45,685	–	110,811	
– 金融業	– Financial concerns	3,005,772	35.70%	–	–	–	8,392	
– 股票經紀	– Stockbrokers	3,241	100.00%	–	–	–	12	
– 批發及零售業	– Wholesale and retail trade	18,064,963	61.52%	8,032	48,960	2,492	109,024	
– 製造業	– Manufacturing	4,412,357	38.10%	9,409	14,854	2,214	39,747	
– 運輸及運輸設備	– Transport and transport equipment	3,542,563	10.55%	–	2,466	–	18,360	
– 休閒活動	– Recreational activities	70,162	–	–	–	–	194	
– 資訊科技	– Information technology	1,091,930	2.48%	2,173	2,173	552	3,215	
– 其他	– Others	5,427,639	62.95%	977	30,140	725	39,451	
個人	Individuals							
– 購買居者有其屋計劃、 私人機構參建居屋 計劃及租者置其屋 計劃樓宇之貸款	– Loans for the purchase of flats in Home Ownership Scheme, Private Sector Participation Scheme and Tenants Purchase Scheme	861,024	100.00%	4,618	29,248	–	577	
– 購買其他住宅物業之 貸款	– Loans for purchase of other residential properties	11,929,257	99.99%	2,422	104,556	–	4,932	
– 其他	– Others	2,477,768	83.41%	2,625	10,544	825	2,084	
在香港使用之貸款總額	Total loans for use in Hong Kong	64,567,269	66.35%	30,256	288,626	6,808	345,309	
貿易融資	Trade finance	5,439,177	33.02%	31,456	39,972	2,971	44,663	
在香港以外使用之貸款	Loans for use outside Hong Kong	49,837,783	35.50%	104,254	150,518	77,836	315,160	
客戶貸款總額	Gross advances to customers	119,844,229	52.01%	165,966	479,116	87,615	705,132	

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(f) 客戶貸款集中度 (續)

(i) 按行業分類之客戶貸款總額 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

(f) Concentration of advances to customers (Cont'd)

(i) Sectoral analysis of gross advances to customers (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2012				個別評估 之貸款 減值準備	組合評估 之貸款 減值準備
		客戶 貸款總額 Gross advances 港幣千元 HK\$'000	抵押品覆蓋 之百分比 % Covered by collateral or other security	特定分類 或減值 Classified or impaired 港幣千元 HK\$'000	逾期* Overdue* 港幣千元 HK\$'000	Individually assessed impairment allowances 港幣千元 HK\$'000	Collectively assessed impairment allowances 港幣千元 HK\$'000
在香港使用之貸款	Loans for use in Hong Kong						
工商金融業	Industrial, commercial and financial						
– 物業發展	– Property development	1,779,675	43.52%	–	–	–	7,646
– 物業投資	– Property investment	12,173,523	83.05%	6,534	152,920	–	142,096
– 金融業	– Financial concerns	1,626,879	62.05%	–	–	–	19,981
– 股票經紀	– Stockbrokers	17,427	13.88%	–	–	–	274
– 批發及零售業	– Wholesale and retail trade	12,832,343	47.65%	48,097	60,639	19,815	103,771
– 製造業	– Manufacturing	3,735,230	40.35%	20,906	41,113	8,983	42,651
– 運輸及運輸設備	– Transport and transport equipment	5,233,212	14.55%	1,027	312	217	59,319
– 休閒活動	– Recreational activities	66,779	–	–	–	–	690
– 資訊科技	– Information technology	2,290,103	1.45%	2,164	2,164	599	6,225
– 其他	– Others	8,408,000	50.38%	19,713	43,616	2,319	44,934
個人	Individuals						
– 購買居者有其屋計劃、 私人機構參建居屋 計劃及租者置其屋 計劃樓宇之貸款	– Loans for the purchase of flats in Home Ownership Scheme, Private Sector Participation Scheme and Tenants Purchase Scheme	703,350	100.00%	3,015	17,512	–	378
– 購買其他住宅物業之 貸款	– Loans for purchase of other residential properties	10,623,638	99.97%	1,725	75,344	–	4,263
– 其他	– Others	3,006,246	70.51%	2,526	9,517	788	1,572
在香港使用之貸款總額	Total loans for use in Hong Kong	62,496,405	60.79%	105,707	403,137	32,721	433,800
貿易融資	Trade finance	4,931,864	35.22%	36,125	36,997	25,723	45,616
在香港以外使用之貸款	Loans for use outside Hong Kong	17,635,061	17.38%	5,408	5,408	–	111,767
客戶貸款總額	Gross advances to customers	85,063,330	50.31%	147,240	445,542	58,444	591,183

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(f) 客戶貸款集中度 (續)

(i) 按行業分類之客戶貸款總額 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

(f) Concentration of advances to customers (Cont'd)

(i) Sectoral analysis of gross advances to customers (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2011					個別評估 之貸款 減值準備	組合評估 之貸款 減值準備
		客戶 貸款總額 Gross advances 港幣千元 HK\$'000	抵押品覆蓋 之百分比 % Covered by collateral or other security	特定分類 或減值 Classified or impaired 港幣千元 HK\$'000	逾期* Overdue* 港幣千元 HK\$'000	Individually assessed impairment allowances 港幣千元 HK\$'000	Collectively assessed impairment allowances 港幣千元 HK\$'000	
在香港使用之貸款	Loans for use in Hong Kong							
工商金融業	Industrial, commercial and financial							
– 物業發展	– Property development	2,738,332	58.71%	–	–	–	8,510	
– 物業投資	– Property investment	10,942,261	79.38%	–	45,685	–	110,811	
– 金融業	– Financial concerns	3,005,772	35.70%	–	–	–	8,392	
– 股票經紀	– Stockbrokers	3,241	100.00%	–	–	–	12	
– 批發及零售業	– Wholesale and retail trade	18,064,963	61.52%	8,032	48,960	2,492	109,024	
– 製造業	– Manufacturing	4,412,357	38.10%	9,409	14,854	2,214	39,747	
– 運輸及運輸設備	– Transport and transport equipment	3,500,262	10.68%	–	2,466	–	17,653	
– 休閒活動	– Recreational activities	70,162	–	–	–	–	194	
– 資訊科技	– Information technology	1,091,930	2.48%	2,173	2,173	552	3,215	
– 其他	– Others	5,193,609	61.28%	977	30,140	725	35,544	
個人	Individuals							
– 購買居者有其屋計劃、 私人機構參建居屋 計劃及租者置其屋 計劃樓宇之貸款	– Loans for the purchase of flats in Home Ownership Scheme, Private Sector Participation Scheme and Tenants Purchase Scheme	861,024	100.00%	4,618	29,248	–	577	
– 購買其他住宅物業之 貸款	– Loans for purchase of other residential properties	11,929,257	99.99%	2,422	104,556	–	4,932	
– 其他	– Others	2,477,768	83.41%	2,625	10,544	825	2,084	
在香港使用之貸款總額	Total loans for use in Hong Kong	64,290,938	66.27%	30,256	288,626	6,808	340,695	
貿易融資	Trade finance	4,933,880	34.58%	4,397	15,829	2,971	36,250	
在香港以外使用之貸款	Loans for use outside Hong Kong	15,011,123	20.17%	23,217	43	1,873	51,506	
客戶貸款總額	Gross advances to customers	84,235,941	56.20%	57,870	304,498	11,652	428,451	

* 有明確到期日之貸款，若其本金或利息已逾期及仍未償還，則列作逾期貸款。

* Advances with a specific repayment date are classified as overdue when the principal or interest is past due and remains unpaid.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(f) 客戶貸款集中度 (續)

(i) 按行業分類之客戶貸款總額 (續)

於收益表撥備之新提減值準備，及當年撇銷特定分類或減值貸款如下：

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

(f) Concentration of advances to customers (Cont'd)

(i) Sectoral analysis of gross advances to customers (Cont'd)

The amount of new impairment allowances charged to the income statement, and classified or impaired loans written off during the year are shown below:

		本集團 The Group			
		2012		2011	
		新提減值準備 New impairment allowances 港幣千元 HK\$'000	撇銷特定分類 或減值貸款 Classified or impaired loans written off 港幣千元 HK\$'000	新提減值準備 New impairment allowances 港幣千元 HK\$'000	撇銷特定分類 或減值貸款 Classified or impaired loans written off 港幣千元 HK\$'000
在香港使用之貸款	Loans for use in Hong Kong				
工商金融業	Industrial, commercial and financial				
– 物業發展	– Property development	–	–	–	–
– 物業投資	– Property investment	29,103	99	10,625	118
– 金融業	– Financial concerns	11,267	–	766	–
– 股票經紀	– Stockbrokers	257	–	6	–
– 批發及零售業	– Wholesale and retail trade	22,910	4,337	42,298	877
– 製造業	– Manufacturing	11,775	1,766	13,487	4,979
– 運輸及運輸設備	– Transport and transport equipment	41,032	–	7,098	–
– 休閒活動	– Recreational activities	485	–	42	–
– 資訊科技	– Information technology	3,045	–	233	–
– 其他	– Others	11,112	605	8,763	13
個人	Individuals				
– 購買居者有其屋計劃、 私人機構參建居屋 計劃及租者置其屋 計劃樓宇之貸款	– Loans for the purchase of flats in Home Ownership Scheme, Private Sector Participation Scheme and Tenants Purchase Scheme	–	–	–	–
– 購買其他住宅物業 之貸款	– Loans for purchase of other residential properties	–	–	673	–
– 其他	– Others	–	–	885	–
在香港使用之貸款總額	Total loans for use in Hong Kong	130,986	6,807	84,876	5,987
貿易融資	Trade finance	53,548	2,649	12,896	4,819
在香港以外使用之貸款	Loans for use outside Hong Kong	231,122	378	87,728	22,891
客戶貸款總額	Gross advances to customers	415,656	9,834	185,500	33,697

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(f) 客戶貸款集中度 (續)

(i) 按行業分類之客戶貸款總額 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

(f) Concentration of advances to customers (Cont'd)

(i) Sectoral analysis of gross advances to customers (Cont'd)

本銀行
The Bank

		2012		2011	
		新提減值準備 New impairment allowances 港幣千元 HK\$'000	撇銷特定分類 或減值貸款 Classified or impaired loans written off 港幣千元 HK\$'000	新提減值準備 New impairment allowances 港幣千元 HK\$'000	撇銷特定分類 或減值貸款 Classified or impaired loans written off 港幣千元 HK\$'000
在香港使用之貸款	Loans for use in Hong Kong				
工商金融業	Industrial, commercial and financial				
– 物業發展	– Property development	–	–	–	–
– 物業投資	– Property investment	29,103	99	10,625	118
– 金融業	– Financial concerns	11,267	–	766	–
– 股票經紀	– Stockbrokers	257	–	6	–
– 批發及零售業	– Wholesale and retail trade	22,910	4,337	42,298	877
– 製造業	– Manufacturing	11,775	1,766	13,487	4,979
– 運輸及運輸設備	– Transport and transport equipment	40,950	–	6,999	–
– 休閒活動	– Recreational activities	485	–	42	–
– 資訊科技	– Information technology	3,045	–	233	–
– 其他	– Others	11,112	605	8,215	13
個人	Individuals				
– 購買居者有其屋計劃、 私人機構參建居屋 計劃及租者置其屋 計劃樓宇之貸款	– Loans for the purchase of flats in Home Ownership Scheme, Private Sector Participation Scheme and Tenants Purchase Scheme	–	–	–	–
– 購買其他住宅物業 之貸款	– Loans for purchase of other residential properties	–	–	673	–
– 其他	– Others	–	–	885	–
在香港使用之貸款總額	Total loans for use in Hong Kong	130,904	6,807	84,229	5,987
貿易融資	Trade finance	35,630	2,649	11,716	4,819
在香港以外使用之貸款	Loans for use outside Hong Kong	58,653	–	1,940	–
客戶貸款總額	Gross advances to customers	225,187	9,456	97,885	10,806

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(f) 客戶貸款集中度 (續)

(ii) 按地理區域分類之客戶貸款總額

下列關於客戶貸款之地理區域分析是根據交易對手之所在地，並已顧及風險轉移因素。一般而言，假如客戶貸款之擔保人所處國家與客戶不同，則會確認有關貸款之風險轉移。

客戶貸款總額

		本集團 The Group	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	67,584,057	65,296,349
中國內地	Mainland China	58,393,561	48,409,389
其他	Others	5,175,491	6,138,491
		131,153,109	119,844,229

		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	63,543,928	60,491,684
中國內地	Mainland China	17,048,232	18,394,496
其他	Others	4,471,170	5,349,761
		85,063,330	84,235,941

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(f) 客戶貸款集中度 (續)

(ii) 按地理區域分類之客戶貸款總額 (續)

客戶貸款總額 (續)

就客戶貸款總額作組合評估之貸款減值準備

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

(f) Concentration of advances to customers (Cont'd)

(ii) Geographical analysis of gross advances to customers (Cont'd)

Gross advances to customers (Cont'd)

Collectively assessed loan impairment allowances in respect of the gross advances to customers

		本集團 The Group	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	480,016	374,974
中國內地	Mainland China	430,812	283,920
其他	Others	58,621	46,238
		969,449	705,132

		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	429,488	323,930
中國內地	Mainland China	130,398	83,186
其他	Others	31,297	21,335
		591,183	428,451

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(f) 客戶貸款集中度 (續)

(ii) 按地理區域分類之客戶貸款總額 (續)

逾期貸款

		本集團 The Group	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	472,042	365,467
中國內地	Mainland China	433,690	102,176
其他	Others	3,608	11,473
		909,340	479,116

		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	405,112	291,507
中國內地	Mainland China	40,430	12,387
其他	Others	–	604
		445,542	304,498

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(f) 客戶貸款集中度 (續)

(ii) 按地理區域分類之客戶貸款總額 (續)

逾期貸款 (續)

就逾期貸款作個別評估之貸款減值準備

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

(f) Concentration of advances to customers (Cont'd)

(ii) Geographical analysis of gross advances to customers (Cont'd)

Overdue advances (Cont'd)

Individually assessed loan impairment allowances in respect of the overdue advances

		本集團 The Group	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	93,005	60,027
中國內地	Mainland China	123,297	24,757
其他	Others	–	89
		216,302	84,873

		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	35,992	6,682
中國內地	Mainland China	18,161	2,139
其他	Others	–	89
		54,153	8,910

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(f) 客戶貸款集中度 (續)

(ii) 按地理區域分類之客戶貸款總額 (續)

逾期貸款 (續)

就逾期貸款作組合評估之貸款減值準備

		本集團 The Group	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	3,916	5,343
中國內地	Mainland China	1,690	542
其他	Others	11	48
		5,617	5,933

		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	3,713	5,025
中國內地	Mainland China	496	156
其他	Others	–	2
		4,209	5,183

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(f) 客戶貸款集中度 (續)

(ii) 按地理區域分類之客戶貸款總額 (續)

特定分類或減值貸款

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

(f) Concentration of advances to customers (Cont'd)

(ii) Geographical analysis of gross advances to customers (Cont'd)

Classified or impaired advances

		本集團 The Group	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	180,495	107,560
中國內地	Mainland China	303,164	52,448
其他	Others	–	5,958
		483,659	165,966

		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	120,531	46,292
中國內地	Mainland China	26,709	5,621
其他	Others	–	5,957
		147,240	57,870

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(f) 客戶貸款集中度 (續)

(ii) 按地理區域分類之客戶貸款總額 (續)

特定分類或減值貸款 (續)

就特定分類或減值貸款作個別評估之貸款減值準備

		本集團 The Group	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	95,512	60,896
中國內地	Mainland China	125,081	24,757
其他	Others	–	1,962
		220,593	87,615

		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	38,498	7,552
中國內地	Mainland China	19,946	2,138
其他	Others	–	1,962
		58,444	11,652

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(B) 總貸款及其他賬項 (續)

(f) 客戶貸款集中度 (續)

(ii) 按地理區域分類之客戶貸款總額 (續)

特定分類或減值貸款 (續)

就特定分類或減值貸款作組合評估之貸款減值準備

		本集團 The Group	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	193	362
中國內地	Mainland China	392	214
		585	576

		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	108	81
		108	81

(C) 收回資產

於年內，本集團及本銀行通過對抵押物行使收回資產權而取得並於12月31日持有的資產，按性質及賬面值概述如下：

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

(B) Gross advances and other accounts (Cont'd)

(f) Concentration of advances to customers (Cont'd)

(ii) Geographical analysis of gross advances to customers (Cont'd)

Classified or impaired advances (Cont'd)

Collectively assessed loan impairment allowances in respect of the classified or impaired advances

(C) Repossessed assets

During the year, the Group and the Bank obtained assets by taking possession of collateral held as security. The nature and carrying value of such assets held as at 31 December are summarised as follows:

		本集團及本銀行 The Group and the Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
工業物業	Industrial properties	4,644	—
住宅物業	Residential properties	12,198	—
		16,842	—

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(C) 收回資產 (續)

本集團及本銀行於2012年12月31日持有的收回資產之估值為港幣24,229,000元(2011年:港幣2,530,000元)及港幣21,581,000元(2011年:無)。這包括本集團及本銀行通過對抵押取得處置或控制權的物業(如通過法律程序或業主自願交出抵押資產方式取得)而對借款人的債務進行全數或部分減除。

當收回資產的變現能力受到影響時,本集團將按情況以下列方式處理:

- 調整出售價格
- 連同抵押資產一併出售貸款
- 安排債務重組

(D) 在銀行及其他金融機構的結餘及存款

下表為在銀行及其他金融機構的非減值未逾期結餘及存款於12月31日按評級機構之評級分析。

		本集團 The Group 2012			
		Aaa至A3 Aaa to A3 港幣千元 HK\$'000	A3以下 Lower than A3 港幣千元 HK\$'000	無評級 Unrated 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
中央銀行	Central banks	13,139,030	-	-	13,139,030
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	24,276,860	12,304,614	7,725,531	44,307,005
		37,415,890	12,304,614	7,725,531	57,446,035

		本集團 The Group 2011			
		Aaa至A3 Aaa to A3 港幣千元 HK\$'000	A3以下 Lower than A3 港幣千元 HK\$'000	無評級 Unrated 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
中央銀行	Central banks	10,554,122	-	-	10,554,122
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	25,055,790	5,512,998	25,450,185	56,018,973
		35,609,912	5,512,998	25,450,185	66,573,095

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

(C) Repossessed assets (Cont'd)

The estimated market value of repossessed assets held by the Group and the Bank as at 31 December 2012 amounted to HK\$24,229,000 (2011: HK\$2,530,000) and HK\$21,581,000 (2011: Nil) respectively. They comprise properties in respect of which the Group and the Bank have acquired access or control (e.g. through court proceedings or voluntary actions by the proprietors concerned) for release in full or in part of the obligations of the borrowers.

When the repossessed assets are not readily convertible into cash, the Group may consider the following alternatives:

- adjusting the selling prices
- selling the loans together with the assets
- arranging loan restructuring

(D) Balances and placements with banks and other financial institutions

The following tables present an analysis of balances and placements with banks and other financial institutions that are neither overdue nor impaired as at 31 December by rating agency designation.

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(D) 在銀行及其他金融機構的結餘及存款 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

(D) Balances and placements with banks and other financial institutions (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2012			
		Aaa至A3 Aaa to A3 港幣千元 HK\$'000	A3以下 Lower than A3 港幣千元 HK\$'000	無評級 Unrated 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
中央銀行	Central banks	35,306	–	–	35,306
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	16,135,722	5,524,320	1,259,564	22,919,606
		16,171,028	5,524,320	1,259,564	22,954,912

		本銀行 The Bank 2011			
		Aaa至A3 Aaa to A3 港幣千元 HK\$'000	A3以下 Lower than A3 港幣千元 HK\$'000	無評級 Unrated 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
中央銀行	Central banks	517,779	–	–	517,779
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	16,827,133	2,369,543	9,123,777	28,320,453
		17,344,912	2,369,543	9,123,777	28,838,232

於2012年12月31日及2011年12月31日，本集團及本銀行沒有減值或逾期之銀行及其他金融機構結餘及存款。

As at 31 December 2012 and 2011, there were no overdue or impaired balances and placements with banks and other financial institutions for the Group and the Bank.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(E) 債務證券

下表為以發行評級分析之債務證券賬面值。在無發行評級的情況下，則會按發行人的評級報告。

		本集團 The Group 2012					
		Aaa	Aa1至Aa3	A1至A3	A3以下	無評級	總計
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
可供出售證券	Available-for-sale securities	649,815	20,427,584	12,120,299	205,282	4,901,735	38,304,715
持有至到期日證券	Held-to-maturity securities	-	884,701	585,679	896	250	1,471,526
貸款及應收款	Loans and receivables	-	-	199,891	-	957,371	1,157,262
公平值變化計入 損益之金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss	621	4,271,737	581,712	271,090	-	5,125,160
總計	Total	650,436	25,584,022	13,487,581	477,268	5,859,356	46,058,663

		本集團 The Group 2011					
		Aaa	Aa1至Aa3	A1至A3	A3以下	無評級	總計
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
可供出售證券	Available-for-sale securities	622,547	17,806,293	5,338,923	202,942	2,741,381	26,712,086
持有至到期日證券	Held-to-maturity securities	-	1,082,794	465,957	1,699	250	1,550,700
貸款及應收款	Loans and receivables	-	-	1,875,919	-	-	1,875,919
公平值變化計入 損益之金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss	500	1,108,780	869,415	267,066	-	2,245,761
總計	Total	623,047	19,997,867	8,550,214	471,707	2,741,631	32,384,466

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(E) 債務證券 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

(E) Debt securities (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2012					
		Aaa	Aa1至Aa3	A1至A3	A3以下	無評級	總計
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
可供出售證券	Available-for-sale securities	649,815	15,972,027	12,120,299	205,282	3,151,827	32,099,250
持有至到期日證券	Held-to-maturity securities	-	-	585,679	896	250	586,825
貸款及應收款	Loans and receivables	-	-	199,891	-	957,371	1,157,262
公平值變化計入 損益之金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss	621	4,271,737	581,712	271,090	-	5,125,160
總計	Total	650,436	20,243,764	13,487,581	477,268	4,109,448	38,968,497

		本銀行 The Bank 2011					
		Aaa	Aa1至Aa3	A1至A3	A3以下	無評級	總計
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
可供出售證券	Available-for-sale securities	622,547	14,619,883	5,338,923	202,942	2,741,381	23,525,676
持有至到期日證券	Held-to-maturity securities	-	102,631	465,957	1,699	250	570,537
貸款及應收款	Loans and receivables	-	-	1,875,919	-	-	1,875,919
公平值變化計入 損益之金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss	500	1,108,780	869,415	267,066	-	2,245,761
總計	Total	623,047	15,831,294	8,550,214	471,707	2,741,631	28,217,893

於2012年12月31日，本集團及本銀行的住房貸款／資產抵押債券風險承擔為港幣895,000元（2011年：港幣27,080,000元），佔本集團及本銀行的總債務證券0.01%（2011年：0.08%）及0.01%（2011年：0.10%）。

As at 31 December 2012, the Group's and the Bank's exposure to MBS/ABS amounted to HK\$895,000 (2011: HK\$27,080,000), representing 0.01% (2011: 0.08%) of the total debt securities of the Group and 0.01% (2011: 0.10%) of the total debt securities of the Bank.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.1 信貸風險 (續)

(E) 債務證券 (續)

本集團及本銀行於2012年12月31日及2011年12月31日，沒有逾期或減值之債務證券。

4.2 市場風險

市場風險是指因金融市場價格(債券價格/利率、匯率、股票價格、商品價格)波動導致整體的外匯、商品、利率和股票持倉值出現負面變化而可能給本集團帶來的損失。本集團採取穩健的市場風險偏好，實現風險與收益的平衡。

市場風險管理目標，是根據本集團的風險偏好和資金業務發展策略，依靠完善的風險管理制度和相關管理手段，有效管理資金業務中可能產生的市場風險，促進資金業務健康發展。

本銀行按照風險管理管治架構管理市場風險，董事會以及其屬下的風險管理委員會、高級管理層和市場風險職能單位，各司其職，各負其責。風險管理單位負責協助高級管理層監察本銀行市場風險狀況以及管理政策和限額執行情況，確保整體和個別的市場風險均控制在可接受的風險水平之內。風險暴露情況，每日由獨立單位負責根據已設定的風險限額進行監控，並定期向管理層提交損益報告，若持倉超越風險限額，需即時向管理層報告。附屬機構設有獨立的風險監控團隊，監控每日的市場風險及限額執行情況，並定期向本銀行提交管理信息和報告。

本集團設定市場風險指標及限額，用於識別、計量、監測和控制市場風險。主要風險指標和限額包括但不限於風險值、止損額、敞口限額、壓力測試以及敏感性分析(基點價值)等。主要風險指標和限額視管理需要劃分為四個層級，分別由風險管理委員會、資產負債管理委員會或高級管理層批准，各單位必須在經批核的市場風險指標和限額範圍內開展業務。

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.1 Credit Risk (Cont'd)

(E) Debt securities (Cont'd)

As at 31 December 2012 and 2011, there were no overdue or impaired debt securities for the Group and the Bank.

4.2 Market Risk

Market risk refers to the risk of losses arising from adverse movements in the value of foreign exchange, commodity, interest rate and equity positions held by the Group due to the volatility of financial market price (debt security price/ interest rate, foreign exchange rate, equity price, commodity price). The Group adopts a robust market risk appetite to achieve a balance between risk and return.

The Group's objective in managing market risk is to secure healthy growth of the treasury business, by effective management of potential market risk in the Group's business, according to the Group's overall risk appetite and strategy of treasury business on the basis of a well established risk management regime and related measures.

In accordance with the Bank's corporate governance principles in respect of risk management, the Board of Directors and RMC, senior management and functional units perform their duties and responsibilities to manage the Bank's market risk. The risk management units are responsible for assisting senior management to monitor the market risk profile and compliance of management policies and limits of the Bank to ensure that overall and individual market risks are within the acceptable level. Independent units are assigned to monitor the risk exposure against risk limits on a daily basis, together with profit and loss reports submitted to the Management on a regular basis, while limit excesses should be reported at once when they occur. The subsidiary sets up independent risk monitoring teams to monitor daily market risk and limit compliance, and submit management information and reports to the Bank on a regular basis.

The Group sets up market risk indicators and limits to identify, measure, monitor and control market risk. Major risk indicators and limits established include but are not limited to VAR, Stop Loss, Open Position, Stress Testing and Sensitivity Analysis (Basis Point Value), etc. To meet management requirements, major risk indicators and limits are classified into four levels, and approved by RMC, the Asset and Liability Management Committee or senior management respectively. Treasury business units are required to conduct their business within approved market risk indicators and limits.

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.2 市場風險 (續)

(A) 風險值

本集團採用風險值量度一般市場風險，並定期向風險管理委員會和高級管理層報告。本集團採用統一的風險值計量模型，運用歷史模擬法，以過往2年的市場數據為參照，計算99%置信水平下及1天持有期內本集團及本銀行的風險值，並設定本集團和本銀行的風險值限額。

下表詳述本集團一般市場風險持倉的風險值¹。

		年份 Year	於12月31日 At 31 December 港幣千元 HK\$'000	全年最低數值 Minimum for the year 港幣千元 HK\$'000	全年最高數值 Maximum for the year 港幣千元 HK\$'000	全年平均數值 Average for the year 港幣千元 HK\$'000
全部市場風險之風險值	VAR for all market risk	2012	2,095	1,188	2,814	2,232
匯率風險之風險值	VAR for foreign exchange risk	2012	2,007	1,150	2,774	2,171
利率風險之風險值	VAR for interest risk	2012	256	148	534	251

2012年本集團從市場風險相關的交易賬交易賺得的每日平均收益²為港幣750,000元。

註釋：

- 1 不包括外匯結構性敞口的風險值。
- 2 不包括外匯結構性敞口的損益及背對背收入。
- 3 風險值於2012年被本集團正式採用，故此沒有2011年的比較數字。

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.2 Market Risk (Cont'd)

(A) VAR

The Group uses the VAR to measure and report general market risk to RMC and senior management on a periodic basis. The Group adopts a uniformed VAR calculation model, using historical simulation approach and 2-year historical data, to calculate the VAR of the Group over 1-day holding period with 99% confidence level, and sets up the VAR limit of the Group.

The following table sets out the VAR for all general market risk exposure¹ of the Group.

In 2012, the average daily revenue² of the Group earned from market risk-related trading activities was HK\$750,000.

Notes:

- 1 Structural FX positions have been excluded.
- 2 Revenues from structural FX positions and back-to-back transactions have been excluded.
- 3 VAR was formally applied by the Group in 2012. There are no comparative disclosures in 2011.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.2 市場風險 (續)

(A) 風險值 (續)

雖然風險值是量度市場風險的一項重要指標，但也有其局限性，例如：

- 採用過往數據估計未來動態未能顧及所有可能出現的情況，尤其是一些極端情況；
- 一日持倉期的計算方法假設所有頭盤均可以在一日內套現或對沖。這項假設未必能完全反映市場風險，尤其在市場流通度極低時，可能未及在一日持倉期內套現或對沖所有頭盤；
- 根據定義，當採用99%置信水平時，即未有考慮在此置信水平以外或會出現的虧損；以及
- 風險值是以營業時間結束時的頭盤作計算基準，因此並不一定反映交易時段內的風險。

本集團充分了解風險值指標的局限性，因此，制定了壓力測試指標及限額以評估和管理風險值不能涵蓋的市場風險。市場風險壓力測試包括按不同風險因素改變的嚴峻程度所作的敏感性測試，以及對歷史事件的情景分析，如1997亞洲金融風暴以及2008金融海嘯等。

(B) 外匯風險

本集團的資產及負債均以主要貨幣為主，尤其集中在港元、美元及人民幣。為確保匯率風險承擔保持在可接受水平，集團利用風險限額（例如頭盤及風險值限額）作為監控工具。此外，集團致力於減少相同貨幣資產與負債的錯配，並通常利用外匯合約（例如外匯掉期）管理由外幣資產負債所產生的匯率風險。

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.2 Market Risk (Cont'd)

(A) VAR (Cont'd)

Although VAR is a valuable guide to risk, it should always be viewed in the context of its limitations. For example:

- the use of historical data as a proxy for estimating future events may not encompass all potential events, particularly those which are extreme in nature;
- the use of a one-day holding period assumes that all positions can be liquidated or hedged in one day. This may not fully reflect the market risk arising at times of severe illiquidity, when a one-day holding period may be insufficient to liquidate or hedge all positions fully;
- the use of a 99% confidence level, by definition, does not take into account losses that might occur beyond this level of confidence; and
- VAR is calculated on the basis of exposures outstanding at the close of business and therefore does not necessarily reflect intra-day exposures.

The Group recognises these limitations by formulating stress test indicators and limits to assess and manage the market risk uncovered by VAR. The stress testing programme of the market risk includes sensitivity testing on changes in risk factors with various degrees of severity, as well as scenario analysis on historical events including the 1997 Asian Financial Crisis and 2008 Financial Tsunami, etc.

(B) Currency risk

The Group's assets and liabilities are denominated in major currencies, particularly the HK dollar, the US dollar and Renminbi. To ensure the currency risk exposure of the Group is kept to an acceptable level, risk limits (e.g. Position and VAR limit) are used to serve as a monitoring tool. Moreover, the Group seeks to minimise the gap between assets and liabilities in the same currency. Foreign exchange contracts (e.g. FX swap) are usually used to manage FX risk associated with foreign currency-denominated assets and liabilities.

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.2 市場風險 (續)

(B) 外匯風險 (續)

下表概述了本集團及本銀行於12月31日之外幣匯率風險承擔。表內以折合港元賬面值列示資產及負債，並按原幣分類。

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.2 Market Risk (Cont'd)

(B) Currency risk (Cont'd)

The tables below summarise the Group's and the Bank's exposure to foreign currency exchange rate risk as at 31 December. Included in the tables are the assets and liabilities at carrying amounts in HK dollars equivalent, categorised by the original currency.

		本集團 The Group 2012							
		人民幣	美元	港元	歐羅	日圓	英鎊	其他	總計
		Renminbi	US Dollars	HK Dollars	Euro	Japanese Yen	Pound Sterling	Others	Total
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
資產	Assets								
庫存現金及存放銀行及其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	30,049,216	1,858,532	6,814,663	428,490	106,430	613,309	917,680	40,788,320
在銀行及其他金融機構一至十二個月內到期之定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	14,226,915	2,272,850	809,179	-	-	-	-	17,308,944
公平值變化計入損益之金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss	-	772,821	4,272,358	-	-	-	79,981	5,125,160
衍生金融工具	Derivative financial instruments	113,918	3,910	646,749	-	-	-	-	764,577
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	41,284,919	31,387,484	64,596,843	377,712	84,599	12,113	289,015	138,032,685
證券投資	Investment in securities								
— 可供出售證券	— Available-for-sale securities	9,199,442	7,715,820	12,651,215	785,618	1,468,167	15,128	6,525,471	38,360,861
— 持有至到期日證券	— Held-to-maturity securities	884,701	464,743	1,146	-	-	-	120,936	1,471,526
— 貸款及應收款	— Loans and receivables	1,157,262	-	-	-	-	-	-	1,157,262
投資物業	Investment properties	47,413	-	979,670	-	-	-	-	1,027,083
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	763,834	4,276	5,456,885	-	-	-	-	6,224,995
其他資產 (包括遞延稅項資產)	Other assets (including deferred tax assets)	238,635	223,760	1,024,881	6	2,554	4	2,185	1,492,025
資產總額	Total assets	97,966,255	44,704,196	97,253,589	1,591,826	1,661,750	640,554	7,935,268	251,753,438
負債	Liabilities								
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	12,185,592	7,171,977	785,576	21,639	15,116	7,868	74,303	20,262,071
公平值變化計入損益之金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss	-	-	4,975,073	-	-	-	-	4,975,073
衍生金融工具	Derivative financial instruments	82,226	115,283	262,098	-	-	-	-	459,607
客戶存款	Deposits from customers	66,697,901	31,214,436	77,772,653	2,083,241	153,534	741,624	6,870,328	185,533,717
其他賬項及準備 (包括應付稅項及遞延稅項負債)	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	7,314,706	892,457	2,511,139	48,414	84,561	1,723	56,749	10,909,749
負債總額	Total liabilities	86,280,425	39,394,153	86,306,539	2,153,294	253,211	751,215	7,001,380	222,140,217
資產負債表頭寸淨值	Net on-balance sheet position	11,685,830	5,310,043	10,947,050	(561,468)	1,408,539	(110,661)	933,888	29,613,221
表外資產負債頭寸淨值*	Off-balance sheet net notional position*	(4,489,727)	(3,248,672)	9,701,784	567,903	(1,406,739)	114,453	(846,095)	392,907
或然負債及承擔	Contingent liabilities and commitments	36,717,979	25,800,962	24,774,429	645,012	120,838	-	9,875	88,069,095

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.2 市場風險 (續)

(B) 外匯風險 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.2 Market Risk (Cont'd)

(B) Currency risk (Cont'd)

		本集團 The Group 2011							
		人民幣 Renminbi 港幣千元 HK\$'000	美元 US Dollars 港幣千元 HK\$'000	港元 HK Dollars 港幣千元 HK\$'000	歐羅 Euro 港幣千元 HK\$'000	日圓 Japanese Yen 港幣千元 HK\$'000	英鎊 Pound Sterling 港幣千元 HK\$'000	其他 Others 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
資產	Assets								
庫存現金及存放銀行及其他 金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	31,755,587	3,875,707	6,247,430	1,137,543	134,900	100,390	742,776	43,994,333
在銀行及其他金融機構 一至十二個月內到期之定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	20,433,570	1,495,263	1,240,747	-	-	-	-	23,169,580
公平值變化計入損益之 金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss	-	766,259	1,403,148	-	-	-	76,354	2,245,761
衍生金融工具	Derivative financial instruments	65,299	6,001	745,103	-	-	-	-	816,403
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	26,669,960	40,465,402	64,321,827	272,602	297,283	-	887,151	132,914,225
證券投資	Investment in securities								
– 可供出售證券	– Available-for-sale securities	6,381,679	6,339,356	11,184,833	511,059	-	93,761	2,245,297	26,755,985
– 持有至到期日證券	– Held-to-maturity securities	980,163	121,596	104,580	225,695	-	-	118,666	1,550,700
– 貸款及應收款	– Loans and receivables	-	-	-	1,875,919	-	-	-	1,875,919
投資物業	Investment properties	45,688	-	802,260	-	-	-	-	847,948
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	463,161	1,065	4,119,185	-	-	-	-	4,583,411
其他資產 (包括遞延稅項資產)	Other assets (including deferred tax assets)	165,459	57,198	649,071	-	1,316	1	4,146	877,191
資產總額	Total assets	86,960,566	53,127,847	90,818,184	4,022,818	433,499	194,152	4,074,390	239,631,456
負債	Liabilities								
銀行及其他金融機構之 存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	10,925,158	16,001,440	861,463	132	211,516	2,619	63,960	28,066,288
公平值變化計入損益之 金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss	-	-	1,077,896	-	-	-	-	1,077,896
衍生金融工具	Derivative financial instruments	55,771	165,291	451,556	-	-	-	-	672,618
客戶存款	Deposits from customers	64,244,114	27,651,490	72,832,671	4,007,694	143,143	1,100,153	4,490,203	174,469,468
其他賬項及準備 (包括 應付稅項及遞延稅項負債)	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	5,188,863	681,887	3,073,162	87,096	114,537	2,046	61,399	9,208,990
負債總額	Total liabilities	80,413,906	44,500,108	78,296,748	4,094,922	469,196	1,104,818	4,615,562	213,495,260
資產負債表頭寸淨值	Net on-balance sheet position	6,546,660	8,627,739	12,521,436	(72,104)	(35,697)	(910,666)	(541,172)	26,136,196
表外資產負債頭寸淨值*	Off-balance sheet net notional position*	(2,216,052)	(7,515,536)	8,491,862	74,164	36,636	911,189	533,472	315,735
或然負債及承擔	Contingent liabilities and commitments	19,225,118	29,009,786	19,190,225	386,957	255,138	2,741	2,182	68,072,147

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.2 市場風險 (續)

(B) 外匯風險 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.2 Market Risk (Cont'd)

(B) Currency risk (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2012							
		人民幣	美元	港元	歐羅	日圓	英鎊	其他	總計
		Renminbi	US Dollars	HK Dollars	Euro	Japanese Yen	Pound Sterling	Others	Total
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
資產	Assets								
庫存現金及存放銀行及其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	12,525,861	975,691	6,337,008	359,911	64,572	586,813	908,852	21,758,708
在銀行及其他金融機構一至十二個月內到期之定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	-	770,243	809,179	-	-	-	-	1,579,422
公平值變化計入損益之金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss	-	772,821	4,272,358	-	-	-	79,981	5,125,160
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	2,954	646,749	-	-	-	-	649,703
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	3,219,627	23,639,146	62,322,872	354,192	80,856	12,113	289,015	89,917,821
證券投資	Investment in securities								
– 可供出售證券	– Available-for-sale securities	2,993,977	7,715,820	12,651,215	785,618	1,468,167	15,128	6,525,471	32,155,396
– 持有至到期日證券	– Held-to-maturity securities	-	464,743	1,146	-	-	-	120,936	586,825
– 貸款及應收款	– Loans and receivables	1,157,262	-	-	-	-	-	-	1,157,262
附屬公司權益	Investment in subsidiaries	3,030,038	-	5,141,029	-	-	-	-	8,171,067
投資物業	Investment properties	-	-	979,670	-	-	-	-	979,670
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	-	4,276	5,456,885	-	-	-	-	5,461,161
其他資產 (包括遞延稅項資產)	Other assets (including deferred tax assets)	48,219	844	1,017,063	6	9	4	2,185	1,068,330
資產總額	Total assets	22,974,984	34,346,538	99,635,174	1,499,727	1,613,604	614,058	7,926,440	168,610,525
負債	Liabilities								
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	439,855	2,859,023	742,677	14,040	15,109	12,757	90,370	4,173,831
公平值變化計入損益之金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss	-	-	4,975,073	-	-	-	-	4,975,073
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	114,327	262,098	-	-	-	-	376,425
客戶存款	Deposits from customers	17,594,501	26,480,371	74,571,116	1,919,414	138,846	709,223	6,765,029	128,178,500
其他賬項及準備 (包括應付稅項及遞延稅項負債)	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	29,806	465,418	2,471,178	24,283	23,802	1,723	55,510	3,071,720
負債總額	Total liabilities	18,064,162	29,919,139	83,022,142	1,957,737	177,757	723,703	6,910,909	140,775,549
資產負債表頭寸淨值	Net on-balance sheet position	4,910,822	4,427,399	16,613,032	(458,010)	1,435,847	(109,645)	1,015,531	27,834,976
表外資產負債頭寸淨值*	Off-balance sheet net notional position*	(1,852,324)	(2,480,964)	6,508,735	464,424	(1,434,003)	114,453	(927,414)	392,907
或然負債及承擔	Contingent liabilities and commitments	57,113	7,033,803	24,414,935	145,028	37,858	-	9,875	31,698,612

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.2 市場風險 (續)

(B) 外匯風險 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.2 Market Risk (Cont'd)

(B) Currency risk (Cont'd)

本銀行
The Bank
2011

	人民幣 Renminbi 港幣千元 HK\$'000	美元 US Dollars 港幣千元 HK\$'000	港元 HK Dollars 港幣千元 HK\$'000	歐羅 Euro 港幣千元 HK\$'000	日圓 Japanese Yen 港幣千元 HK\$'000	英鎊 Pound Sterling 港幣千元 HK\$'000	其他 Others 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000	
資產	Assets								
庫存現金及存放銀行及其他 金融機構的結餘	16,060,990	3,511,622	5,580,458	921,222	49,662	77,215	740,409	26,941,578	
在銀行及其他金融機構 一至十二個月內到期之 定期存放	1,390,503	869,953	-	-	-	-	-	2,260,456	
公平值變化計入損益之 金融資產	-	766,259	1,403,148	-	-	-	76,354	2,245,761	
衍生金融工具	-	4,045	745,103	-	-	-	-	749,148	
貸款及其他賬項	2,153,962	29,897,707	61,883,399	266,528	71,061	-	887,151	95,159,808	
證券投資									
– 可供出售證券	3,195,269	6,339,356	11,184,833	511,059	-	93,761	2,245,297	23,569,575	
– 持有至到期日證券	-	121,596	104,580	225,695	-	-	118,666	570,537	
– 貸款及應收款	-	-	-	1,875,919	-	-	-	1,875,919	
附屬公司權益	81,653	-	5,141,029	-	-	-	-	5,222,682	
投資物業	-	-	802,260	-	-	-	-	802,260	
物業、器材及設備	-	1,065	4,119,185	-	-	-	-	4,120,250	
其他資產 (包括遞延稅項資產)	4,469	782	644,952	-	14	1	2,722	652,940	
資產總額	Total assets	22,886,846	41,512,385	91,608,947	3,800,423	120,737	170,977	4,070,599	164,170,914
負債	Liabilities								
銀行及其他金融機構之 存款及結餘	1,072,459	7,473,671	816,345	21,097	5,099	7,028	80,936	9,476,635	
公平值變化計入損益之 金融負債	-	-	1,077,896	-	-	-	-	1,077,896	
衍生金融工具	-	163,076	451,556	-	-	-	-	614,632	
客戶存款	19,822,327	25,355,859	70,080,020	3,822,538	122,799	1,072,828	4,471,031	124,747,402	
其他賬項及準備 (包括 應付稅項及遞延稅項負債)	1,892	397,751	3,022,091	28,657	28,532	1,577	59,316	3,539,816	
負債總額	Total liabilities	20,896,678	33,390,357	75,447,908	3,872,292	156,430	1,081,433	4,611,283	139,456,381
資產負債表頭寸淨值	Net on-balance sheet position	1,990,168	8,122,028	16,161,039	(71,869)	(35,693)	(910,456)	(540,684)	24,714,533
表外資產負債頭寸淨值*	Off-balance sheet net notional position*	(1,873,761)	(7,135,668)	7,769,703	74,164	36,636	911,189	533,472	315,735
或然負債及承擔	Contingent liabilities and commitments	120,827	16,531,470	18,749,692	262,351	39,428	2,741	333	35,706,842

* 表外資產負債頭寸淨值指外匯衍生金融工具的名義合約數額淨值。外匯衍生金融工具主要用來減低本集團之匯率變動風險。

* Off-balance sheet net notional position represents the net notional amounts of foreign currency derivative financial instruments, which are principally used to reduce the Group's and the Bank's exposure to currency movements.

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)**4.2 市場風險 (續)****(B) 外匯風險 (續)***外匯風險 (非結構性) 敏感性分析*

截至2012年12月31日，本集團及本銀行外匯持倉以美元及人民幣為主，本集團及本銀行其他外匯風險並不重大。若美元匯率變化1%，其他因素保持不變，本集團及本銀行本年度稅後盈利將分別會改變港幣13,238,000元（2011年：港幣6,821,000元）及港幣13,184,000元（2011年：港幣6,782,000元）。若人民幣匯率變化1%，其他因素保持不變，本集團及本銀行本年度稅後盈利將分別會改變港幣1,351,000元（2011年：港幣884,000元）及港幣307,000元（2011年：港幣244,000元）。

(C) 利率風險

利率風險是指因利率水平、資產負債期限結構等要素發生不利變動而可能導致銀行整體收益和經濟價值承受損失。本集團的利率風險承擔主要來自結構性持倉。結構性持倉的主要利率風險類別為：

- 利率重訂風險 — 由於資產及負債到期日或重訂價格期限可能出現錯配，進而影響淨利息收入；
- 利率基準風險 — 不同交易的不同定價基準，令資產的收益率和負債的成本可能會在同一重訂價格期間以不同的幅度變化；
- 收益率曲線風險 — 由於收益率曲線非平行式移動，而產生對淨利息收入或經濟價值的負面影響；
- 客戶擇權風險 — 由於資產、負債或表外項目所附設的期權，當期權行使時會改變相關資產負債之現金流。

本集團風險管理管治架構同樣適用於利率風險管理。根據風險管理委員會批准的《銀行帳利率風險管理政策》，資產負債管理委員會具體履行管理集團利率風險的職責。財務部的財務管理處主責利率風險管理，在財務管理處與資金處的配合下，協助資產負債管理委員會開展日常的利率風險管理工作。

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)**4.2 Market Risk (Cont'd)****(B) Currency risk (Cont'd)***Sensitivity analysis to foreign exchange risk exposure (Non Structural)*

At 31 December 2012, the majority of the net positions of the Group and the Bank were denominated in US dollar and Renminbi, therefore the Group and the Bank do not expose to significant foreign exchange risk other than US dollar and Renminbi. If US dollar exchange rate had changed by 1%, with other variables held constant, profit after tax for the year of the Group and the Bank would have been changed by HK\$13,238,000 (2011: HK\$6,821,000) and HK\$13,184,000 (2011: HK\$6,782,000) respectively. If Renminbi exchange rate had changed by 1%, with other variables held constant, profit after tax for the year of the Group and the Bank would have been changed by HK\$1,351,000 (2011: HK\$884,000) and HK\$307,000 (2011: HK\$244,000) respectively.

(C) Interest rate risk

Interest rate risk means the risks to a bank's earnings and economic value arising from adverse movements in interest rate and term structure of the bank's asset and liability positions. The Group's interest rate risk exposures are mainly structural. The major types of interest rate risk from structural positions are:

- Repricing risk – mismatches in the maturity or repricing periods of assets and liabilities that may affect net interest income;
- Basis risk – different pricing basis for different transactions so that the yield on assets and cost of liabilities may change by different amounts within the same repricing period;
- Yield curve risk – non-parallel shifts in the yield curve that may have an adverse impact on net interest income or economic value;
- Option risk – exercise of the options embedded in assets, liabilities or off-balance sheet items that can cause a change in the cashflows of assets and liabilities.

The Group's risk management framework also applies to interest rate risk management. ALCO exercises its oversight of interest rate risk in accordance with "Banking Book Interest Rate Risk Management Policy" approved by RMC. FMD is responsible for interest rate risk management. With the cooperation of the Treasury Division, FMD assists the ALCO to manage day-to-day interest rate risk positions.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.2 市場風險 (續)

(C) 利率風險 (續)

本集團設定利率風險指標及限額，用於識別、計量、監測和控制利率風險。主要風險指標和限額包括但不限於重定價缺口、利率基準風險、久期、淨利息波動比率(NII)、經濟價值波動比率(EV)等。主要風險指標和限額視管理需要劃分為三個層級，分別由風險管理委員會、資產負債管理委員會及資金管理附屬委員會批准。承擔利率風險的各業務單位必須在批核的利率風險指標限額範圍內開展相關業務。集團推出銀行賬新產品或新業務前，須先執行風險評估程序，包括評估其潛在的利率風險，並考慮現行的利率風險監控機制是否足夠。如擬推出的新產品或新業務對銀行利率風險造成重大影響，須報風險管理委員會批准。

淨利息波動比率(NII)和經濟價值波動比率(EV)反映利率風險對集團淨利率收入和資本基礎的影響，是本集團管理利率風險的重要風險指標。前者衡量利率變動導致的淨利息收入變動佔當年預算淨利息收入的比率；後者衡量利率變化對銀行經濟價值（即按市場利率折算的資產、負債及表外業務預測現金流的淨現值）的影響佔最新資本基礎的比率。風險管理委員會為這兩項指標設定限額，用來監測和控制集團銀行賬利率風險。

本集團採用情景分析和壓力測試方法，評估不利市況下銀行賬可能承受的利率風險。集團選擇活期及儲蓄存款客戶擇權及按揭客戶提早還款的情景，測試其對銀行預期利息收益的影響。

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.2 Market Risk (Cont'd)

(C) Interest rate risk (Cont'd)

The Group sets out interest rate risk indicators and limits to identify, measure, monitor and control interest rate risk. The indicators and limits include, but are not limited to, re-pricing gap limits, basis risk, duration, price value of a basis point (PVBp), net interest income sensitivity ratio, economic value sensitivity ratio, etc. The indicators and limits are classified into three levels, which are approved by RMC, ALCO and Treasury Management Sub-committee ("TMC") respectively. Risk-taking business units are required to conduct their business within the boundary of the interest rate risk limits. Before launching a new product or business in the banking book, relevant departments are required to go through a risk assessment process, which includes assessment of underlying interest rate risk and consideration of the adequacy of current risk monitoring mechanism. Any material impact on interest rate risk noted during the risk assessment process will be submitted to RMC for approval.

Net interest income sensitivity ratio (NII) and economic value sensitivity ratio (EV) assess the impact of interest rate movement on the Group's net interest income and capital base. They are the Group's key interest rate risk indicators. The former assesses the impact of interest rate movement on net interest income as a percentage to projected net interest income for the year. The latter assesses the impact of interest rate movement on economic value (i.e. the present value of cash-flows of assets, liabilities and off-balance-sheet items discounted using market interest rate) as a percentage to the latest capital base. Limits are set by RMC on these two indicators to monitor and control the Group's banking book interest rate risk.

The Group uses scenario analysis and stress test to assess the banking book interest rate risk the Group would face under adverse circumstances. Scenario analysis and stress test are also devised to assess the impact on net interest income and economic value arising from the optionality of demand and savings deposits and the prepayment of mortgage loans.

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.2 市場風險 (續)

(C) 利率風險 (續)

本集團銀行賬內利率風險承擔之敏感度分析

本集團主要面對港元、美元及人民幣利率風險。截至2012年12月31日，若港元、美元及人民幣市場利率上移100個基點，其他因素不變情況下，對本集團及本銀行未來12個月的淨利息收入及儲備的影響如下：

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.2 Market Risk (Cont'd)

(C) Interest rate risk (Cont'd)

Sensitivity analysis to market risk exposure of banking book of the Group

The Group is principally exposed to HKD, USD and RMB in terms of interest rate risk. As at 31 December 2012, if HKD, USD and RMB market interest rates had been 100 basis points higher with other variables held constant, the impacts on net interest income over the next twelve months and on reserves for the Group and the Bank would have been as follows:

測試情景	Scenarios	於12月31日對未來12個月淨利息收入的影響 Impact on net interest income over the next twelve months at 31 December				於12月31日對儲備的影響 Impact on reserves at 31 December			
		本集團		本銀行		本集團		本銀行	
		The Group		The Bank		The Group		The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
港元孳息曲線平行上移100基點	Up 100 basis points parallel shift in HK dollar yield curves	210,914	173,383	177,966	153,181	(55,265)	(37,656)	(55,265)	(37,656)
美元孳息曲線平行上移100基點	Up 100 basis points parallel shift in US dollar yield curves	(23,706)	(55,874)	(22,928)	(52,696)	(170,405)	(128,679)	(170,405)	(128,679)
人民幣孳息曲線平行上移100基點	Up 100 basis points parallel shift in Renminbi yield curves	(225)	68,429	(25,985)	7,232	(238,843)	(125,726)	(76,116)	(62,236)

港元及美元的盈利影響較2011年上升，但部份升幅為人民幣盈利影響下跌的幅度抵消。同時，可供出售債券投資組合因上述模擬市場利率變化預計會出現估值減少令本集團儲備減少。儲備減少幅度增加乃由於可供出售債券投資組合規模及久期增加。

本集團建立的壓力情景，採用了較嚴峻的假設，主要假設包括利率平行移動、在沒有採取緩釋風險情況下所有持仓均計至到期日為止及同一期檔內利率重新訂價或到期。個別產品的潛藏期權風險令產品的風險變得複雜，需選擇習性假設以便更準確地反映利率風險。

The increase in positive earnings impact of HKD and USD compared to 2011 is reduced by the fall in RMB. Reserves would have been reduced because of the expected reduction in valuation of available-for-sale portfolio due to the above simulated market rates movement. The reduction of reserves is larger compared with 2011 because the size and duration of available-for-sale portfolio is increased.

To construct stressful scenarios, severe assumptions are made, including parallel movement of interest rates. In the absence of actions that would be taken to mitigate the impact of interest rates shock, all positions are assumed to run to maturity and reprice or mature simultaneously within a given time band. As the risk is complicated by having optionality embedded in certain products, behavioural assumptions are made to reflect more accurately the interest rate risk exposures.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.2 市場風險 (續)

(C) 利率風險 (續)

下表概述了本集團及本銀行於12月31日的利率風險承擔。表內以賬面值列示資產及負債，並按合約重訂息率日期或到期日（以較早者為準）分類。

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.2 Market Risk (Cont'd)

(C) Interest rate risk (Cont'd)

The tables below summarise the Group's and the Bank's exposure to interest rate risk as at 31 December. Included in the tables are the assets and liabilities at carrying amounts, categorised by the earlier of contractual repricing or maturity dates.

		本集團 The Group 2012					不計息	總計
		一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至三個月 1-3 months 港幣千元 HK\$'000	三至十二個月 3-12 months 港幣千元 HK\$'000	一至五年 1-5 years 港幣千元 HK\$'000	五年以上 Over 5 years 港幣千元 HK\$'000	Non-interest bearing 港幣千元 HK\$'000	Total 港幣千元 HK\$'000
資產	Assets							
庫存現金及存放銀行及其他 金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	39,612,508	-	-	-	-	1,175,812	40,788,320
在銀行及其他金融機構 一至十二個月內到期之 定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	-	7,994,913	9,314,031	-	-	-	17,308,944
公平值變化計入損益之 金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss	299,495	1,853,803	2,460,306	511,556	-	-	5,125,160
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	-	-	-	-	764,577	764,577
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	86,735,570	22,603,759	26,508,400	2,169,049	15,907	-	138,032,685
證券投資	Investment in securities							
– 可供出售證券	– Available-for-sale securities	3,710,026	9,752,899	9,738,231	12,168,070	2,935,489	56,146	38,360,861
– 持有至到期日證券	– Held-to-maturity securities	593,661	312,381	-	565,484	-	-	1,471,526
– 貸款及應收款	– Loans and receivables	-	292,075	865,187	-	-	-	1,157,262
投資物業	Investment properties	-	-	-	-	-	1,027,083	1,027,083
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	-	-	-	-	-	6,224,995	6,224,995
其他資產（包括遞延稅項資產）	Other assets (including deferred tax assets)	-	-	-	-	-	1,492,025	1,492,025
資產總額	Total assets	130,951,260	42,809,830	48,886,155	15,414,159	2,951,396	10,740,638	251,753,438
負債	Liabilities							
銀行及其他金融機構之 存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	6,943,862	4,961,018	7,014,546	-	-	1,342,645	20,262,071
公平值變化計入損益之 金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss	1,419,971	2,092,893	1,462,209	-	-	-	4,975,073
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	-	-	-	-	459,607	459,607
客戶存款	Deposits from customers	106,761,023	30,258,216	34,853,172	5,637,173	37,894	7,986,239	185,533,717
其他賬項及準備（包括 應付稅項及遞延稅項負債）	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	1,913,225	1,710,360	3,349,599	24,653	1	3,911,911	10,909,749
負債總額	Total liabilities	117,038,081	39,022,487	46,679,526	5,661,826	37,895	13,700,402	222,140,217
利率敏感度缺口	Interest sensitivity gap	13,913,179	3,787,343	2,206,629	9,752,333	2,913,501	(2,959,764)	29,613,221

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.2 市場風險 (續)

(C) 利率風險 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.2 Market Risk (Cont'd)

(C) Interest rate risk (Cont'd)

		本集團 The Group 2011					不計息	總計
		一個月內 Up to 1 month	一至三個月 1-3 months	三至十二個月 3-12 months	一至五年 1-5 years	五年以上 Over 5 years	Non-interest bearing	Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
資產	Assets							
庫存現金及存放銀行及其他 金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	41,830,459	-	-	-	-	2,163,874	43,994,333
在銀行及其他金融機構 一至十二個月內到期之 定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	-	9,635,651	13,533,929	-	-	-	23,169,580
公平值變化計入損益之 金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss	99,989	1,011,057	373,002	513,813	247,900	-	2,245,761
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	-	-	-	-	816,403	816,403
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	74,162,458	27,424,388	25,002,509	6,324,626	244	-	132,914,225
證券投資	Investment in securities							
– 可供出售證券	– Available-for-sale securities	6,444,004	7,053,021	5,138,085	6,277,450	1,799,526	43,899	26,755,985
– 持有至到期日證券	– Held-to-maturity securities	247,729	241,049	503,474	558,448	-	-	1,550,700
– 貸款及應收款	– Loans and receivables	1,875,919	-	-	-	-	-	1,875,919
投資物業	Investment properties	-	-	-	-	-	847,948	847,948
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	-	-	-	-	-	4,583,411	4,583,411
其他資產 (包括遞延稅項資產)	Other assets (including deferred tax assets)	-	-	-	-	-	877,191	877,191
資產總額	Total assets	124,660,558	45,365,166	44,550,999	13,674,337	2,047,670	9,332,726	239,631,456
負債	Liabilities							
銀行及其他金融機構之 存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	12,962,586	4,011,804	10,741,870	-	-	350,028	28,066,288
公平值變化計入損益之 金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss	299,981	389,850	388,065	-	-	-	1,077,896
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	-	-	-	-	672,618	672,618
客戶存款	Deposits from customers	96,775,799	33,370,694	29,479,124	7,432,118	162,148	7,249,585	174,469,468
其他賬項及準備 (包括 應付稅項及遞延稅項負債)	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	1,190,610	1,001,353	2,848,635	-	-	4,168,392	9,208,990
負債總額	Total liabilities	111,228,976	38,773,701	43,457,694	7,432,118	162,148	12,440,623	213,495,260
利率敏感度缺口	Interest sensitivity gap	13,431,582	6,591,465	1,093,305	6,242,219	1,885,522	(3,107,897)	26,136,196

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.2 市場風險 (續)

(C) 利率風險 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.2 Market Risk (Cont'd)

(C) Interest rate risk (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2012						
		一個月內 Up to 1 month	一至三個月 1-3 months	三至十二個月 3-12 months	一至五年 1-5 years	五年以上 Over 5 years	不計息 Non-interest bearing	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
資產	Assets							
庫存現金及存放銀行及其他 金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	20,850,907	-	-	-	-	907,801	21,758,708
在銀行及其他金融機構 一至十二個月內到期之 定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	-	1,407,081	172,341	-	-	-	1,579,422
公平值變化計入損益之 金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss	299,495	1,853,803	2,460,306	511,556	-	-	5,125,160
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	-	-	-	-	649,703	649,703
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	70,446,666	12,860,187	5,093,960	1,517,008	-	-	89,917,821
證券投資	Investment in securities							
– 可供出售證券	– Available-for-sale securities	3,710,026	9,559,545	8,953,155	7,597,728	2,278,796	56,146	32,155,396
– 持有至到期日證券	– Held-to-maturity securities	465,889	120,936	-	-	-	-	586,825
– 貸款及應收款	– Loans and receivables	-	292,075	865,187	-	-	-	1,157,262
附屬公司權益	Investment in subsidiaries	-	-	-	-	-	8,171,067	8,171,067
投資物業	Investment properties	-	-	-	-	-	979,670	979,670
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	-	-	-	-	-	5,461,161	5,461,161
其他資產 (包括遞延稅項資產)	Other assets (including deferred tax assets)	-	-	-	-	-	1,068,330	1,068,330
資產總額	Total assets	95,772,983	26,093,627	17,544,949	9,626,292	2,278,796	17,293,878	168,610,525
負債	Liabilities							
銀行及其他金融機構之 存款及結餘	Deposits and balances of banks and other financial institutions	1,699,668	142,039	955,453	-	-	1,376,671	4,173,831
公平值變化計入損益之 金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss	1,419,971	2,092,893	1,462,209	-	-	-	4,975,073
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	-	-	-	-	376,425	376,425
客戶存款	Deposits from customers	83,903,734	20,027,417	16,189,231	67,327	-	7,990,791	128,178,500
其他賬項及準備 (包括 應付稅項及遞延稅項負債)	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	463,446	-	-	-	-	2,608,274	3,071,720
負債總額	Total liabilities	87,486,819	22,262,349	18,606,893	67,327	-	12,352,161	140,775,549
利率敏感度缺口	Interest sensitivity gap	8,286,164	3,831,278	(1,061,944)	9,558,965	2,278,796	4,941,717	27,834,976

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.2 市場風險 (續)

(C) 利率風險 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.2 Market Risk (Cont'd)

(C) Interest rate risk (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2011					不計息	總計
		一個月內 Up to 1 month	一至三個月 1-3 months	三至十二個月 3-12 months	一至五年 1-5 years	五年以上 Over 5 years	Non-interest bearing	Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
資產	Assets							
庫存現金及存放銀行及其他 金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	25,004,720	-	-	-	-	1,936,858	26,941,578
在銀行及其他金融機構 一至十二個月內到期之 定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	-	1,077,538	1,182,918	-	-	-	2,260,456
公平值變化計入損益之 金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss	99,989	1,011,057	373,002	513,813	247,900	-	2,245,761
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	-	-	-	-	749,148	749,148
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	60,144,581	15,846,689	13,324,206	5,844,308	24	-	95,159,808
證券投資	Investment in securities							
– 可供出售證券	– Available-for-sale securities	6,115,223	6,793,083	4,216,309	5,094,513	1,306,548	43,899	23,569,575
– 持有至到期日證券	– Held-to-maturity securities	247,729	118,665	204,143	-	-	-	570,537
– 貸款及應收款	– Loans and receivables	1,875,919	-	-	-	-	-	1,875,919
附屬公司權益	Investment in subsidiaries	-	-	-	-	-	5,222,682	5,222,682
投資物業	Investment properties	-	-	-	-	-	802,260	802,260
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	-	-	-	-	-	4,120,250	4,120,250
其他資產 (包括遞延稅項資產)	Other assets (including deferred tax assets)	-	-	-	-	-	652,940	652,940
資產總額	Total assets	93,488,161	24,847,032	19,300,578	11,452,634	1,554,472	13,528,037	164,170,914
負債	Liabilities							
銀行及其他金融機構之 存款及結餘	Deposits and balances of banks and other financial institutions	5,198,920	1,560,854	2,319,384	-	-	397,477	9,476,635
公平值變化計入損益之 金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss	299,981	389,850	388,065	-	-	-	1,077,896
衍生金融工具	Derivative financial instruments	-	-	-	-	-	614,632	614,632
客戶存款	Deposits from customers	78,059,357	22,290,177	13,015,412	4,127,957	-	7,254,499	124,747,402
其他賬項及準備 (包括 應付稅項及遞延稅項負債)	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	480,379	-	-	-	-	3,059,437	3,539,816
負債總額	Total liabilities	84,038,637	24,240,881	15,722,861	4,127,957	-	11,326,045	139,456,381
利率敏感度缺口	Interest sensitivity gap	9,449,524	606,151	3,577,717	7,324,677	1,554,472	2,201,992	24,714,533

本集團及本銀行交易賬的利率風險並不重大。

Interest rate risk exposure of trading book of the Group and the Bank is insignificant.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.3 流動資金風險

流動資金風險是指銀行因無法提供充裕資金以應對資產增加或履行到期義務，而可能要承受的不欲接受的損失。本集團遵循穩健的流動資金風險偏好，確保在正常情況或壓力情景下均有能力提供穩定、可靠和足夠的現金來源，滿足流動資金需求；在極端情景下無需借助金管局的流動性支持，累積的淨現金流為正值，可以保證基本生存期內的流動資金需要。

本集團管理流動資金風險的目標，是按照流動資金風險偏好，以合理的成本有效管理資產負債表內及表外業務的流動性，實現穩健經營和持續盈利。本集團以客戶存款為主要的資金來源，積極吸納和穩定核心存款，並輔以同業市場拆入款項，確保穩定和充足的資金來源。本集團根據不同期限及壓力情景下的流動資金需求，安排資產組合的結構（包括貸款、債券投資及拆放同業等），保持充足的高流動性資產，以便提供足夠的流動資金支持正常業務需要，及在緊急情況下有能力以合理的成本及時籌集到資金，保證對外支付。本集團致力實現融資渠道和資金運用的多樣化，以避免資產負債過於集中，防止因資金來源或運用過於集中在某個方面，當其出現問題時，導致整個資金供應鏈斷裂，觸發流動資金風險。本集團已制訂集團內部流動資金風險管理制度，管理本集團成員之間的流動資金安排，避免相互間在資金上過分依賴。本集團亦注重表外業務，如貸款承諾和衍生工具可能產生的流動資金風險。本集團的流動資金風險管理策略還涵蓋了外幣資產負債流動管理、抵押品、即日流動性、集團內流動性以及其他風險引致的流動資金風險等，並針對流動資金風險制訂了應急計劃。

風險管理委員會是董事會設立的常務委員會，是流動資金風險管理決策機構，並對流動資金風險承擔最終管理責任。風險管理委員會授權資產負債管理委員會(ALCO)管理日常的流動資金風險，確保集團的業務經營符合風險管理委員會設定的流動資金風險偏好和政策規定。財務部之財務管理處主責本集團流動資金風險管理，其與資金處合作，根據各自的職責分工協助資產負債管理委員會履行具體的流動資金管理職能。

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.3 Liquidity Risk

Liquidity risk is the risk that banks fail to provide sufficient funds to grow assets or pay the due obligations, and need to bear an unacceptable loss. The Group follows the sound liquidity risk appetite, to provide stable, reliable and adequate sources of cash to meet liquidity needs under normal circumstances or stressed scenarios; and survive with net positive cumulative cash flow in extreme scenarios, without requesting HKMA to act as the lender of last resort.

The Group's liquidity risk management objective is to effectively manage the liquidity of on-balance sheet and off-balance sheet items with reasonable cost based on the liquidity risk appetite to achieve sound operation and sustainable profitability. Customer deposits are the Group's primary source of funds. To ensure stable and sufficient source of funds are in place, the Group actively attracts new deposits, keeps the core deposit and obtains supplementary funding from interbank market. According to different term maturities and the results of funding needs estimated from stressed scenarios, the Group adjusts its asset structure (including loans, bonds investment, interbank placement, etc.) to maintain sufficient liquid assets in support of normal business needs and ensure its ability to raise enough funds at a reasonable cost to serve external claims in case of emergency. The Group is committed to diversify the source of funds and the use of funds to avoid excessive concentration of assets and liabilities and prevent triggering liquidity risk due to the break of funding strand when problem occurred in one concentrated funding source. The Group has established intragroup liquidity risk management guideline to manage the liquidity funding within the Group, to restrict the reliance of funding on each other. The Group also pays attention to manage liquidity risk created by off-balance sheet activities, such as loan commitments and derivatives. The Group has overall liquidity risk management strategy to cover the liquidity management of foreign currency assets and liabilities, collaterals, intra-day liquidity, intra-group liquidity, the liquidity risk arising from other risks, etc., and has formulated corresponding contingency plan.

RMC, a standing committee established by the Board of Directors, is the decision making authority of liquidity risk management, and assumes the ultimate responsibility of liquidity risk management. As authorised by RMC, ALCO exercises its oversight of liquidity risk and ensures the daily operations of the Group are in accordance with risk appetite and policies as set by RMC. Financial Management Division of Finance Department is responsible for overseeing the Group's liquidity risk. It cooperates with the Treasury Division to assist the ALCO to perform liquidity management functions according to their specific responsibilities.

4. 金融風險管理 (續)**4.3 流動資金風險 (續)**

本集團設定流動資金風險指標和限額，每日用來識別、計量、監測和控制流動資金風險，包括但不限於流動比率及貸存比率等。本集團採用現金流量分析以評估集團於正常情況下的流動資金狀況，並最少每月進行流動風險壓力測試（包括本機構危機及市場危機情況）等方法，評估集團抵禦各種嚴峻流動資金危機的能力。本集團亦建立了資產負債管理系統，提供數據及編制常規管理報表，以為管理好流動資金風險提供技術支持。

本集團現正根據香港金管局於2011年頒佈之監管政策手冊LM-2《穩健的流動資金風險管理系統及管控措施》中的要求，包括：將會為現有的現金流分析及壓力測試當中所採用的習性模型及假設進行重檢，以強化本集團於日常及壓力情景下的現金流分析，和預備設立緩衝資產組合。在流動資金風險壓力測試中，將新增合併情景，結合本機構危機及市場危機，並採用一套更嚴謹的假設，以評估本集團於更嚴峻的流動資金危機情況下的抵禦能力。而緩衝資產組合將會包括高質素的有價證券以確保在壓力情況下的資金需求。應急計劃將會闡述啟動方案的條件需根據壓力測試結果和預警指標結果，並會詳述相關行動計劃及程序和各部門的職責。

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)**4.3 Liquidity Risk (Cont'd)**

The Group established liquidity risk management indicators and limits to identify, measure, monitor and control liquidity risk on daily basis. Such indicators and limits include, but are not limited to liquidity ratio and loan-to-deposit ratio. The Group applies cash flow analysis to assess the Group's liquidity condition under normal conditions and also performs liquidity stress test (including institution specific and market wide crisis) at least on monthly basis to assess the Group's capability to withstand various severe liquidity crises. Also, Assets and Liabilities Management System is developed to provide data and generate regular management reports for facilitating the liquidity risk management duties.

In accordance with the requirements of Supervisory Policy Manual LM-2 "Sound Systems and Controls for Liquidity Risk Management" issued by the HKMA in 2011, the Group is in the process of enhancing various controls, including the behavior model and assumptions of existing cash flow analysis and stress test to enhance the Group's cash flow analysis under both normal and stressed conditions, and maintaining an asset buffer portfolio. In liquidity stress test, a new combined scenario which is a combination of institution specific and market wide crisis is being set up to assess the Group's capability to withstand a more severe liquidity crisis. The asset buffer portfolio will include high quality marketable securities to ensure funding needs even under stressed scenarios. The contingency funding plan is being established which will set out the conditions to trigger the plan based on stress test results and early warning indicators, the action plans and relevant procedures and responsibility of various departments.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.3 流動資金風險 (續)

本集團對流動資金風險的管理，同時適用於新產品或新業務。有關產品或業務推出前，相關單位必須首先履行風險評估程序，包括評估潛在的流動資金風險，並考慮現行管理措施是否足夠控制相關風險。如果新產品或新業務可能對銀行流動資金風險形成重大影響，須上報風險管理委員會審批。

本集團制訂統一的流動資金風險管理政策，主要附屬銀行根據集團的統一政策，結合自身特點制訂具體的管理辦法，並承擔管理本機構流動資金風險的責任。主要附屬銀行獨立地履行日常風險管理職能，並定期向本集團管理層匯報。

(A) 流動資金比率

		2012	2011
平均流動資金比率	Average liquidity ratio	44.46%	39.37%

平均流動資金比率是以本銀行年內每月平均流動資金比率的簡單平均值計算。

流動資金比率是根據《銀行業條例》附表四及以單獨基準（即只包括香港辦事處）計算。

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

The Group's liquidity risk management also covers new product or business development. Before launching a new product or business, the relevant departments are required to go through a risk assessment process, which includes the assessment of underlying liquidity risk and consideration of the adequacy of the current risk management mechanism. Any material impact on liquidity risk noted during the risk assessment process will be reported to RMC for approval.

The Group has established a set of uniform liquidity risk management policies. The principal banking subsidiary develops its own liquidity management policies according to its own characteristics, assumes its own liquidity risk management responsibility, executes its daily risk management processes independently, and reports to the Group's Management on a regular basis.

(A) Liquidity ratio

The average liquidity ratio is calculated as the simple average of each calendar month's average liquidity ratio of the Bank for the year.

The liquidity ratio is computed on the solo basis (the Hong Kong offices only) and is in accordance with the Fourth Schedule to the Banking Ordinance.

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.3 流動資金風險 (續)

(B) 到期日分析

下表為本集團及本銀行之資產及負債於12月31日的到期日分析，並按於結算日時，資產及負債相距合約到期日的剩餘期限分類。

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

(B) Maturity analysis

Tables below analyse assets and liabilities of the Group and the Bank as at 31 December into relevant maturity groupings based on the remaining period at balance sheet date to the contractual maturity date.

		本集團 The Group 2012							
		即期 On demand 港幣千元 HK\$'000	一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至三個月 1-3 months 港幣千元 HK\$'000	三至十二個月 3-12 months 港幣千元 HK\$'000	一至五年 1-5 years 港幣千元 HK\$'000	五年以上 Over 5 years 港幣千元 HK\$'000	不確定日期 Indefinite 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
資產	Assets								
庫存現金及存放銀行及其他 金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	17,089,375	23,698,945	-	-	-	-	-	40,788,320
在銀行及其他金融機構 一至十二個月內到期之 定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	-	-	7,994,913	9,314,031	-	-	-	17,308,944
公平值變化計入損益之 金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss	-	-	-	-	-	-	-	-
- 交易性債務證券	- debt securities held for trading	-	-	-	-	-	-	-	-
- 其他	- others	-	299,495	1,773,822	2,198,420	621	-	-	4,272,358
- 界定為以公平值變化計 入損益之債務證券	- debt securities designated at fair value through profit or loss	-	-	-	-	-	-	-	-
- 其他	- others	-	-	-	341,867	510,935	-	-	852,802
衍生金融工具	Derivative financial instruments	501,902	103,271	56,300	100,792	2,312	-	-	764,577
貸款及其他賬項	Advances and other accounts								
- 客戶貸款	- advances to customers	6,188,032	5,665,625	11,888,615	35,699,386	45,325,555	24,916,629	279,225	129,963,067
- 貿易票據	- trade bills	4,749	1,925,544	4,576,361	1,562,964	-	-	-	8,069,618
證券投資	Investment in securities								
- 可供出售之債務證券	- debt securities held for available-for-sale								
- 持有之存款證	- certificates of deposit held	-	400,657	40,564	4,003,596	1,125,146	-	-	5,569,963
- 其他	- others	-	1,595,169	5,577,764	7,310,513	15,315,817	2,935,489	-	32,734,752
- 持有至到期日之債務證券	- debt securities held for held-to-maturity								
- 持有之存款證	- certificates of deposit held	-	464,743	-	-	-	-	-	464,743
- 其他	- others	-	127,773	312,631	-	566,379	-	-	1,006,783
- 貸款及應收款之債務證券	- debt securities held for loans and receivables	-	-	292,075	865,187	-	-	-	1,157,262
- 股份證券	- equity securities	-	-	-	-	-	-	56,146	56,146
投資物業	Investment properties	-	-	-	-	-	-	1,027,083	1,027,083
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	-	-	-	-	-	-	6,224,995	6,224,995
其他資產 (包括遞延稅項資產)	Other assets (including deferred tax assets)	379,851	1,043,080	10,792	25,907	29,765	-	2,630	1,492,025
資產總額	Total assets	24,163,909	35,324,302	32,523,837	61,422,663	62,876,530	27,852,118	7,590,079	251,753,438

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.3 流動資金風險 (續)

(B) 到期日分析 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

(B) Maturity analysis (Cont'd)

		本集團 The Group 2012							
		即期	一個月內	一至三個月	三至十二個月	一至五年	五年以上	不確定日期	總計
		On	Up to	1-3	3-12	1-5	Over 5	Indefinite	Total
		demand	1 month	months	months	years	years	Indefinite	Total
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
負債	Liabilities								
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	1,801,973	6,484,534	4,961,018	7,014,546	-	-	-	20,262,071
公平值變化計入損益之金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss								
— 其他	— others	-	1,419,971	2,092,893	1,462,209	-	-	-	4,975,073
衍生金融工具	Derivative financial instruments	205,008	12,057	33,996	100,712	107,834	-	-	459,607
客戶存款	Deposits from customers	67,183,813	45,339,114	30,153,082	35,241,829	7,577,978	37,901	-	185,533,717
其他賬項及準備 (包括應付稅項及遞延稅項負債)	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	2,703,673	1,903,000	1,890,679	3,594,797	811,449	6,151	-	10,909,749
負債總額	Total liabilities	71,894,467	55,158,676	39,131,668	47,414,093	8,497,261	44,052	-	222,140,217
流動資金缺口	Net liquidity gap	(47,730,558)	(19,834,374)	(6,607,831)	14,008,570	54,379,269	27,808,066	7,590,079	29,613,221

4. 金融風險管理 (續)

4.3 流動資金風險 (續)

(B) 到期日分析 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

(B) Maturity analysis (Cont'd)

		本集團 The Group 2011							
		即期	一個月內	一至三個月	三至十二個月	一至五年	五年以上	不確定日期	總計
		On	Up to	1-3	3-12	1-5	Over 5	Indefinite	Total
		demand	1 month	months	months	years	years	HK\$'000	HK\$'000
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
資產	Assets								
庫存現金及存放銀行及其他 金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	27,545,031	16,449,302	-	-	-	-	-	43,994,333
在銀行及其他金融機構 一至十二個月內到期之 定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	-	-	9,635,651	13,533,929	-	-	-	23,169,580
公平值變化計入損益之 金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss								
- 交易性債務證券	- debt securities held for trading	-	99,989	635,789	373,002	500	-	-	1,109,280
- 其他	- others	-	-	-	293,869	594,712	247,900	-	1,136,481
- 界定為以公平值變化計入 損益之債務證券	- debt securities designated at fair value through profit or loss	-	-	-	293,869	594,712	247,900	-	1,136,481
- 其他	- others	-	-	-	293,869	594,712	247,900	-	1,136,481
衍生金融工具	Derivative financial instruments	587,300	11,605	32,901	116,818	67,779	-	-	816,403
貸款及其他賬項	Advances and other accounts								
- 客戶貸款	- advances to customers	2,846,884	6,935,770	11,001,742	35,122,628	38,924,531	24,124,709	95,218	119,051,482
- 貿易票據	- trade bills	115	1,617,566	4,995,685	6,705,121	-	-	-	13,318,487
- 銀行及其他金融機構貸款	- advances to banks and other financial institutions	-	-	-	544,256	-	-	-	544,256
證券投資	Investment in securities								
- 可供出售之債務證券	- debt securities held for available-for-sale	-	-	269,994	112,756	968,039	-	-	1,350,789
- 持有之存款證	- certificates of deposit held	-	-	269,994	112,756	968,039	-	-	1,350,789
- 其他	- others	-	5,275,152	3,685,012	6,247,984	8,353,623	1,799,526	-	25,361,297
- 持有至到期日之債務證券	- debt securities held for held-to-maturity	-	-	-	-	-	-	-	-
- 持有之存款證	- certificates of deposit held	-	225,695	-	-	-	-	-	225,695
- 其他	- others	-	-	122,383	503,474	697,199	1,949	-	1,325,005
- 貸款及應收款之債務證券	- debt securities held for loans and receivables	-	1,875,919	-	-	-	-	-	1,875,919
- 股份證券	- equity securities	-	-	-	-	-	-	43,899	43,899
投資物業	Investment properties	-	-	-	-	-	-	847,948	847,948
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	-	-	-	-	-	-	4,583,411	4,583,411
其他資產 (包括遞延稅項資產)	Other assets (including deferred tax assets)	157,936	638,654	9,348	27,823	40,899	-	2,531	877,191
資產總額	Total assets	31,137,266	33,129,652	30,388,505	63,581,660	49,647,282	26,174,084	5,573,007	239,631,456

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.3 流動資金風險 (續)

(B) 到期日分析 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

(B) Maturity analysis (Cont'd)

		本集團 The Group 2011							
		即期 On demand 港幣千元 HK\$'000	一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至三個月 1-3 months 港幣千元 HK\$'000	三至十二個月 3-12 months 港幣千元 HK\$'000	一至五年 1-5 years 港幣千元 HK\$'000	五年以上 Over 5 years 港幣千元 HK\$'000	不確定日期 Indefinite 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
負債	Liabilities								
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	740,877	12,571,737	4,005,861	10,747,813	-	-	-	28,066,288
公平值變化計入損益之金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss								
— 其他	— others	-	299,981	389,850	388,065	-	-	-	1,077,896
衍生金融工具	Derivative financial instruments	247,907	59,349	28,939	122,358	166,556	47,509	-	672,618
客戶存款	Deposits from customers	56,822,738	44,447,805	32,384,158	31,577,957	9,074,613	162,197	-	174,469,468
其他賬項及準備 (包括應付稅項及遞延稅項負債)	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	3,209,830	826,097	1,190,525	3,397,758	584,780	-	-	9,208,990
負債總額	Total liabilities	61,021,352	58,204,969	37,999,333	46,233,951	9,825,949	209,706	-	213,495,260
流動資金缺口	Net liquidity gap	(29,884,086)	(25,075,317)	(7,610,828)	17,347,709	39,821,333	25,964,378	5,573,007	26,136,196

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.3 流動資金風險 (續)

(B) 到期日分析 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

(B) Maturity analysis (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2012							
		即期	一個月內	一至三個月	三至十二個月	一至五年	五年以上	不確定日期	總計
		On	Up to	1-3	3-12	1-5	Over 5	Indefinite	Total
		demand	1 month	months	months	years	years	Indefinite	Total
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
資產	Assets								
庫存現金及存放銀行及其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	13,445,491	8,313,217	-	-	-	-	-	21,758,708
在銀行及其他金融機構一至十二個月內到期之定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	-	-	1,407,081	172,341	-	-	-	1,579,422
公平值變化計入損益之金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss								
- 交易性債務證券	- debt securities held for trading	-	299,495	1,773,822	2,198,420	621	-	-	4,272,358
- 其他	- others	-	-	-	341,867	510,935	-	-	852,802
- 界定為以公平值變化計入損益之債務證券	- debt securities designated at fair value through profit or loss	-	-	-	341,867	510,935	-	-	852,802
- 其他	- others	-	-	-	341,867	510,935	-	-	852,802
衍生金融工具	Derivative financial instruments	501,902	82,359	39,413	26,029	-	-	-	649,703
貸款及其他賬項	Advances and other accounts								
- 客戶貸款	- advances to customers	6,141,226	4,193,107	7,413,310	13,744,696	35,790,554	17,026,644	104,166	84,413,703
- 貿易票據	- trade bills	577	1,214,552	3,421,208	867,781	-	-	-	5,504,118
證券投資	Investment in securities								
- 可供出售之債務證券	- debt securities held for available-for-sale								
- 持有之存款證	- certificates of deposit held	-	400,657	40,564	4,003,596	1,125,146	-	-	5,569,963
- 其他	- others	-	1,595,169	5,384,410	6,525,438	10,745,474	2,278,796	-	26,529,287
- 持有至到期日之債務證券	- debt securities held for held-to-maturity								
- 持有之存款證	- certificates of deposit held	-	464,743	-	-	-	-	-	464,743
- 其他	- others	-	-	121,186	-	896	-	-	122,082
- 貸款及應收款之債務證券	- debt securities held for loans and receivables	-	-	292,075	865,187	-	-	-	1,157,262
- 股份證券	- equity securities	-	-	-	-	-	-	56,146	56,146
附屬公司權益	Investment in subsidiaries	-	-	-	-	-	-	8,171,067	8,171,067
投資物業	Investment properties	-	-	-	-	-	-	979,670	979,670
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	-	-	-	-	-	-	5,461,161	5,461,161
其他資產 (包括遞延稅項資產)	Other assets (including deferred tax assets)	38,893	1,026,350	21	1,538	995	-	533	1,068,330
資產總額	Total assets	20,128,089	17,589,649	19,893,090	28,746,893	48,174,621	19,305,440	14,772,743	168,610,525

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.3 流動資金風險 (續)

(B) 到期日分析 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

(B) Maturity analysis (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2012							
		即期	一個月內	一至三個月	三至十二個月	一至五年	五年以上	不確定日期	總計
		On	Up to	1-3	3-12	1-5	Over 5	Indefinite	Total
		demand	1 month	months	months	years	years	Indefinite	Total
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
負債	Liabilities								
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	1,865,120	1,211,219	142,039	955,453	-	-	-	4,173,831
公平值變化計入損益之金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss								
— 其他	— others	-	1,419,971	2,092,893	1,462,209	-	-	-	4,975,073
衍生金融工具	Derivative financial instruments	205,008	5,812	23,158	36,924	105,523	-	-	376,425
客戶存款	Deposits from customers	56,526,767	35,084,235	19,922,283	16,577,888	67,327	-	-	128,178,500
其他賬項及準備 (包括應付稅項及遞延稅項負債)	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	1,536,694	573,405	73,848	118,513	769,260	-	-	3,071,720
負債總額	Total liabilities	60,133,589	38,294,642	22,254,221	19,150,987	942,110	-	-	140,775,549
流動資金缺口	Net liquidity gap	(40,005,500)	(20,704,993)	(2,361,131)	9,595,906	47,232,511	19,305,440	14,772,743	27,834,976

4. 金融風險管理 (續)

4.3 流動資金風險 (續)

(B) 到期日分析 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

(B) Maturity analysis (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2011							
		即期	一個月內	一至三個月	三至十二個月	一至五年	五年以上	不確定日期	總計
		On	Up to	1-3	3-12	1-5	Over 5	Indefinite	Total
		demand	1 month	months	months	years	years	HK\$'000	HK\$'000
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
資產	Assets								
庫存現金及存放銀行及其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	18,077,434	8,864,144	-	-	-	-	-	26,941,578
在銀行及其他金融機構一至十二個月內到期之定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	-	-	1,077,538	1,182,918	-	-	-	2,260,456
公平值變化計入損益之金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss								
- 交易性債務證券	- debt securities held for trading	-	99,989	635,789	373,002	500	-	-	1,109,280
- 其他	- others	-	-	-	293,869	594,712	247,900	-	1,136,481
- 界定為以公平值變化計入損益之債務證券	- debt securities designated at fair value through profit or loss	-	-	-	293,869	594,712	247,900	-	1,136,481
- 其他	- others	-	-	-	293,869	594,712	247,900	-	1,136,481
衍生金融工具	Derivative financial instruments	587,300	10,024	24,474	59,571	67,779	-	-	749,148
貸款及其他賬項	Advances and other accounts								
- 客戶貸款	- advances to customers	2,773,293	5,124,773	7,602,353	19,107,228	31,357,088	17,760,370	70,732	83,795,837
- 貿易票據	- trade bills	115	934,383	4,034,017	5,851,200	-	-	-	10,819,715
- 銀行及其他金融機構貸款	- advances to banks and other financial institutions	-	-	-	544,256	-	-	-	544,256
證券投資	Investment in securities								
- 可供出售之債務證券	- debt securities held for available-for-sale	-	-	269,994	112,756	968,039	-	-	1,350,789
- 持有之存款證	- certificates of deposit held	-	-	269,994	112,756	968,039	-	-	1,350,789
- 其他	- others	-	4,946,370	3,425,073	5,326,208	7,170,688	1,306,548	-	22,174,887
- 持有至到期日之債務證券	- debt securities held for held-to-maturity	-	-	-	-	-	-	-	-
- 持有之存款證	- certificates of deposit held	-	225,695	-	-	-	-	-	225,695
- 其他	- others	-	-	-	203,893	139,000	1,949	-	344,842
- 貸款及應收款之債務證券	- debt securities held for loans and receivables	-	1,875,919	-	-	-	-	-	1,875,919
- 股份證券	- equity securities	-	-	-	-	-	-	43,899	43,899
附屬公司權益	Investment in subsidiaries	-	-	-	-	-	-	5,222,682	5,222,682
投資物業	Investment properties	-	-	-	-	-	-	802,260	802,260
物業、器材及設備	Properties, plant and equipment	-	-	-	-	-	-	4,120,250	4,120,250
其他資產 (包括遞延稅項資產)	Other assets (including deferred tax assets)	16,500	633,492	64	1,822	656	-	406	652,940
資產總額	Total assets	21,454,642	22,714,789	17,069,302	33,056,723	40,298,462	19,316,767	10,260,229	164,170,914

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.3 流動資金風險 (續)

(B) 到期日分析 (續)

		本銀行 The Bank 2011							
		即期	一個月內	一至三個月	三至十二個月	一至五年	五年以上	不確定日期	總計
		On	Up to	1-3	3-12	1-5	Over 5	Indefinite	Total
		demand	1 month	months	months	years	years	Indefinite	Total
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
負債	Liabilities								
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	791,478	4,804,919	1,560,854	2,319,384	-	-	-	9,476,635
公平值變化計入損益之金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss								
- 其他	- others	-	299,981	389,850	388,065	-	-	-	1,077,896
衍生金融工具	Derivative financial instruments	247,907	56,281	21,420	74,959	166,556	47,509	-	614,632
客戶存款	Deposits from customers	48,881,014	35,405,806	21,303,641	15,028,987	4,127,954	-	-	124,747,402
其他賬項及準備 (包括應付稅項及遞延稅項負債)	Other accounts and provisions (including current and deferred tax liabilities)	2,377,749	304,390	85,427	197,856	574,394	-	-	3,539,816
負債總額	Total liabilities	52,298,148	40,871,377	23,361,192	18,009,251	4,868,904	47,509	-	139,456,381
流動資金缺口	Net liquidity gap	(30,843,506)	(18,156,588)	(6,291,890)	15,047,472	35,429,558	19,269,258	10,260,229	24,714,533

上述到期日分類乃按照《銀行業(披露)規則》之相關條文而編製。本集團將逾期不超過1個月之資產，例如貸款及債務證券申報為「即期」資產。對於按不同款額或分期償還之資產，只有該資產中實際逾期之部份被視作逾期。其他未到期之部份仍繼續根據剩餘期限申報，但假若對該資產之償還能力有疑慮，則將該等款項列為「不確定日期」。上述列示之資產已扣除任何相關準備(如有)。

按尚餘到期日對債務證券之分析是為符合《銀行業(披露)規則》之相關條文而披露的。所作披露不代表此等證券將持有至到期日。

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

(B) Maturity analysis (Cont'd)

The above maturity classifications have been prepared in accordance with relevant provisions under the Banking (Disclosure) Rules. The Group has reported assets such as advances and debt securities which have been overdue for not more than one month as "On demand". In the case of an asset that is repayable by different payments or instalments, only that portion of the asset that is actually overdue is reported as overdue. Any part of the asset that is not due is reported according to the residual maturity unless the repayment of the asset is in doubt in which case the amount is reported as "Indefinite". The above assets are stated after deduction of provisions, if any.

The analysis of debt securities by remaining period to maturity is disclosed in order to comply with relevant provisions under the Banking (Disclosure) Rules. The disclosure does not imply that the securities will be held to maturity.

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.3 流動資金風險 (續)

(C) 按合約到期日之未折現現金流分析

(a) 非衍生工具之現金流

下表概述了本集團及本銀行於12月31日之非衍生金融負債以剩餘合約到期日列示之現金流。

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

(C) Analysis of undiscounted cash flows by contractual maturities

(a) Non-derivative cash flows

The tables below summarise the cash flows of the Group and the Bank as at 31 December for non-derivative financial liabilities by remaining contractual maturities.

		本集團 The Group 2012					
		一至 三個月	三至 十二個月	一至五年 1-5 years	五年以上 Over 5 years	總計 Total	
		Up to 1 month	3-12 months	1-5 years	Over 5 years	Total	
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	
金融負債	Financial liabilities						
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	8,294,893	4,992,085	7,086,541	-	20,373,519	
公平值變化計入損益之金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss	1,420,000	2,093,000	1,462,500	-	4,975,500	
客戶存款	Deposits from customers	112,549,463	30,259,278	35,805,901	8,603,246	187,270,525	
其他金融負債	Other financial liabilities	4,517,866	1,809,154	3,377,424	33,300	9,743,894	
金融負債總額	Total financial liabilities	126,782,222	39,153,517	47,732,366	8,636,546	222,363,438	

		本集團 The Group 2011					
		一至 三個月	三至 十二個月	一至五年 1-5 years	五年以上 Over 5 years	總計 Total	
		Up to 1 month	3-12 months	1-5 years	Over 5 years	Total	
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	
金融負債	Financial liabilities						
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	13,327,549	4,047,157	10,936,950	-	28,311,656	
公平值變化計入損益之金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss	300,000	390,000	388,500	-	1,078,500	
客戶存款	Deposits from customers	101,301,509	32,500,206	32,062,308	10,011,925	176,096,530	
其他金融負債	Other financial liabilities	3,940,581	1,110,630	3,163,290	1,289	8,215,790	
金融負債總額	Total financial liabilities	118,869,639	38,047,993	46,551,048	10,013,214	213,702,476	

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.3 流動資金風險 (續)

(C) 按合約到期日之未折現現金流分析 (續)

(a) 非衍生工具之現金流 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

(C) Analysis of undiscounted cash flows by contractual maturities (Cont'd)

(a) Non-derivative cash flows (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2012					
		一至 三個月	三至 十二個月	一至五年 years	五年以上 years	總計 Total	
		Up to 1 month	3-12 months	1-5 years	Over 5 years	Total	
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	
金融負債	Financial liabilities						
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	3,076,929	142,692	958,674	-	4,178,295	
公平值變化計入損益之金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss	1,420,000	2,093,000	1,462,500	-	4,975,500	
客戶存款	Deposits from customers	91,624,727	19,968,167	16,743,656	69,304	128,405,854	
其他金融負債	Other financial liabilities	2,109,594	-	-	-	2,109,594	
金融負債總額	Total financial liabilities	98,231,250	22,203,859	19,164,830	69,304	139,669,243	

		本銀行 The Bank 2011					
		一至 三個月	三至 十二個月	一至五年 years	五年以上 years	總計 Total	
		Up to 1 month	3-12 months	1-5 years	Over 5 years	Total	
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	
金融負債	Financial liabilities						
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances from banks and other financial institutions	5,598,595	1,563,851	2,348,856	-	9,511,302	
公平值變化計入損益之金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss	300,000	390,000	388,500	-	1,078,500	
客戶存款	Deposits from customers	84,305,748	21,358,351	15,175,688	4,250,852	125,090,639	
其他金融負債	Other financial liabilities	2,681,632	-	-	-	2,681,632	
金融負債總額	Total financial liabilities	92,885,975	23,312,202	17,913,044	4,250,852	138,362,073	

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.3 流動資金風險 (續)

(C) 按合約到期日之未折現現金流分析 (續)

(b) 衍生工具之現金流

(i) 按淨額基準結算之衍生工具

本集團之按淨額基準結算之衍生工具包括：

- 匯率合約：外匯孖展合約、不交割之貨幣遠期；
- 利率合約：利率掉期；
- 商品合約：貴金屬孖展合約、商品掉期；及
- 股份權益合約：於交易所買賣的股權期權及股權掛鈎掉期。

下表為本集團及本銀行按淨額基準結算之衍生金融工具於12月31日的到期日分析，並按於結算日時，其相距合約到期日的剩餘期限分類。表內披露公平值為淨負債之衍生工具之淨合約未折現現金流。

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

(C) Analysis of undiscounted cash flows by contractual maturities (Cont'd)

(b) Derivative cash flows

(i) Derivatives settled on a net basis

The Group's derivatives that will be settled on a net basis include:

- Exchange rate contracts: FX margin, non-deliverable currency forwards;
- Interest rate contracts: interest rate swaps;
- Commodity contracts: bullion margin contracts, commodity swaps; and
- Equity contracts: exchange traded equity options and equity linked swaps.

The tables below analyse the Group's and the Bank's derivative financial instruments as at 31 December that will be settled on a net basis into relevant maturity groupings based on the remaining period at the balance sheet date to the contractual maturity date. The amounts disclosed in the tables are the net contractual undiscounted cash flows of derivatives with net negative fair value.

		本集團 The Group 2012					
		一至 三個月	三至 十二個月	一至五年 1-5 years	五年以上 Over 5 years	總計 Total	
		Up to 1 month	3-12 months	1-5 years	Over 5 years	Total	
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	
匯率合約	Exchange rate contracts	(204,766)	(24,626)	9,359	-	(220,033)	
利率合約	Interest rate contracts	(3,057)	(22,098)	(91,009)	-	(184,997)	
商品合約	Commodity contracts	(350)	-	-	-	(350)	
股份權益合約	Equity contracts	-	-	(454)	-	(454)	
		(208,173)	(46,724)	(82,104)	(68,833)	(405,834)	

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.3 流動資金風險 (續)

(C) 按合約到期日之未折現現金流分析 (續)

(b) 衍生工具之現金流 (續)

(i) 按淨額基準結算之衍生工具 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

(C) Analysis of undiscounted cash flows by contractual maturities (Cont'd)

(b) Derivative cash flows (Cont'd)

(i) Derivatives settled on a net basis (Cont'd)

		本集團 The Group 2011					
		一至 一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至 三個月 1-3 months 港幣千元 HK\$'000	三至 十二個月 3-12 months 港幣千元 HK\$'000	一至五年 1-5 years 港幣千元 HK\$'000	五年以上 Over 5 years 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts	(247,251)	(31,008)	(79,674)	23,837	-	(334,096)
利率合約	Interest rate contracts	(1,327)	(10,120)	(107,266)	(91,584)	(5,482)	(215,779)
商品合約	Commodity contracts	(2,071)	(151)	-	-	-	(2,222)
		(250,649)	(41,279)	(186,940)	(67,747)	(5,482)	(552,097)

		本銀行 The Bank 2012					
		一至 一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至 三個月 1-3 months 港幣千元 HK\$'000	三至 十二個月 3-12 months 港幣千元 HK\$'000	一至五年 1-5 years 港幣千元 HK\$'000	五年以上 Over 5 years 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts	(204,766)	(24,626)	9,359	-	-	(220,033)
利率合約	Interest rate contracts	(313)	(10,936)	(52,284)	(66,408)	-	(129,941)
商品合約	Commodity contracts	(257)	-	-	-	-	(257)
		(205,336)	(35,562)	(42,925)	(66,408)	-	(350,231)

		本銀行 The Bank 2011					
		一至 一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至 三個月 1-3 months 港幣千元 HK\$'000	三至 十二個月 3-12 months 港幣千元 HK\$'000	一至五年 1-5 years 港幣千元 HK\$'000	五年以上 Over 5 years 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts	(247,251)	(31,008)	(79,674)	23,837	-	(334,096)
利率合約	Interest rate contracts	16	(4,943)	(73,663)	(91,584)	(5,482)	(175,656)
商品合約	Commodity contracts	(1,928)	-	-	-	-	(1,928)
		(249,163)	(35,951)	(153,337)	(67,747)	(5,482)	(511,680)

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.3 流動資金風險 (續)

(C) 按合約到期日之未折現現金流分析 (續)

(b) 衍生工具之現金流 (續)

(ii) 按總額基準結算之衍生工具

本集團之按總額基準結算之衍生工具包括場外貨幣期權、貨幣遠期及場外股權期權。

下表為本集團及本銀行按總額基準結算之衍生金融工具於12月31日的到期日分析，並按於結算日時，其相距合約到期日的剩餘期限分類。表內披露所有以總額基準結算之衍生工具之總合約未折現現金流。

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

(C) Analysis of undiscounted cash flows by contractual maturities (Cont'd)

(b) Derivative cash flows (Cont'd)

(ii) Derivatives settled on a gross basis

The Group's derivatives that will be settled on a gross basis include OTC currency options, currency forwards, and OTC equity options.

The tables below analyse the Group's and the Bank's derivative financial instruments as at 31 December that will be settled on a gross basis into relevant maturity groupings based on the remaining period at the balance sheet date to the contractual maturity date. The amounts disclosed in the tables are the gross contractual undiscounted cash flows for all derivatives that are settled on a gross basis.

		本集團 The Group 2012				
		一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至 三個月 1-3 months 港幣千元 HK\$'000	三至 十二個月 3-12 months 港幣千元 HK\$'000	一至五年 1-5 years 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
匯率合約：	Exchange rate contracts:					
－ 流出	－ Outflow	(13,329,984)	(4,144,315)	(11,094,464)	－	(28,568,763)
－ 流入	－ Inflow	13,418,460	4,167,232	11,099,574	－	28,685,266
股份權益合約：	Equity contracts:					
－ 流出	－ Outflow	(97)	－	－	－	(97)
－ 流入	－ Inflow	97	－	－	－	97
總流出	Total outflow	(13,330,081)	(4,144,315)	(11,094,464)	－	(28,568,860)
總流入	Total inflow	13,418,557	4,167,232	11,099,574	－	28,685,363

		本集團 The Group 2011				
		一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至 三個月 1-3 months 港幣千元 HK\$'000	三至 十二個月 3-12 months 港幣千元 HK\$'000	一至五年 1-5 years 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
匯率合約：	Exchange rate contracts:					
－ 流出	－ Outflow	(11,417,779)	(1,925,850)	(4,816,609)	－	(18,160,238)
－ 流入	－ Inflow	11,367,954	1,928,099	4,828,157	－	18,124,210
總流出	Total outflow	(11,417,779)	(1,925,850)	(4,816,609)	－	(18,160,238)
總流入	Total inflow	11,367,954	1,928,099	4,828,157	－	18,124,210

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.3 流動資金風險 (續)

(C) 按合約到期日之未折現現金流分析 (續)

(b) 衍生工具之現金流 (續)

(ii) 按總額基準結算之衍生工具 (續)

		本銀行 The Bank 2012				
		一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至 三個月 1-3 months 港幣千元 HK\$'000	三至 十二個月 3-12 months 港幣千元 HK\$'000	一至五年 1-5 years 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
匯率合約：	Exchange rate contracts:					
– 流出	– Outflow	(9,709,942)	(3,245,098)	(2,912,372)	–	(15,867,412)
– 流入	– Inflow	9,786,503	3,266,395	2,905,657	–	15,958,555
股份權益合約：	Equity contracts:					
– 流出	– Outflow	(97)	–	–	–	(97)
– 流入	– Inflow	97	–	–	–	97
總流出	Total outflow	(9,710,039)	(3,245,098)	(2,912,372)	–	(15,867,509)
總流入	Total inflow	9,786,600	3,266,395	2,905,657	–	15,958,652

		本銀行 The Bank 2011				
		一個月內 Up to 1 month 港幣千元 HK\$'000	一至 三個月 1-3 months 港幣千元 HK\$'000	三至 十二個月 3-12 months 港幣千元 HK\$'000	一至五年 1-5 years 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
匯率合約：	Exchange rate contracts:					
– 流出	– Outflow	(10,758,766)	(1,652,950)	(621,855)	–	(13,033,571)
– 流入	– Inflow	10,710,899	1,654,478	624,204	–	12,989,581
總流出	Total outflow	(10,758,766)	(1,652,950)	(621,855)	–	(13,033,571)
總流入	Total inflow	10,710,899	1,654,478	624,204	–	12,989,581

(c) 資產負債表外項目

貸款承擔

有關本集團及本銀行於2012年12月31日向客戶承諾延長信貸及其他融資之表外金融工具，其合約金額為港幣64,207,586,000元（2011年：港幣50,503,226,000元）及港幣27,481,060,000元（2011年：港幣31,434,914,000元），此貸款承擔可於一年內提取。

財務擔保及其他財務融資

本集團及本銀行之財務擔保及其他財務融資於2012年12月31日之金額為港幣23,861,509,000元（2011年：港幣17,568,921,000元）及港幣4,217,552,000元（2011年：港幣4,271,928,000元），其到期日乃少於1年。

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.3 Liquidity Risk (Cont'd)

(C) Analysis of undiscounted cash flows by contractual maturities (Cont'd)

(b) Derivative cash flows (Cont'd)

(ii) Derivatives settled on a gross basis (Cont'd)

(c) Off-balance sheet items

Loan commitments

The contractual amounts of the Group's and the Bank's off-balance sheet financial instruments as at 31 December 2012 that the Group and the Bank commits to extend credit to customers and other facilities amounting to HK\$64,207,586,000 (2011: HK\$50,503,226,000) and HK\$27,481,060,000 (2011: HK\$31,434,914,000) respectively. Those loan commitments can be drawn within 1 year.

Financial guarantees and other financial facilities

Financial guarantees and other financial facilities of the Group and the Bank as at 31 December 2012 amounting to HK\$23,861,509,000 (2011: HK\$17,568,921,000) and HK\$4,217,552,000 (2011: HK\$4,271,928,000) respectively are maturing no later than 1 year.

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)**4.4 資本管理**

本集團資本管理的主要目標是維持與本集團整體風險狀況相稱的資本充足水平，同時為股東帶來最大回報。資產負債管理委員會定期檢討本集團資本結構，並在需要時進行調整以保持風險、回報與資本充足性的最佳平衡。

本集團已經建立一套有效的資本管理政策和調控機制，並且運行良好。此套機制保證本集團在支持業務發展的同時，滿足法定資本充足率的要求。資產負債管理委員會負責監控本集團的資本充足性。本集團在申報時段內就銀行業務符合各項金管局的法定資本規定，詳述如下：

本集團已採用基礎內部評級基準計算法計算非證券化風險承擔的信用風險資本要求。並使用內部評級基準（證券化）計算法計算證券化風險承擔的信用風險資本要求。小部份的信貨風險承擔經金管局審批同意豁免使用基礎內部評級基準計算法，並繼續按標準（信用風險）計算法計算。

本集團獲金管局批准由2012年10月起使用內部模式計算法計算外匯及利率的一般市場風險資本要求，並豁免由港外分行及南商（中國）引致的結構性外匯敞口計算市場風險資本要求。本集團繼續採用標準（市場風險）計算法計算其餘市場風險資本要求。

本集團在2012年繼續按標準（業務操作風險）計算法計算操作風險最低資本要求。

為配合巴塞爾協定二優化措施的實施，《2011年銀行業（資本）（修訂）規則》自2012年1月1日起生效。新規則主要涉及市場風險框架的修訂及巴塞爾協定二框架中其他規定的優化措施。本集團已根據有關監管規定計算風險資本要求。

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)**4.4 Capital Management**

The major objective of the Group's capital management is to maximise total shareholders' return while maintaining a capital adequacy position in relation to the Group's overall risk profile. The ALCO periodically reviews the Group's capital structure and adjusts the capital mix where appropriate to maintain an optimal balance among risk, return and capital adequacy.

The Group has developed and maintained a sound framework of policies and controls on capital management to support the development of the Group's business and to meet the statutory capital adequacy ratio. The ALCO monitors the Group's capital adequacy. The Group has complied with all the statutory capital standards of the HKMA for the reported periods in respect of banking operation as further elaborated below.

The Group has adopted the foundation internal ratings-based ("FIRB") approach to calculate the credit risk capital charge for its non-securitisation exposures and internal ratings-based (securitisation) approach to calculate the credit risk capital charge for its securitisation exposures. A small residual credit exposures was approved by HKMA to be exempted from FIRB approach and remained under standardised (credit risk) ("STC") approach.

From October 2012, the Group gained the approval from the HKMA to adopt the internal models ("IMM") approach to calculate general market risk capital charge for foreign exchange and interest rate exposures and exclude its structural FX positions arising from overseas branches and Nanyang Commercial Bank (China), Limited in the calculation of the market risk capital charge. The Group continues to adopt the standardised (market risk) ("STM") approach to calculate the market risk capital charge for remaining exposures.

The Group continues to adopt standardised (operational risk) ("STO") approach to calculate the minimum capital requirement for operational risk in year 2012.

In response to the implementation of Basel II Enhancements, the Banking (Capital) (Amendment) Rules 2011 became effective on 1 January 2012. The amendments were mainly to revise the market risk framework and incorporate other enhancements to the Basel II framework. The Group has calculated the capital charge according to the related regulatory requirements.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.4 資本管理 (續)

因應巴塞爾資本協定三將於2013年1月1日起分階段實施，集團將按照《2012年銀行業(資本)(修訂)規則》計算資本充足比率。

本集團於2012年繼續採用內部資本充足性評估程序以符合金管局監管政策手冊「監管審查程序」內的要求。按金管局對第二支柱的指引，資本充足性評估程序主要以評估未能在第一支柱下涵蓋的重大風險所需的額外資本，設定集團最低普通股資本充足比率、最低核心資本充足率及最低資本充足率。本集團認為內部資本充足性評估程序是一個持續的資本管理過程，並會因應自身的整體風險狀況而不時檢討及調整其資本結構。

此外，本集團每年制定年度資本規劃，由資產負債管理委員會審議後呈董事會批准。資本規劃從業務策略、股東回報、風險取向、信貸評級、監控要求等多維度評估對資本充足性的影響，從而預測未來資本需求及資本來源，以保障本集團能維持良好的資本充足性及資本組合結構，配合業務發展，保持風險與資本的最佳平衡。

由於計算監管資本所採用的基準有所改變，以下列示的數額不應作直接比較。

(A) 資本充足比率

		2012	2011
資本充足比率	Capital adequacy ratio	15.89%	17.06%
核心資本比率	Core capital ratio	15.08%	16.42%

資本比率乃根據《銀行業(資本)規則》及按金管局就監管規定要求以綜合基準計算本銀行及其指定之附屬公司財務狀況的比率。

按會計及監管要求所採用不同之綜合基礎，對其差異之描述見於第181頁附註26。

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.4 Capital Management (Cont'd)

In view of the implementation of Basel III requirements in phase since 1 January 2013, the Group will follow the rules stipulated in the Banking (Capital) (Amendment) Rules 2012 to calculate its CAR.

The Group has continued to adopt an internal capital adequacy assessment process ("ICAAP") to comply with the HKMA's requirements in the Supervisory Policy Manual "Supervisory Review Process" in 2012. Based on the HKMA's guidelines on Pillar II, ICAAP has been initiated to assess the extra capital needed to cover the material risks not captured under Pillar I, and therefore minimum common equity CAR, minimum core CAR and the minimum CAR are determined. The Group considers this ICAAP process as an on-going process for capital management and periodically reviews and adjusts its capital structure in relation to the overall risk profile.

In addition, the capital plan of the Group is drawn up annually and then submitted to the Board for approval after endorsement of the ALCO. The plan is built up by assessing the implications of various factors upon Capital adequacy such as the business strategies, return on equity, risk appetite, credit rating, as well as regulatory requirements. Hence, the future capital requirement is determined and capital sources are identified also. The plan is to ensure the Group's capital adequacy and achieve optimal capital structure in order to align with our business development needs and risk profile.

As a result of the change in the bases of regulatory capital calculation, the amounts shown below are not directly comparable.

(A) Capital adequacy ratio

		2012	2011
資本充足比率	Capital adequacy ratio	15.89%	17.06%
核心資本比率	Core capital ratio	15.08%	16.42%

The capital ratios are computed on the consolidated basis that comprises the positions of the Bank and certain subsidiaries specified by the HKMA for its regulatory purposes and in accordance with the Banking (Capital) Rules.

The differences between the basis of consolidation for accounting and regulatory purposes are described in Note 26 to the Financial Statements on page 181.

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.4 資本管理 (續)

(B) 扣減後的資本基礎成份

用於計算以上12月31日之資本充足比率及已匯報金管局之扣減後的綜合資本基礎分析如下：

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.4 Capital Management (Cont'd)

(B) Components of capital base after deductions

The consolidated capital base after deductions used in the calculation of the above capital adequacy ratio as at 31 December and reported to the HKMA is analysed as follows:

		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
核心資本：	Core capital:		
繳足股款的普通股股本	Paid up ordinary share capital	700,000	700,000
儲備	Reserves	19,217,120	17,334,150
損益賬	Profit and loss account	2,140,665	2,319,287
		22,057,785	20,353,437
核心資本之扣減	Deductions from core capital	(29,786)	(23,795)
核心資本	Core capital	22,027,999	20,329,642
附加資本：	Supplementary capital:		
重估可供出售證券之公平值收益	Fair value gains arising from holdings of available-for-sale securities	193,952	51,862
重估界定為以公平值變化計入損益之證券公平值收益	Fair value gains arising from holdings of securities designated at fair value through profit or loss	20,569	10,768
按組合評估之貸款減值準備	Collective loan impairment allowances	78,719	25,260
監管儲備	Regulatory reserve	124,468	49,961
過剩準備	Surplus provisions	796,494	668,424
		1,214,202	806,275
附加資本之扣減	Deductions from supplementary capital	(29,787)	(23,795)
附加資本	Supplementary capital	1,184,415	782,480
扣減後的資本基礎總額	Total capital base after deductions	23,212,414	21,112,122

不納入計算資本充足比率的綜合基礎內之附屬公司見於第181頁附註26。該等附屬公司之投資成本會從資本基礎中扣減。

Subsidiaries which are not included in the consolidation group for the calculation of capital adequacy ratios are denoted in Note 26 to the Financial Statements on page 181. Investment costs in such subsidiaries are deducted from the capital base.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.5 金融資產和負債的公平值

(A) 非以公平值計量的金融工具

公平值是在以一特定時點按相關市場資料及不同金融工具之資料來評估。以下之方法及假設已應用於評估各類金融工具之公平值。

在銀行及其他金融機構之結餘及貿易票據

此等金融資產及負債均於一年內到期，其賬面值與公平值相若。

客戶貸款及銀行及其他金融機構貸款

大部份之客戶貸款及銀行及其他金融機構貸款是浮動利率，按市場息率計算利息，其賬面值與公平值相若。

持有至到期日證券

持有至到期日證券之公平值是按市場價格或經紀／交易商之報價為基礎。若沒有相關資料提供，公平值會採用類似如信貸、到期日及收益等特徵之證券市場報價來估計。其賬面值與公平值相若。

貸款及應收款

採用以現時收益率曲線及相關之剩餘限期為基礎的現金流量貼現模型計算，其賬面值與公平值相若。

客戶存款

大部份之客戶存款將於年結日後一年內到期，其賬面值與公平值相若。

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.5 Fair values of financial assets and liabilities

(A) *Financial instruments not measured at fair value*

Fair value estimates are made at a specific point in time based on relevant market information and information about various financial instruments. The following methods and assumptions have been used to estimate the fair value of each class of financial instrument as far as practicable.

Balances with banks and other financial institutions and Trade bills

The maturities of these financial assets and liabilities are within one year and the carrying value approximates fair value.

Advances to customers, banks and other financial institutions

Substantially all the advances to customers, banks and other financial institutions are on floating rate terms, bear interest at prevailing market interest rates and their carrying value approximates fair value.

Held-to-maturity securities

Fair value for held-to-maturity securities is based on market prices or broker/dealer price quotations. Where this information is not available, fair value has been estimated using quoted market prices for securities with similar credit, maturity and yield characteristics. Their carrying value approximates fair value.

Loans and receivables

A discounted cash flow model is used based on a current yield curve appropriate for the remaining term to maturity and their carrying value approximates fair value.

Deposits from customers

Substantially all the deposits from customers mature within one year from the balance sheet date and their carrying value approximates fair value.

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.5 金融資產和負債的公平值 (續)

(B) 以公平值計量的金融工具

集團建立了完善的公平值管治及控制體系，公平值數據由獨立於前線的控制單位確定或核實。各控制單位負責獨立核實經營結果及重大公平值數據。重大估值事項將向高級管理層匯報。

以公平值計量的金融工具分為以下三個層級：

- 第一層級：相同資產或負債在活躍市場中的報價（未經調整），包括部份政府發行的債務工具及若干外匯衍生合約。
- 第二層級：估值技術為直接或間接的使用除第一層級中的資產或負債的市場報價以外的其他可觀察參數，此層級包括大部份場外交易的衍生合約、從價格提供商獲取價格的債券。
- 第三層級：估值技術為使用了任何非基於可觀察市場數據的參數（不可觀察參數），此層級包括有重大不可觀察因素的股份投資。

當無法從公開市場獲取報價時，本集團通過一些估值技術或經紀／交易商之詢價來確定金融工具的公平值。

對於本集團所持有的金融工具，其估值技術使用的主要參數包括債券價格、利率、匯率、權益及股票價格、波動水平、交易對手信貸息差及其他等，均為可觀察到的且可從公開市場獲取的參數。

2012年及2011年均沒有在第一層級和第二層級之間的重大轉移。

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.5 Fair values of financial assets and liabilities (Cont'd)

(B) Financial instruments measured at fair value

The Group has an established governance structure and controls framework to ensure that fair values are either determined or validated by control units independent of the front offices. Control units have overall responsibility for independent verification of results and all other significant fair value measurements. Significant valuation issues are reported to senior management.

Financial instruments measured at fair value are classified into following three levels:

- Level 1: Quoted prices (unadjusted) in active markets for identical assets or liabilities, including debt instruments issued by certain governments and certain foreign exchange derivative contracts.
- Level 2: Valuation technique using inputs other than quoted prices included within level 1 that are observable for the asset or liability, either directly or indirectly. This level includes the majority of the OTC derivative contracts, debt securities with quote from pricing services providers.
- Level 3: Valuation technique using inputs for the asset or liability that is not based on observable market data (unobservable inputs). This level includes equity investment with significant unobservable components.

The Group uses valuation techniques or broker/dealer quotations to determine the fair value of financial instruments when unable to obtain the open market quotation in active markets.

The main parameters used in valuation techniques for financial instruments held by the Group include bond prices, interest rates, foreign exchange rates, equity and stock prices, volatilities, counterparty credit spreads and others, which are all observable and obtainable from open market.

There have been no significant transfers between level 1 and 2 during the year 2012 and 2011.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.5 金融資產和負債的公平值 (續)

(B) 以公平值計量的金融工具 (續)

(i) 公平值的等級

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.5 Fair values of financial assets and liabilities (Cont'd)

(B) *Financial instruments measured at fair value (Cont'd)*

(i) *Fair value hierarchy*

		本集團 The Group 2012			
		第一層級 Level 1 港幣千元 HK\$'000	第二層級 Level 2 港幣千元 HK\$'000	第三層級 Level 3 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
金融資產	Financial assets				
公平值變化計入損益之 金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss				
– 交易性證券	– Trading securities				
– 債務證券	– Debt securities	–	4,272,358	–	4,272,358
– 界定為以公平值 變化計入損益 之金融資產	– Financial assets designated at fair value through profit or loss				
– 債務證券	– Debt securities	–	852,802	–	852,802
衍生金融工具	Derivative financial instruments	501,902	262,675	–	764,577
可供出售證券	Available-for-sale securities				
– 債務證券	– Debt securities	1,468,168	36,836,547	–	38,304,715
– 股份證券	– Equity securities	–	–	56,146	56,146
金融負債	Financial liabilities				
公平值變化計入損益 之金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss				
– 交易性負債	– Trading liabilities	–	4,975,073	–	4,975,073
衍生金融工具	Derivative financial instruments	205,008	254,599	–	459,607

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.5 金融資產和負債的公平值 (續)

(B) 以公平值計量的金融工具 (續)

(i) 公平值的等級 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.5 Fair values of financial assets and liabilities (Cont'd)

(B) Financial instruments measured at fair value (Cont'd)

(i) Fair value hierarchy (Cont'd)

		本集團 The Group 2011			
		第一層級 Level 1 港幣千元 HK\$'000	第二層級 Level 2 港幣千元 HK\$'000	第三層級 Level 3 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
金融資產	Financial assets				
公平值變化計入損益之 金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss				
– 交易性證券	– Trading securities				
– 債務證券	– Debt securities	–	1,109,280	–	1,109,280
– 界定為以公平值 變化計入損益之 金融資產	– Financial assets designated at fair value through profit or loss				
– 債務證券	– Debt securities	–	1,131,435	5,046	1,136,481
衍生金融工具	Derivative financial instruments	586,916	229,487	–	816,403
可供出售證券	Available-for-sale securities				
– 債務證券	– Debt securities	–	26,712,086	–	26,712,086
– 股份證券	– Equity securities	–	–	43,899	43,899
金融負債	Financial liabilities				
公平值變化計入損益之 金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss				
– 交易性負債	– Trading liabilities	–	1,077,896	–	1,077,896
衍生金融工具	Derivative financial instruments	247,907	424,711	–	672,618

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.5 金融資產和負債的公平值 (續)

(B) 以公平值計量的金融工具 (續)

(i) 公平值的等級 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.5 Fair values of financial assets and liabilities (Cont'd)

(B) *Financial instruments measured at fair value (Cont'd)*

(i) *Fair value hierarchy (Cont'd)*

		本銀行 The Bank 2012			
		第一層級 Level 1 港幣千元 HK\$'000	第二層級 Level 2 港幣千元 HK\$'000	第三層級 Level 3 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
金融資產	Financial assets				
公平值變化計入損益之 金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss				
– 交易性證券	– Trading securities	–	4,272,358	–	4,272,358
– 債務證券	– Debt securities	–	–	–	–
– 界定為以公平值 變化計入損益之 金融資產	– Financial assets designated at fair value through profit or loss	–	852,802	–	852,802
– 債務證券	– Debt securities	–	–	–	–
衍生金融工具	Derivative financial instruments	501,902	147,801	–	649,703
可供出售證券	Available-for-sale securities				
– 債務證券	– Debt securities	1,468,168	30,631,082	–	32,099,250
– 股份證券	– Equity securities	–	–	56,146	56,146
金融負債	Financial liabilities				
公平值變化計入損益之 金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss				
– 交易性負債	– Trading liabilities	–	4,975,073	–	4,975,073
衍生金融工具	Derivative financial instruments	205,008	171,417	–	376,425

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)
4.5 金融資產和負債的公平值 (續)

(B) 以公平值計量的金融工具 (續)

(i) 公平值的等級 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)
4.5 Fair values of financial assets and liabilities (Cont'd)

(B) Financial instruments measured at fair value (Cont'd)

(i) Fair value hierarchy (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2011			
		第一層級 Level 1	第二層級 Level 2	第三層級 Level 3	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
金融資產	Financial assets				
公平值變化計入損益之 金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss				
– 交易性證券	– Trading securities				
– 債務證券	– Debt securities	–	1,109,280	–	1,109,280
– 界定為以公平值 變化計入損益之 金融資產	– Financial assets designated at fair value through profit or loss				
– 債務證券	– Debt securities	–	1,131,435	5,046	1,136,481
衍生金融工具	Derivative financial instruments	586,916	162,232	–	749,148
可供出售證券	Available-for-sale securities				
– 債務證券	– Debt securities	–	23,525,676	–	23,525,676
– 股份證券	– Equity securities	–	–	43,899	43,899
金融負債	Financial liabilities				
公平值變化計入損益之 金融負債	Financial liabilities at fair value through profit or loss				
– 交易性負債	– Trading liabilities	–	1,077,896	–	1,077,896
衍生金融工具	Derivative financial instruments	247,907	366,725	–	614,632

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)

4.5 金融資產和負債的公平值 (續)

(B) 以公平值計量的金融工具 (續)

(ii) 第三層級的项目變動

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)

4.5 Fair values of financial assets and liabilities (Cont'd)

(B) *Financial instruments measured at fair value (Cont'd)*

(ii) *Reconciliation of level 3 items*

		本集團及本銀行 The Group and the Bank	
		2012	
		金融資產	
		Financial assets	
		界定為以 公平值變化 計入損益之 金融資產	可供 出售證券
		Financial assets designated at fair value through profit or loss	Available- for-sale securities
		債務證券	股份證券
		Debt securities	Equity securities
		港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000
於2012年1月1日	At 1 January 2012	5,046	43,899
收益	Gains		
– 其他全面收益	– Other comprehensive income	–	12,384
賣出	Sales	(5,046)	(137)
於2012年12月31日	At 31 December 2012	–	56,146
於2012年12月31日持有的資產於年內 計入損益的收益總額	Total gains for the year included in profit or loss for assets held as at 31 December 2012	–	–

Notes to the Financial Statements

4. 金融風險管理 (續)
4.5 金融資產和負債的公平值 (續)

- (B) 以公平值計量的金融工具 (續)
(ii) 第三層級的項目變動 (續)

4. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (Cont'd)
4.5 Fair values of financial assets and liabilities (Cont'd)

- (B) Financial instruments measured at fair value (Cont'd)
(ii) Reconciliation of level 3 items (Cont'd)

本集團及本銀行
The Group and the Bank

2011
金融資產

Financial assets

界定為以
公平值變化
計入損益之
金融資產
Financial
assets
designated at
fair value
through
profit or loss
債務證券
Debt
securities
港幣千元
HK\$'000

可供出
售證券
Available-
for-sale
securities
股份證券
Equity
securities
港幣千元
HK\$'000

於2011年1月1日	At 1 January 2011	19,312	34,915
收益	Gains		
— 損益	– Profit or loss	3,613	–
— 其他全面收益	– Other comprehensive income	–	8,984
賣出	Sales	(17,879)	–
於2011年12月31日	At 31 December 2011	5,046	43,899
於2011年12月31日持有的資產於年內 計入損益的收益總額	Total gains for the year included in profit or loss for assets held as at 31 December 2011	3,613	–

於年內計入損益的收益以及於年末持有的金融資產及負債產生的收益，根據其相關金融工具的性質或分類的不同，分別列示於「淨交易性收益」、「界定為以公平值變化計入損益之金融工具淨收益／(虧損)」或「減值準備淨撥備」。

Gains included in profit or loss for the year as well as gains relating to financial assets and liabilities held as at year end are presented in “Net trading gain”, “Net gain/(loss) on financial instruments designated at fair value through profit or loss” or “Net charge of impairment allowances” depending on the nature or the category of the related financial instruments.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

5. 淨利息收入

5. NET INTEREST INCOME

		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
利息收入	Interest income		
存放於同業及其他金融機構的款項	Due from banks and other financial institutions	2,329,108	1,605,671
客戶貸款	Advances to customers	4,355,000	3,452,243
上市證券投資	Listed investments	319,579	274,409
非上市證券投資	Unlisted investments	680,723	446,792
其他	Others	26,046	23,908
		7,710,456	5,803,023
利息支出	Interest expense		
同業及其他金融機構存放的款項	Due to banks and other financial institutions	(601,733)	(400,755)
客戶存款	Deposits from customers	(3,014,699)	(2,015,621)
其他	Others	(161,211)	(101,906)
		(3,777,643)	(2,518,282)
淨利息收入	Net interest income	3,932,813	3,284,741

截至2012年12月31日止年度之利息收入包括港幣8,079,000元(2011年:1,264,000元)被界定為減值貸款的確認利息。沒有減值證券投資產生的利息收入(2011年:36,000元)。

Included within interest income is HK\$8,079,000 (2011: HK\$1,264,000) of interest with respect to income recognised on advances classified as impaired for the year ended 31 December 2012. No interest income accrued on impaired investment in securities (2011: HK\$36,000).

非以公平值變化計入損益之金融資產與金融負債所產生的未計算對沖影響之利息收入及利息支出分別為港幣7,653,870,000元(2011年:港幣5,749,266,000元)及港幣3,763,585,000元(2011年:港幣2,516,786,000元)。

Included within interest income and interest expense are HK\$7,653,870,000 (2011: HK\$5,749,266,000) and HK\$3,763,585,000 (2011: HK\$2,516,786,000), for financial assets and financial liabilities that are not recognised at fair value through profit or loss respectively.

Notes to the Financial Statements

6. 淨服務費及佣金收入

6. NET FEE AND COMMISSION INCOME

		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
服務費及佣金收入	Fee and commission income		
貸款佣金	Loan commissions	183,902	187,756
證券經紀	Securities brokerage	164,207	210,891
匯票佣金	Bills commissions	150,725	180,329
保險	Insurance	77,018	71,781
繳款服務	Payment services	74,734	77,805
基金分銷	Funds distribution	72,126	47,279
保管箱	Safe deposit box	21,688	20,846
信用卡業務	Credit card business	761	531
買賣貨幣	Currency exchange	600	787
其他	Others	77,016	65,820
		822,777	863,825
服務費及佣金支出	Fee and commission expense		
證券經紀	Securities brokerage	(26,224)	(37,601)
繳款服務	Payment services	(6,604)	(6,755)
其他	Others	(34,770)	(29,283)
		(67,598)	(73,639)
淨服務費及佣金收入	Net fee and commission income	755,179	790,186
其中源自	Of which arise from		
– 非以公平值變化計入損益之 金融資產或金融負債	– financial assets or financial liabilities not at fair value through profit or loss		
– 服務費及佣金收入	– Fee and commission income	193,677	233,985
– 服務費及佣金支出	– Fee and commission expense	(1,584)	(749)
		192,093	233,236
– 信託及其他受託活動	– trust and other fiduciary activities		
– 服務費及佣金收入	– Fee and commission income	12,262	13,865
– 服務費及佣金支出	– Fee and commission expense	(1,183)	(1,088)
		11,079	12,777

7. 淨交易性收益

7. NET TRADING GAIN

		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
淨收益/(虧損) 源自：	Net gain/(loss) from:		
– 外匯交易及 外匯交易產品	– foreign exchange and foreign exchange products	131,080	143,121
– 利率工具	– interest rate instruments	16,136	(62,772)
		147,216	80,349

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

8. 其他金融資產之淨收益

		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
可供出售證券之淨收益	Net gain from disposal of available-for-sale securities	11,839	53,559
其他	Others	4,762	221
		16,601	53,780

8. NET GAIN ON OTHER FINANCIAL ASSETS

9. 其他經營收入

		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
證券投資股息收入	Dividend income from investment in securities		
— 非上市證券投資	— unlisted investments	6,940	6,016
投資物業之租金總收入	Gross rental income from investment properties	40,881	33,873
減：有關投資物業之支出	Less: Outgoings in respect of investment properties	(2,066)	(4,783)
其他	Others	11,354	10,968
		57,109	46,074

9. OTHER OPERATING INCOME

「有關投資物業之支出」包括港幣177,000元（2011年：港幣111,000元）屬於年內未出租投資物業之直接經營支出。

Included in the “Outgoings in respect of investment properties” is HK\$177,000 (2011: HK\$111,000) of direct operating expenses related to investment properties that were not let during the year.

10. 減值準備淨撥備

		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers		
個別評估	Individually assessed		
— 新提準備	— new allowances	(155,261)	(17,007)
— 撥回	— releases	5,185	1,947
— 收回已撇銷賬項	— recoveries	13,523	20,020
按個別評估貸款減值準備淨(撥備)/撥回(附註24)	Net (charge)/reversal of individually assessed loan impairment allowances (Note 24)	(136,553)	4,960
組合評估	Collectively assessed		
— 新提準備	— new allowances	(260,395)	(168,494)
按組合評估貸款減值準備淨撥備(附註24)	Net charge of collectively assessed loan impairment allowances (Note 24)	(260,395)	(168,494)
貸款減值準備淨撥備	Net charge of loan impairment allowances	(396,948)	(163,534)
可供出售證券	Available-for-sale securities		
可供出售證券減值準備淨撥備	Net charge of impairment allowances on available-for-sale securities		
— 個別評估	— Individually assessed	—	(725)
持有至到期日證券	Held-to-maturity securities		
持有至到期日證券減值準備淨撥回	Net reversal of impairment allowances on held-to-maturity securities		
— 個別評估(附註25)	— Individually assessed (Note 25)	—	2,953
減值準備淨撥備	Net charge of impairment allowances	(396,948)	(161,306)

10. NET CHARGE OF IMPAIRMENT ALLOWANCES

Notes to the Financial Statements

11. 經營支出

11. OPERATING EXPENSES

		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
人事費用 (包括董事酬金)	Staff costs (including directors' emoluments)		
– 薪酬及其他費用	– salaries and other costs	904,165	830,380
– 退休成本	– pension cost	109,887	91,340
		1,014,052	921,720
房產及設備支出 (不包括折舊)	Premises and equipment expenses (excluding depreciation)		
– 房產租金	– rental of premises	211,026	188,465
– 資訊科技	– information technology	111,466	108,269
– 其他	– others	47,921	48,347
		370,413	345,081
折舊 (附註28)	Depreciation (Note 28)	166,939	115,441
核數師酬金	Auditor's remuneration		
– 審計服務	– audit services	7,377	7,160
– 非審計服務	– non-audit services	671	929
雷曼兄弟相關產品*	Lehman Brothers related products*	(5,688)	(447,661)
其他經營支出	Other operating expenses	392,533	342,167
		1,946,297	1,284,837

* 本集團從雷曼迷債的相關押品取回的淨額為港幣7,230,000元，並於2012年經營支出內沖回 (2011年：港幣454,296,000元)。

* The net amount of HK\$7,230,000 recovered by the Group from the underlying collateral of the Lehman Brothers minibonds was credited to operating expenses in 2012 (2011: HK\$454,296,000).

12. 投資物業出售／公平值調整之淨收益

 12. NET GAIN FROM DISPOSAL OF/
FAIR VALUE ADJUSTMENTS ON
INVESTMENT PROPERTIES

		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
出售投資物業之淨虧損	Net loss from disposal of investment properties	–	(316)
投資物業公平值調整之淨 收益 (附註27)	Net gain from fair value adjustments on investment properties (Note 27)	178,766	136,553
		178,766	136,237

13. 出售／重估物業、器材及設備之淨虧損

 13. NET LOSS FROM DISPOSAL/
REVALUATION OF PROPERTIES,
PLANT AND EQUIPMENT

		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
出售房產之淨 (虧損)／收益	Net (loss)/gain from disposal of premises	(995)	366
出售其他固定資產之淨虧損	Net loss from disposal of other fixed assets	(3,894)	(12,953)
重估房產之淨虧損 (附註28)	Net loss from revaluation of premises (Note 28)	(1,738)	(1,881)
		(6,627)	(14,468)

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

14. 稅項

綜合收益表內之稅項組成如下：

		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
本期稅項	Current tax		
香港利得稅	Hong Kong profits tax		
– 年內計入稅項	– current year taxation	365,036	405,275
– 往年超額撥備	– over-provision in prior years	(7,942)	(1,532)
		357,094	403,743
海外稅項	Overseas taxation	74,235	130,105
		431,329	533,848
遞延稅項撥回 (附註34)	Deferred tax credit (Note 34)	(11,516)	(56,611)
		419,813	477,237

香港利得稅乃按照截至本年度估計應課稅溢利依稅率16.5% (2011年：16.5%) 提撥準備。海外溢利之稅款按照本年度估計應課稅溢利依集團經營業務所在國家之現行稅率計算。

14. TAXATION

Taxation in the consolidated income statement represents:

Hong Kong profits tax has been provided at the rate of 16.5% (2011: 16.5%) on the estimated assessable profits arising in Hong Kong during the year. Taxation on overseas profits has been calculated on the estimated assessable profits for the year at the rates of taxation prevailing in the countries in which the Group operates.

本集團除稅前溢利產生的實際稅項，與根據香港利得稅率計算的稅項差異如下：

The taxation on the Group's profit before taxation that differs from the theoretical amount that would arise using the taxation rate of Hong Kong is as follows:

		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
除稅前溢利	Profit before taxation	2,759,771	2,926,195
按稅率16.5% (2011年：16.5%) 計算的稅項	Calculated at a taxation rate of 16.5% (2011: 16.5%)	455,362	482,822
其他國家稅率差異的影響	Effect of different taxation rates in other countries	21,756	23,146
無需課稅之收入	Income not subject to taxation	(70,295)	(47,833)
稅務上不可扣減之開支	Expenses not deductible for taxation purposes	13,482	13,773
未確認的稅務虧損	Tax losses not recognised	298	1,300
往年超額撥備	Over-provision in prior years	(7,942)	(1,532)
海外預提稅	Foreign withholding tax	7,152	5,561
計入稅項	Taxation charge	419,813	477,237
實際稅率	Effective tax rate	15.21%	16.31%

Notes to the Financial Statements

15. 本銀行股東應佔溢利

截至2012年12月31日止年度之本銀行股東應佔本銀行溢利為港幣2,072,764,000元(2011年:港幣2,180,414,000元),並已列入本銀行之財務報表內。

16. 股息

於2012年6月12日,董事會宣告派發2012年每股普通股港幣56元中期股息,總額約為港幣392,000,000元。

17. 退休福利成本

本集團給予本集團員工的定額供款計劃主要為獲強積金條例豁免之職業退休計劃及中銀保誠簡易強積金計劃。根據職業退休計劃,僱員須向職業退休計劃之每月供款為彼等基本薪金之5%,而僱主之每月供款為僱員基本月薪之5%至15%不等(視乎彼等之服務年期)。僱員有權於10年服務期屆滿後,在僱用期終止時收取100%之僱主供款,或於3年至9年服務期屆滿後,在退休、提前退休、永遠喪失工作能力及健康欠佳或僱用期終止等情況(被即時解僱除外)下,收取30%至90%之僱主供款。

隨著強積金條例於2000年12月1日實施,本集團亦參與中銀保誠簡易強積金計劃,該計劃之受託人為中銀國際英國保誠信託有限公司,投資管理人為中銀國際英國保誠資產管理有限公司,此兩間公司均為本銀行之有關連人士。

截至2012年12月31日止年度,在扣除約港幣318,000元(2011年:約港幣400,000元)之沒收供款後,職業退休計劃之供款總額約為港幣36,771,000元(2011年:約港幣36,382,000元),而本集團向強積金計劃之供款總額則約為港幣5,375,000元(2011年:約港幣4,581,000元)。

15. PROFIT ATTRIBUTABLE TO THE EQUITY HOLDERS OF THE BANK

The profit of the Bank for the year ended 31 December 2012 attributable to the equity holders of the Bank and dealt with in the financial statements of the Bank amounted to HK\$2,072,764,000 (2011: HK\$2,180,414,000).

16. DIVIDENDS

	2012		2011	
	每股 Per share 港幣 HK\$	總額 Total 港幣千元 HK\$'000	每股 Per share 港幣 HK\$	總額 Total 港幣千元 HK\$'000
中期股息 Interim dividend	56	392,000	-	-

On 12 June 2012, the Board declared an interim dividend of HK\$56 per ordinary share for 2012 amounting to HK\$392,000,000.

17. RETIREMENT BENEFIT COSTS

The principal defined contribution schemes for the Group's employees are ORSO scheme exempted under the MPF Schemes Ordinance and the BOC-Prudential Easy Choice MPF Scheme. Under the ORSO scheme, employees make monthly contributions to the ORSO scheme equal to 5% of their basic salaries, while the employer makes monthly contributions equal to 5% to 15% of the employees' monthly basic salaries, depending on years of service. The employees are entitled to receive 100% of the employer's contributions upon termination of employment after completing 10 years of service, or at a scale ranging from 30% to 90% for employees who have completed between 3 to 9 years of service, on conditions of retirement, early retirement, permanent incapacity and ill-health or termination of employment other than summary dismissal.

With the implementation of the MPF Schemes Ordinance on 1 December 2000, the Group also participates in the BOC-Prudential Easy Choice MPF Scheme, of which the trustee is BOCI-Prudential Trustee and the investment manager is BOCI-Prudential Manager, which are related parties of the Bank.

The Group's total contributions made to the ORSO scheme for the year ended 31 December 2012 amounted to approximately HK\$36,771,000 (2011: approximately HK\$36,382,000), after a deduction of forfeited contributions of approximately HK\$318,000 (2011: approximately HK\$400,000). For the MPF Scheme, the Group contributed approximately HK\$5,375,000 (2011: approximately HK\$4,581,000) for the year ended 31 December 2012.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

18. 認股權計劃

(a) 認股權計劃及股份儲蓄計劃

認股權計劃及股份儲蓄計劃的主要條款已於2002年7月10日由中銀香港（控股）的全體股東以書面決議案批准並採納。

認股權計劃旨在向參與人提供購買中銀香港（控股）專有權益的機會。中銀香港（控股）董事會可以完全根據自己的決定，將認股權授予中銀香港（控股）董事會可能選擇的任何人士。股份認購價格將根據中銀香港（控股）董事會的決定於授出日期按既定規則計算每股價格。認股權可於中銀香港（控股）董事會確定的任何日期之後的任何時間，或在要約不時規定的時間，或於中銀香港（控股）董事會確定的終止日期當日或之前，可部份或全部行使。

股份儲蓄計劃旨在鼓勵僱員認購中銀香港（控股）股份。每月為認股權支付的款項應該是合資格僱員在其申請表格中指明願意支付的額度，該額度必須不少於合資格僱員於申請日期的月薪的1%亦不得多於10%，或中銀香港（控股）董事會當時可能釐定的最高或最低額度。認股權可於行使期間內全部或部份行使。

上述兩個計劃在2012年並未有授出認股權（2011年：無）。認股權計劃及股份儲蓄計劃均於2012年7月失效。

(b) 上市前認股權計劃

於2002年7月5日，中銀香港（控股）直接控股公司中銀(BVI)根據上市前認股權計劃向若干董事及本集團管理人員授予認股權，彼等可據此向中銀(BVI)購入合共5,615,200股中銀香港（控股）現有已發行股份。本集團受惠於香港財務報告準則第2號53段之過渡條文內列明確認及計量政策並不應用於2002年11月7日或之前授予員工的認股權。

18. SHARE OPTION SCHEMES

(a) Share Option Scheme and Sharesave Plan

The principal terms of the Share Option Scheme and the Sharesave Plan were approved and adopted by written resolutions of all the shareholders of the BOCHK (Holdings) dated 10 July 2002.

The purpose of the Share Option Scheme is to provide the participants with the opportunity to acquire proprietary interests in the BOCHK (Holdings). The Board of BOCHK (Holdings) may, in its absolute discretion, offer to grant options under the Share Option Scheme to any person as the Board of BOCHK (Holdings) may select. The subscription price for the shares shall be determined on the date of grant by the Board of BOCHK (Holdings) as an amount per share calculated on the basis of established rules. An option may be exercised in whole or in part at any time after the date prescribed by the Board of BOCHK (Holdings) and from time to time as specified in the offer and on or before the termination date prescribed by the Board of BOCHK (Holdings).

The purpose of the Sharesave Plan is to encourage broad-based employee ownership of the shares of the BOCHK (Holdings). The amount of the monthly contribution under the savings contract to be made in connection with an option shall be the amount which the relevant eligible employee is willing to contribute, which amount shall not be less than 1% and not more than 10% of the eligible employee's monthly salary as at the date of application or such other maximum or minimum amounts as permitted by the Board of BOCHK (Holdings). When an option is exercised during an exercise period, it may be exercised in whole or in part.

No options were granted pursuant to the Share Option Scheme or the Sharesave Plan during the year 2012 (2011: Nil). Both the Share Option Scheme and the Sharesave Plan expired in July 2012.

(b) Pre-Listing Share Option Scheme

On 5 July 2002, several directors together with senior management personnel of the Group were granted options by BOC (BVI), the immediate holding company of the BOCHK (Holdings), pursuant to a Pre-Listing Share Option Scheme to purchase from BOC (BVI) an aggregate of 5,615,200 existing issued shares of the BOCHK (Holdings). The Group has taken advantage of the transitional provisions set out in paragraph 53 of HKFRS 2 under which the recognition and measurement policies have not been applied to all options granted to employees on or before 7 November 2002.

Notes to the Financial Statements

18. 認股權計劃 (續)

(b) 上市前認股權計劃 (續)

截至2012年12月31日及2011年12月31日止認股權詳情披露如下：

		授與董事及 高層管理人員 的認股權總計	平均行使價 (每股港幣)
		Total number of share options to directors and senior management	Average exercise price (HK\$ per share)
於2012年1月1日	At 1 January 2012	1,084,500	8.50
減：年內作廢之認股權	Less: Share Options lapsed during the year	(1,084,500)	8.50
於2012年12月31日	At 31 December 2012	–	
於2012年12月31日可行使之認股權	Exercisable at 31 December 2012	–	
		授與董事及 高層管理人員 的認股權總計	平均行使價 (每股港幣)
		Total number of share options to directors and senior management	Average exercise price (HK\$ per share)
於2011年1月1日	At 1 January 2011	1,084,500	8.50
於2011年12月31日	At 31 December 2011	1,084,500	
於2011年12月31日可行使之認股權	Exercisable at 31 December 2011	1,084,500	

認股權於2012年及2011年內未有被行使。

根據此計劃而授出之認股權之行使價為每股港幣8.50元，而相對之認股權價為港幣1.00元。該等認股權由中銀香港（控股）股份於聯交所開始買賣日期起計的4年內歸屬，有效行使期為10年。於中銀香港（控股）股份開始在聯交所買賣之日或其後，將不會再根據上市前認股權計劃授出任何認股權。上市前認股權計劃有效行使期已於2012年7月4日結束，未行使之認股權已全部作廢。

18. SHARE OPTION SCHEMES (Cont'd)

(b) Pre-Listing Share Option Scheme (Cont'd)

Details of the share options outstanding as at 31 December 2012 and 2011 are disclosed as follows:

		授與董事及 高層管理人員 的認股權總計	平均行使價 (每股港幣)
		Total number of share options to directors and senior management	Average exercise price (HK\$ per share)
於2012年1月1日	At 1 January 2012	1,084,500	8.50
減：年內作廢之認股權	Less: Share Options lapsed during the year	(1,084,500)	8.50
於2012年12月31日	At 31 December 2012	–	
於2012年12月31日可行使之認股權	Exercisable at 31 December 2012	–	
		授與董事及 高層管理人員 的認股權總計	平均行使價 (每股港幣)
		Total number of share options to directors and senior management	Average exercise price (HK\$ per share)
於2011年1月1日	At 1 January 2011	1,084,500	8.50
於2011年12月31日	At 31 December 2011	1,084,500	
於2011年12月31日可行使之認股權	Exercisable at 31 December 2011	1,084,500	

No share options were exercised during the year 2012 and 2011.

The options granted under this scheme can be exercised at HK\$8.50 per share in respect of the option price of HK\$1.00. These options have a vesting period of four years from the date on which dealings in the shares commenced on the Stock Exchange with a valid exercise period of ten years. No offer to grant any options under the Pre-Listing Share Option Scheme will be made on or after the date on which dealings in the shares commenced on the Stock Exchange. The valid exercise period of Pre-Listing Share Option Scheme ended on 4 July 2012 and all the non-exercised share options under this scheme have lapsed.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

19. 董事、高層管理人員及主要人員酬金

(a) 董事酬金

本年度本集團就本銀行董事為本銀行及管理附屬公司提供之服務而已付及其應收未收之酬金詳情如下：

		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
袍金	Fees	6,515	4,681
其他酬金	Other emoluments	10,426	12,604
		16,941	17,285

2002年7月，中銀香港（控股）直接控股公司中銀(BVI)根據載於附註18(b)的上市前認股權計劃向本銀行若干董事授予認股權，詳情見附註18。年內並無董事行使該等認股權，故上述披露之董事酬金中並無包括因該等認股權而產生的利益；而收益表亦無需就此作出反映（2011年：無）。

(b) CG-5下高級管理人員及主要人員的薪酬

按金管局發出之CG-5《穩健的薪酬制度指引》，本年度本集團之高級管理人員及主要人員的薪酬詳情如下：

(i) 於年內授予的薪酬

		2012					
		高級管理人員 Senior management			主要人員 Key personnel		
		非遞延 Non- deferred	遞延 Deferred	總計 Total	非遞延 Non- deferred	遞延 Deferred	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
固定薪酬	Fixed remuneration						
現金	Cash	9,530	-	9,530	5,215	-	5,215
浮動薪酬	Variable remuneration						
現金	Cash	3,740	500	4,240	1,961	-	1,961
總計	Total	13,270	500	13,770	7,176	-	7,176

19. DIRECTORS', SENIOR MANAGEMENT'S AND KEY PERSONNEL'S EMOLUMENTS

(a) Directors' emoluments

Details of the emoluments paid to or receivable by the directors of the Bank in respect of their services rendered for the Bank and managing the subsidiaries within the Group during the year are as follows:

In July 2002, options were granted to several directors of the Bank by the immediate holding company of BOCHK (Holdings), BOC (BVI), under the Pre-Listing Share Option Scheme as set out in Note 18(b). Full details of the scheme are stated in Note 18. During the year, no options were exercised and no benefits arising from the granting of these share options were included in the directors' emoluments disclosed above or recognised in the income statement (2011: Nil).

(b) Remuneration for senior management and Key Personnel under CG-5

Pursuant to CG-5 Guideline on a Sound Remuneration System issued by the HKMA, details of the remuneration for senior management and Key Personnel of the Group during the year are as follows:

(i) Remuneration awarded during the year

Notes to the Financial Statements

19. 董事、高層管理人員及主要人員酬金 (續)

(b) CG-5下高級管理人員及主要人員的薪酬 (續)

(i) 於年內授予的薪酬 (續)

		2011					
		高級管理人員 Senior management			主要人員 Key personnel		
		非遞延 Non- deferred	遞延 Deferred	總計 Total	非遞延 Non- deferred	遞延 Deferred	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
固定薪酬	Fixed remuneration						
現金	Cash	9,968	-	9,968	5,142	-	5,142
浮動薪酬	Variable remuneration						
現金	Cash	3,876	260	4,136	1,913	-	1,913
總計	Total	13,844	260	14,104	7,055	-	7,055

以上薪酬包括5名(2011年: 7名)高級管理人員及4名(2011年: 4名)主要人員。

19. DIRECTORS', SENIOR MANAGEMENT'S AND KEY PERSONNEL'S EMOLUMENTS (Cont'd)

(b) Remuneration for senior management and Key Personnel under CG-5 (Cont'd)

(i) Remuneration awarded during the year (Cont'd)

		2011					
		Senior management			Key personnel		
		Non- deferred	Deferred	Total	Non- deferred	Deferred	Total
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
Fixed remuneration							
Cash		9,968	-	9,968	5,142	-	5,142
Variable remuneration							
Cash		3,876	260	4,136	1,913	-	1,913
Total		13,844	260	14,104	7,055	-	7,055

The remuneration above includes 5 (2011: 7) members of senior management and 4 (2011: 4) members of Key Personnel.

(ii) 遞延薪酬的餘額

		2012		2011	
		高級管理人員 Senior management	主要人員 Key personnel	高級管理人員 Senior management	主要人員 Key personnel
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
遞延薪酬	Deferred remuneration				
已歸屬	Vested	90	-	-	-
未歸屬	Unvested	670	-	260	-
		760	-	260	-
於1月1日	At 1 January	260	-	-	-
已授予	Awarded	500	-	260	-
已發放	Paid out	(90)	-	-	-
調整按績效評估 而扣減部份	Reduced through performance adjustments	-	-	-	-
於12月31日	At 31 December	670	-	260	-

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

19. 董事、高層管理人員及主要人員酬金 (續)

(b) CG-5下高級管理人員及主要人員的薪酬 (續)

(ii) 遞延薪酬的餘額 (續)

就披露用途，本部份提及的高級管理人員及主要人員乃根據金管局《穩健的薪酬制度指引》定義。

高級管理人員：董事會指定的高級管理人員，負責總體策略或重要業務，包括行政總裁及副總經理。

主要人員：個人業務活動涉及重大風險承擔，對風險暴露有重大影響，或個人職責對風險管理有直接、重大影響，或對盈利有直接影響的人員，包括業務盈利規模較大的單位主管、交易主管，以及對風險管理有直接影響的職能單位第一責任人。

20. 庫存現金及存放銀行及其他金融機構的結餘

19. DIRECTORS', SENIOR MANAGEMENT'S AND KEY PERSONNEL'S EMOLUMENTS (Cont'd)

(b) Remuneration for senior management and Key Personnel under CG-5 (Cont'd)

(ii) Deferred remuneration outstanding (Cont'd)

For the purpose of disclosure, senior management and Key Personnel mentioned in this section are defined according to the HKMA's Guideline on a Sound Remuneration System.

Senior management: The senior executives designated by the Board who are responsible for oversight of the firm-wide strategy or material business lines, including Chief Executive and Deputy General Managers.

Key Personnel: The employees whose individual business activities involve the assumption of material risk which may have significant impact on risk exposure, or whose individual responsibilities are directly and materially linked to the risk management, or those who have direct influence to the profit, including Head of material business line, Head of Trading, as well as Head of risk control functions.

20. CASH AND BALANCES WITH BANKS AND OTHER FINANCIAL INSTITUTIONS

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
庫存現金	Cash	651,229	590,818	383,218	363,802
存放中央銀行的結餘	Balances with central banks	13,139,030	10,554,122	35,306	517,779
存放銀行及其他 金融機構的結餘	Balances with banks and other financial institutions	13,263,797	16,400,091	13,026,968	17,195,853
在銀行及其他金融 機構一個月內 到期之定期存放	Placements with banks and other financial institutions maturing within one month	13,734,264	16,449,302	8,313,216	8,864,144
		40,788,320	43,994,333	21,758,708	26,941,578

Notes to the Financial Statements

21. 公平值變化計入損益之金融資產

21. FINANCIAL ASSETS AT FAIR VALUE THROUGH PROFIT OR LOSS

		本集團及本銀行 The Group and the Bank 界定為以公平值變化 計入損益之金融資產 Financial assets designated at fair value through profit or loss				總計 Total	
		交易性證券 Trading securities					
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
按公平值入賬	At fair value						
債務證券	Debt securities						
– 於香港上市	– Listed in Hong Kong	–	–	264,125	247,900	264,125	247,900
– 於海外上市	– Listed outside Hong Kong	–	–	508,696	518,359	508,696	518,359
		–	–	772,821	766,259	772,821	766,259
– 非上市	– Unlisted	4,272,358	1,109,280	79,981	370,222	4,352,339	1,479,502
總計	Total	4,272,358	1,109,280	852,802	1,136,481	5,125,160	2,245,761

公平值變化計入損益之金融資產按發行機構之分類如下：

Financial assets at fair value through profit or loss are analysed by type of issuer as follows:

		本集團及本銀行 The Group and the Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
官方實體	Sovereigns	4,271,737	1,108,780
公營單位*	Public sector entities*	621	500
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	–	293,869
公司企業	Corporate entities	852,802	842,612
		5,125,160	2,245,761

* 包括在公平值變化計入損益之金融資產港幣621,000元(2011年：港幣500,000元)在《銀行業(資本)規則》內認可為公營單位。

* Included financial assets at fair value through profit or loss of HK\$621,000 (2011: HK\$500,000) which are eligible to be classified as public sector entities under the Banking (Capital) Rules.

公平值變化計入損益之金融資產分類如下：

Financial assets at fair value through profit or loss are analysed as follows:

		本集團及本銀行 The Group and the Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
庫券	Treasury bills	4,271,737	1,108,780
其他公平值變化計入損益之 金融資產	Other financial assets at fair value through profit or loss	853,423	1,136,981
		5,125,160	2,245,761

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

22. 衍生金融工具

本集團訂立下列匯率、利率、商品及股份權益相關的衍生金融工具合約用作買賣及風險管理之用：

遠期外匯合約是指於未來某一日期買或賣外幣的承諾。

貨幣及利率掉期是指交換不同現金流量的承諾。掉期的結果是不同貨幣、利率（如固定利率與浮動利率）的交換或以上的所有組合（如交叉貨幣利率掉期）。除某些貨幣掉期合約外，該等交易無需交換本金。

外匯期權是指期權的賣方（出讓方）為買方（持有方）提供在未來某一特定日期或未來一定時期內按約定的價格買進（認購期權）或賣出（認沽期權）一定數量的金融工具的權利（而非承諾）的一種協定。考慮到外匯和利率風險，期權的賣方從購買方收取一定的期權費。本集團期權合約是與對手方在場外協商達成協定。

本集團之衍生金融工具合約／名義合約數額及其公平值詳列於下表。資產負債表日各類型金融工具的合約／名義合約數額僅顯示了於資產負債表日之未完成交易量，而若干金融工具之合約／名義合約數額則提供了一個與綜合資產負債表內所確認的公平值資產或負債的對比基礎。但是，這並不代表所涉及的未來的現金流量或當前的公平值，因而也不能反映本集團所面臨的信用風險或市場風險。隨著與衍生金融工具合約條款相關的匯率、市場利率、貴金屬價格或股份權益價格的波動，衍生金融工具的估值可能產生對銀行有利（資產）或不利（負債）的影響，這些影響可能在不同期間有較大的波動。

本集團進行場外及場內衍生產品交易的主要目的是開展客戶業務。本集團敘做的所有對客戶及對同業市場的衍生產品交易均需嚴格遵從本集團的各相關風險管理政策及規定。

22. DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS

The Group enters into the following exchange rate, interest rate, commodity and equity related derivative financial instrument contracts for trading and risk management purposes:

Currency forwards represent commitments to purchase and sell foreign currency on a future date.

Currency and interest rate swaps are commitments to exchange one set of cash flows for another. Swaps result in an exchange of currencies, interest rates (for example, fixed rate for floating rate), or a combination of all these (for example, cross-currency interest rate swaps). Except for certain currency swap contracts, no exchange of principal takes place.

Foreign currency options are contractual agreements under which the seller (writer) grants the purchaser (holder) the right, but not the obligation, either to buy (a call option) or sell (a put option) at or by a set date or during a set period, a specific amount of the financial instrument at a predetermined price. In consideration for the assumption of foreign exchange and interest rate risk, the seller receives a premium from the purchaser. Options are negotiated over-the-counter ("OTC") between the Group and its counterparty.

The contract/notional amounts and fair values of derivative financial instruments held by the Group are set out in the following tables. The contract/notional amounts of these instruments indicate the volume of transactions outstanding at the balance sheet dates and certain of them provide a basis for comparison with fair value instruments recognised on the consolidated balance sheet. However, they do not necessarily indicate the amounts of future cash flows involved or the current fair values of the instruments and, therefore, do not indicate the Group's exposure to credit or market risks. The derivative financial instruments become favourable (assets) or unfavourable (liabilities) as a result of fluctuations in foreign exchange rates, market interest rates, metal prices or equity prices relative to their terms. The aggregate fair values of derivative financial instruments assets and liabilities can fluctuate significantly from time to time.

The Group trades derivative products (both exchange-traded or OTC) mainly for customer business. The Group strictly follows risk management policies in providing derivative products to our customers and in trading of derivative products in the interbank market.

Notes to the Financial Statements

22. 衍生金融工具 (續)

衍生產品亦應用於管理銀行賬的利率風險，只有獲批准之產品名單上載有的衍生產品方可進行交易。每宗衍生產品交易必須記錄於相應的系統，以進行結算、市場劃價、報告及監控。

下表概述各類衍生金融工具於12月31日之合約／名義合約數額：

22. DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS (Cont'd)

Derivatives are also used to manage the interest rate risk of the banking book. A derivative instrument must be included in the approved product list before any transactions for that instrument can be made. Every derivative transaction must be input into the relevant system for settlement, mark to market revaluation, reporting and control.

The following tables summarise the contract/notional amounts of each class of derivative financial instrument as at 31 December:

		本集團 The Group 2012 不符合採用 對沖會計法 Not qualified for hedge accounting		總計 Total
		買賣 Trading 港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts			
即期及遠期	Spot and forwards	23,183,476	–	23,183,476
掉期	Swaps	19,932,539	–	19,932,539
外匯交易期權	Foreign currency options			
– 買入期權	– Options purchased	29,589	–	29,589
– 賣出期權	– Options written	29,589	–	29,589
		43,175,193	–	43,175,193
利率合約	Interest rate contracts			
掉期	Swaps	35,851,341	720,082	36,571,423
商品合約	Commodity contracts	142,395	–	142,395
股份權益合約	Equity contracts	47,104	–	47,104
其他合約	Other contracts	4,496	–	4,496
總計	Total	79,220,529	720,082	79,940,611

不符合採用對沖會計法：為符合《銀行業(披露)規則》要求，需分別披露不符合採用對沖會計法資格，但與指定以公平價值經收益表入賬的金融工具一併管理的衍生金融工具。

Not qualified for hedge accounting: derivative transactions which do not qualify as hedges for accounting purposes but are managed in conjunction with the financial instruments designated at fair value through profit or loss are separately disclosed in compliance with the requirements set out in the Banking (Disclosure) Rules.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

22. 衍生金融工具 (續)

22. DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS (Cont'd)

		本集團 The Group 2011 不符合採用 對沖會計法 Not qualified 買賣 for hedge 總計 Total		
		Trading 港幣千元 HK\$'000	accounting 港幣千元 HK\$'000	Total 港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts			
即期及遠期	Spot and forwards	38,126,849	–	38,126,849
掉期	Swaps	12,343,293	–	12,343,293
外匯交易期權	Foreign currency options			
– 買入期權	– Options purchased	17,165	–	17,165
– 賣出期權	– Options written	17,165	–	17,165
		50,504,472	–	50,504,472
利率合約	Interest rate contracts			
掉期	Swaps	28,510,868	721,698	29,232,566
商品合約	Commodity contracts	305,772	–	305,772
其他合約	Other contracts	5,705	–	5,705
總計	Total	79,326,817	721,698	80,048,515

Notes to the Financial Statements

22. 衍生金融工具 (續)

22. DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2012 不符合採用 對沖會計法 Not qualified for hedge accounting		總計 Total
		買賣 Trading 港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts			
即期及遠期	Spot and forwards	16,092,063	–	16,092,063
掉期	Swaps	14,574,798	–	14,574,798
外匯交易期權	Foreign currency option			
– 買入期權	– Options purchased	29,589	–	29,589
– 賣出期權	– Options written	29,589	–	29,589
		30,726,039	–	30,726,039
利率合約	Interest rate contracts			
掉期	Swaps	2,133,652	720,082	2,853,734
商品合約	Commodity contracts	92,496	–	92,496
股份權益合約	Equity contracts	9,636	–	9,636
其他合約	Other contracts	4,496	–	4,496
總計	Total	32,966,319	720,082	33,686,401

		本銀行 The Bank 2011 不符合採用 對沖會計法 Not qualified for hedge accounting		總計 Total
		買賣 Trading 港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts			
即期及遠期	Spot and forwards	34,075,862	–	34,075,862
掉期	Swaps	11,267,612	–	11,267,612
外匯交易期權	Foreign currency option			
– 買入期權	– Options purchased	17,165	–	17,165
– 賣出期權	– Options written	17,165	–	17,165
		45,377,804	–	45,377,804
利率合約	Interest rate contracts			
掉期	Swaps	4,617,366	721,698	5,339,064
商品合約	Commodity contracts	254,696	–	254,696
其他合約	Other contracts	5,705	–	5,705
總計	Total	50,255,571	721,698	50,977,269

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

22. 衍生金融工具 (續)

下表概述各類衍生金融工具於12月31日之公平值：

22. DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS (Cont'd)

The following tables summarise the fair values of each class of derivative financial instrument as at 31 December:

		本集團 The Group 2012					
		公平值資產 Fair value assets			公平值負債 Fair value liabilities		
		不符合採用 對沖會計法 Not qualified			不符合採用 對沖會計法 Not qualified		
		買賣 Trading	for hedge accounting	總計 Total	買賣 Trading	for hedge accounting	總計 Total
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts						
即期及遠期	Spot and forwards	565,560	-	565,560	(255,436)	-	(255,436)
掉期	Swaps	142,451	-	142,451	(22,390)	-	(22,390)
外匯交易期權	Foreign currency option						
— 買入期權	— Options purchased	130	-	130	-	-	-
— 賣出期權	— Options written	-	-	-	(130)	-	(130)
		708,141	-	708,141	(277,956)	-	(277,956)
利率合約	Interest rate contracts						
掉期	Swaps	53,255	-	53,255	(108,691)	(72,348)	(181,039)
商品合約	Commodity contracts	2,967	-	2,967	(399)	-	(399)
股份權益合約	Equity contracts	213	-	213	(213)	-	(213)
其他合約	Other contracts	1	-	1	-	-	-
總計	Total	764,577	-	764,577	(387,259)	(72,348)	(459,607)

Notes to the Financial Statements

22. 衍生金融工具 (續)

22. DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS (Cont'd)

本集團
The Group
2011

		公平值資產 Fair value assets 不符合採用 對沖會計法 Not qualified for hedge accounting			公平值負債 Fair value liabilities 不符合採用 對沖會計法 Not qualified for hedge accounting		
		買賣 Trading 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000	買賣 Trading 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000		
匯率合約	Exchange rate contracts						
即期及遠期	Spot and forwards	760,384	760,384	(400,191)	(400,191)		
掉期	Swaps	10,841	10,841	(57,385)	(57,385)		
外匯交易期權	Foreign currency option						
— 買入期權	— Options purchased	72	72	—	—		
— 賣出期權	— Options written	—	—	(72)	(72)		
		771,297	771,297	(457,648)	(457,648)		
利率合約	Interest rate contracts						
掉期	Swaps	40,998	40,998	(120,847)	(120,847)	(91,464)	(212,311)
商品合約	Commodity contracts	4,095	4,095	(2,659)	(2,659)	—	(2,659)
其他合約	Other contracts	13	13	—	—	—	—
總計	Total	816,403	816,403	(581,154)	(581,154)	(91,464)	(672,618)

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

22. 衍生金融工具 (續)

22. DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2012					
		公平值資產 Fair value assets 不符合採用 對沖會計法 Not qualified for hedge accounting			公平值負債 Fair value liabilities 不符合採用 對沖會計法 Not qualified for hedge accounting		
		買賣 Trading 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000	買賣 Trading 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000	
匯率合約	Exchange rate contracts						
即期及遠期	Spot and forwards	530,800	–	(230,900)	–	(230,900)	
掉期	Swaps	115,895	–	(17,301)	–	(17,301)	
外匯交易期權	Foreign currency option						
– 買入期權	– Options purchased	130	–	–	–	–	
– 賣出期權	– Options written	–	–	(130)	–	(130)	
		646,825	–	(248,331)	–	(248,331)	
利率合約	Interest rate contracts						
掉期	Swaps	–	–	(55,436)	(72,348)	(127,784)	
商品合約	Commodity contracts	2,824	–	(257)	–	(257)	
股份權益合約	Equity contracts	53	–	(53)	–	(53)	
其他合約	Other contracts	1	–	–	–	–	
總計	Total	649,703	–	(304,077)	(72,348)	(376,425)	

Notes to the Financial Statements

22. 衍生金融工具 (續)

22. DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2011					
		公平值資產 Fair value assets 不符合採用 對沖會計法 Not qualified for hedge accounting		總計 Total	公平值負債 Fair value liabilities 不符合採用 對沖會計法 Not qualified for hedge accounting		總計 Total
		買賣 Trading 港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	買賣 Trading 港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts						
即期及遠期	Spot and forwards	733,599	-	733,599	(385,008)	-	(385,008)
掉期	Swaps	10,360	-	10,360	(54,288)	-	(54,288)
外匯交易期權	Foreign currency option						
— 買入期權	— Options purchased	72	-	72	-	-	-
— 賣出期權	— Options written	-	-	-	(72)	-	(72)
		744,031	-	744,031	(439,368)	-	(439,368)
利率合約	Interest rate contracts						
掉期	Swaps	1,740	-	1,740	(81,872)	(91,464)	(173,336)
商品合約	Commodity contracts	3,364	-	3,364	(1,928)	-	(1,928)
其他合約	Other contracts	13	-	13	-	-	-
總計	Total	749,148	-	749,148	(523,168)	(91,464)	(614,632)

上述衍生金融工具之信貸風險加權數額如下：

The credit risk weighted amounts of the above derivative financial instruments are as follows:

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
匯率合約	Exchange rate contracts				
遠期	Forwards	174,157	619,563	80,560	566,541
掉期	Swaps	77,605	25,906	54,064	22,902
利率合約	Interest rate contracts				
掉期	Swaps	31,045	21,507	2,548	4,150
商品合約	Commodity contracts	2,809	-	-	-
股份權益合約	Equity contracts	1,173	-	-	-
總計	Total	286,789	666,976	137,172	593,593

信貸風險加權數額是根據《銀行業(資本)規則》計算。該數額與交易對手之情況及各類合約之期限特徵有關。

The credit risk weighted amounts are calculated in accordance with the Banking (Capital) Rules. The amounts are dependent upon the status of the counterparty and the maturity characteristics of each type of contract.

衍生金融工具之公平值或信貸風險加權數額並沒有受有效雙邊淨額結算協議所影響。

There is no effect of valid bilateral netting agreement on the fair values or the credit risk weighted amounts of the derivative financial instruments.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

23. 貸款及其他賬項

23. ADVANCES AND OTHER ACCOUNTS

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
個人貸款	Personal loans and advances	22,002,049	20,863,287	15,651,764	16,318,123
公司貸款	Corporate loans and advances	109,151,060	98,980,942	69,411,566	67,917,818
客戶貸款*	Advances to customers*	131,153,109	119,844,229	85,063,330	84,235,941
貸款減值準備	Loan impairment allowances				
— 按個別評估	— Individually assessed	(220,593)	(87,615)	(58,444)	(11,652)
— 按組合評估	— Collectively assessed	(969,449)	(705,132)	(591,183)	(428,451)
		129,963,067	119,051,482	84,413,703	83,795,838
貿易票據	Trade bills	8,069,618	13,318,487	5,504,118	10,819,714
銀行及其他金融機構 貸款	Advances to banks and other financial institutions	—	544,256	—	544,256
總計	Total	138,032,685	132,914,225	89,917,821	95,159,808

於2012年12月31日，本集團及本銀行客戶貸款包括應計利息港幣522,723,000元（2011年：港幣533,810,000元）及港幣303,115,000元（2011年：港幣308,728,000元）。

As at 31 December 2012, advances to customers of the Group and the Bank included accrued interest of HK\$522,723,000 (2011: HK\$533,810,000) and HK\$303,115,000 (2011: HK\$308,728,000) respectively.

於2012年12月31日及2011年12月31日，本集團及本銀行對貿易票據和銀行及其他金融機構之貸款並無作出任何貸款減值準備。

As at 31 December 2012 and 2011, no impairment allowance was made in respect of trade bills and advances to banks and other financial institutions.

* 本集團包括港元客戶貸款港幣65,256,992,000元（2011年：港幣61,458,683,000元）及美元客戶貸款折合港幣27,860,495,000元（2011年：港幣34,285,493,000元）。本銀行包括港元客戶貸款港幣62,941,947,000元（2011年：港幣58,979,430,000元）及美元客戶貸款折合港幣20,197,752,000元（2011年：港幣23,881,658,000元）。

* Included advances to customers of the Group denominated in HK dollars of HK\$65,256,992,000 (2011: HK\$61,458,683,000) and US dollars equivalent to HK\$27,860,495,000 (2011: HK\$34,285,493,000). Included advances to customers of the Bank denominated in HK dollars of HK\$62,941,947,000 (2011: HK\$58,979,430,000) and US dollars equivalent to HK\$20,197,752,000 (2011: HK\$23,881,658,000).

Notes to the Financial Statements

24. 貸款減值準備

24. LOAN IMPAIRMENT ALLOWANCES

		本集團 The Group			本銀行 The Bank		
		2012 按個別評估 Individual assessment					
		個人 Personal 港幣千元 HK\$'000	公司 Corporate 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000	個人 Personal 港幣千元 HK\$'000	公司 Corporate 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
於2012年1月1日	At 1 January 2012	4,566	83,049	87,615	2,698	8,954	11,652
於收益表撥備／ (撥回)	Charged/(credited) to income statement	2,979	133,574	136,553	(2,377)	54,043	51,666
年內撇銷之 未收回貸款	Loans written off during the year as uncollectible	(38)	(9,796)	(9,834)	–	(9,456)	(9,456)
收回已撇銷賬項	Recoveries	1,071	12,452	13,523	471	5,728	6,199
折現減值準備 回撥	Unwind of discount on impairment allowances	(377)	(7,702)	(8,079)	–	(1,606)	(1,606)
匯兌差額	Exchange difference	104	711	815	(4)	(7)	(11)
於2012年12月31日	At 31 December 2012	8,305	212,288	220,593	788	57,656	58,444

		本集團 The Group			本銀行 The Bank		
		2012 按組合評估 Collective assessment					
		個人 Personal 港幣千元 HK\$'000	公司 Corporate 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000	個人 Personal 港幣千元 HK\$'000	公司 Corporate 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
於2012年1月1日	At 1 January 2012	42,177	662,955	705,132	6,901	421,550	428,451
於收益表撥備／ (撥回)	Charged/(credited) to income statement	4,979	255,416	260,395	(505)	163,217	162,712
匯兌差額	Exchange difference	45	3,877	3,922	–	20	20
於2012年12月31日	At 31 December 2012	47,201	922,248	969,449	6,396	584,787	591,183

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

24. 貸款減值準備 (續)

24. LOAN IMPAIRMENT ALLOWANCES (Cont'd)

		本集團 The Group		2011 按個別評估 Individual assessment		本銀行 The Bank	
		個人 Personal 港幣千元 HK\$'000	公司 Corporate 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000	個人 Personal 港幣千元 HK\$'000	公司 Corporate 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
於2011年1月1日	At 1 January 2011	2,189	103,100	105,289	859	11,588	12,447
於收益表(撥回)/ 撥備	(Credited)/charged to income statement	(2,044)	(2,916)	(4,960)	(1,865)	7,228	5,363
年內撇銷之未收回 貸款	Loans written off during the year as uncollectible	–	(33,697)	(33,697)	–	(10,806)	(10,806)
收回已撇銷賬項	Recoveries	4,506	15,513	20,019	3,771	1,598	5,369
折現減值準備 回撥	Unwind of discount on impairment allowances	(365)	(899)	(1,264)	(67)	(652)	(719)
匯兌差額	Exchange difference	280	1,948	2,228	–	(2)	(2)
於2011年12月31日	At 31 December 2011	4,566	83,049	87,615	2,698	8,954	11,652

		本集團 The Group		2011 按組合評估 Collective assessment		本銀行 The Bank	
		個人 Personal 港幣千元 HK\$'000	公司 Corporate 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000	個人 Personal 港幣千元 HK\$'000	公司 Corporate 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
於2011年1月1日	At 1 January 2011	6,575	521,735	528,310	5,565	337,253	342,818
於收益表撥備	Charged to income statement	35,332	133,162	168,494	1,336	84,046	85,382
匯兌差額	Exchange difference	270	8,058	8,328	–	251	251
於2011年12月31日	At 31 December 2011	42,177	662,955	705,132	6,901	421,550	428,451

Notes to the Financial Statements

25. 證券投資

25. INVESTMENT IN SECURITIES

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
(a)	可供出售證券	(a)	Available-for-sale securities		
	債務證券，按公平值入賬		Debt securities, at fair value		
	– 於香港上市	3,125,220	1,402,102	3,125,220	1,402,102
	– 於海外上市	5,363,706	4,487,726	5,363,706	4,487,726
		8,488,926	5,889,828	8,488,926	5,889,828
	– 非上市	29,815,789	20,822,258	23,610,324	17,635,848
		38,304,715	26,712,086	32,099,250	23,525,676
	股份證券，按公平值入賬		Equity securities, at fair value		
	– 非上市	56,146	43,899	56,146	43,899
		38,360,861	26,755,985	32,155,396	23,569,575
(b)	持有至到期日證券	(b)	Held-to-maturity securities		
	上市，按攤銷成本入賬		Listed, at amortised cost		
	– 於海外上市	–	121,596	–	121,596
	非上市，按攤銷成本入賬	1,471,526	1,429,104	586,825	448,941
		1,471,526	1,550,700	586,825	570,537
(c)	貸款及應收款	(c)	Loans and receivables		
	非上市，按攤銷成本入賬	1,157,262	1,875,919	1,157,262	1,875,919
	總計	40,989,649	30,182,604	33,899,483	26,016,031
	持有至到期日之 上市證券市值	–	118,147	–	118,147

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

25. 證券投資 (續)

證券投資按發行機構之分類如下：

		本集團 The Group 2012			
		可供出售 證券 Available- for-sale securities 港幣千元 HK\$'000	持有至 到期日證券 Held-to- maturity securities 港幣千元 HK\$'000	貸款及 應收款 Loans and receivables 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
官方實體	Sovereigns	14,408,938	884,701	–	15,293,639
公營單位*	Public sector entities*	506,992	–	–	506,992
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	16,454,503	465,639	–	16,920,142
公司企業	Corporate entities	6,990,428	121,186	1,157,262	8,268,876
		38,360,861	1,471,526	1,157,262	40,989,649

		本集團 The Group 2011			
		可供出售 證券 Available- for-sale securities 港幣千元 HK\$'000	持有至 到期日證券 Held-to- maturity securities 港幣千元 HK\$'000	貸款及 應收款 Loans and receivables 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
官方實體	Sovereigns	10,439,564	980,163	–	11,419,727
公營單位*	Public sector entities*	175,915	–	–	175,915
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	11,344,638	330,025	1,875,919	13,550,582
公司企業	Corporate entities	4,795,868	240,512	–	5,036,380
		26,755,985	1,550,700	1,875,919	30,182,604

* 包括在可供出售證券港幣506,992,000元(2011年：港幣175,915,000元)在《銀行業(資本)規則》內認可為公營單位。

* Included available-for-sale securities of HK\$506,992,000 (2011: HK\$175,915,000) which are eligible to be classified as public sector entities under the Banking (Capital) Rules.

25. 證券投資 (續)

25. INVESTMENT IN SECURITIES (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2012			
		可供出售 證券 Available- for-sale securities 港幣千元 HK\$'000	持有至 到期日證券 Held-to- maturity securities 港幣千元 HK\$'000	貸款及 應收款 Loans and receivables 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
官方實體	Sovereigns	9,953,382	–	–	9,953,382
公營單位**	Public sector entities**	506,992	–	–	506,992
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	16,454,503	465,639	–	16,920,142
公司企業	Corporate entities	5,240,519	121,186	1,157,262	6,518,967
		32,155,396	586,825	1,157,262	33,899,483

		本銀行 The Bank 2011			
		可供出售 證券 Available- for-sale securities 港幣千元 HK\$'000	持有至 到期日證券 Held-to- maturity securities 港幣千元 HK\$'000	貸款及 應收款 Loans and receivables 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
官方實體	Sovereigns	7,990,028	–	–	7,990,028
公營單位**	Public sector entities**	175,915	–	–	175,915
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	11,344,638	330,025	1,875,919	13,550,582
公司企業	Corporate entities	4,058,994	240,512	–	4,299,506
		23,569,575	570,537	1,875,919	26,016,031

** 包括在可供出售證券港幣506,992,000元(2011年: 港幣175,915,000元)在《銀行業(資本)規則》內認可為公營單位。

** Included available-for-sale securities of HK\$506,992,000 (2011: HK\$175,915,000) which are eligible to be classified as public sector entities under the Banking (Capital) Rules.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

25. 證券投資 (續)

證券投資之變動概述如下：

25. INVESTMENT IN SECURITIES (Cont'd)

The movements in investment in securities are summarised as follows:

		本集團 The Group 2012		
		可供出售 證券 Available- for-sale securities 港幣千元 HK\$'000	持有至 到期日證券 Held-to- maturity securities 港幣千元 HK\$'000	貸款及 應收款 Loans and receivables 港幣千元 HK\$'000
於2012年1月1日	At 1 January 2012	26,755,985	1,550,700	1,875,919
增加	Additions	127,753,821	2,086,927	1,367,099
處置、贖回及到期	Disposals, redemptions and maturity	(116,673,519)	(2,200,797)	(2,143,510)
攤銷	Amortisation	50,460	7,575	14,195
公平值變化	Change in fair value	328,116	-	-
匯兌差額	Exchange difference	145,998	27,121	43,559
於2012年12月31日	At 31 December 2012	38,360,861	1,471,526	1,157,262

		本集團 The Group 2011		
		可供出售 證券 Available- for-sale securities 港幣千元 HK\$'000	持有至 到期日證券 Held-to- maturity securities 港幣千元 HK\$'000	貸款及 應收款 Loans and receivables 港幣千元 HK\$'000
於2011年1月1日	At 1 January 2011	23,743,216	2,382,575	1,054,646
增加	Additions	182,365,290	3,281,486	3,405,538
處置、贖回及到期	Disposals, redemptions and maturity	(179,542,115)	(4,106,159)	(2,476,506)
攤銷	Amortisation	21,518	(3,004)	31,489
公平值變化	Change in fair value	3,249	-	-
減值準備淨撥回 (附註10)	Net reversal of impairment allowances (Note 10)	-	2,953	-
匯兌差額	Exchange difference	164,827	(7,151)	(139,248)
於2011年12月31日	At 31 December 2011	26,755,985	1,550,700	1,875,919

Notes to the Financial Statements

25. 證券投資 (續)

25. INVESTMENT IN SECURITIES (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2012		
		可供出售 證券 Available- for-sale securities 港幣千元 HK\$'000	持有至 到期日證券 Held-to- maturity securities 港幣千元 HK\$'000	貸款及 應收款 Loans and receivables 港幣千元 HK\$'000
於2012年1月1日	At 1 January 2012	23,569,575	570,537	1,875,919
增加	Additions	122,537,850	1,762,996	1,367,099
處置、贖回及到期	Disposals, redemptions and maturity	(114,406,071)	(1,765,360)	(2,143,510)
攤銷	Amortisation	(2,221)	(232)	14,195
公平值變化	Change in fair value	340,360	–	–
匯兌差額	Exchange difference	115,903	18,884	43,559
於2012年12月31日	At 31 December 2012	32,155,396	586,825	1,157,262

		本銀行 The Bank 2011		
		可供出售 證券 Available- for-sale securities 港幣千元 HK\$'000	持有至 到期日證券 Held-to- maturity securities 港幣千元 HK\$'000	貸款及 應收款 Loans and receivables 港幣千元 HK\$'000
於2011年1月1日	At 1 January 2011	22,321,695	2,382,575	1,054,646
增加	Additions	179,167,233	1,027,097	3,405,538
處置、贖回及到期	Disposals, redemptions and maturity	(177,987,097)	(2,810,311)	(2,476,506)
攤銷	Amortisation	(13,063)	(24,252)	31,489
公平值變化	Change in fair value	(18,200)	–	–
減值準備淨撥備	Net reversal of impairment allowances	–	2,953	–
匯兌差額	Exchange difference	99,007	(7,525)	(139,248)
於2011年12月31日	At 31 December 2011	23,569,575	570,537	1,875,919

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

25. 證券投資 (續)

可供出售及持有至到期日證券分類如下：

		本集團 The Group			
		可供出售證券 Available-for-sale securities		持有至到期日證券 Held-to-maturity securities	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
庫券	Treasury bills	13,385,213	10,214,915	884,701	980,163
持有之存款證	Certificates of deposit held	5,569,963	1,350,789	464,743	225,695
其他	Others	19,405,685	15,190,281	122,082	344,842
		38,360,861	26,755,985	1,471,526	1,550,700

		本銀行 The Bank			
		可供出售證券 Available-for-sale securities		持有至到期日證券 Held-to-maturity securities	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
庫券	Treasury bills	8,929,657	7,765,378	–	–
持有之存款證	Certificates of deposit held	5,569,963	1,350,789	464,743	225,695
其他	Others	17,655,776	14,453,408	122,082	344,842
		32,155,396	23,569,575	586,825	570,537

可供出售及持有至到期日證券之減值準備變動概述如下：

The movements in impairment allowances on available-for-sale and held-to-maturity securities are summarised as follows:

		本集團及本銀行 The Group and the Bank			
		可供出售證券 Available-for-sale securities		持有至到期日證券 Held-to-maturity securities	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
於1月1日	At 1 January	–	–	–	3,303
於收益表撥備/(撥回)	Charged/(credited) to income statement	–	725	–	(2,953)
處置	Disposals	–	(725)	–	(350)
於12月31日	At 31 December	–	–	–	–

26. 附屬公司權益

26. INTERESTS IN SUBSIDIARIES

		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
非上市股份，按成本值入賬	Unlisted shares, at cost	8,171,067	5,222,682

於2012年12月31日，本銀行之附屬公司呈列如下：

The following is a list of subsidiaries of the Bank as at 31 December 2012:

公司名稱 Name	註冊及營業地點 Place of incorporation/ operation	已發行及已繳足股本 Particulars of issued and paid up ordinary share capital	本銀行持有股權比例 Equity interest held by the Bank 直接持有 Directly	主要業務 Principal activities
南洋商業銀行(中國)有限公司	中國	註冊資本 人民幣6,500,000,000元	100%	銀行業務
Nanyang Commercial Bank (China), Limited	The People's Republic of China	Registered capital RMB6,500,000,000		Banking business
南洋商業銀行信託有限公司*	香港	300,000普通股 每股面值港幣10元	100%	信託服務
Nanyang Commercial Bank Trustee Limited*	Hong Kong	300,000 shares of HK\$10 each		Trustee services
廣利南投資管理有限公司*	香港	30,500普通股 每股面值港幣100元	100%	投資代理
Kwong Li Nam Investment Agency Limited*	Hong Kong	30,500 shares of HK\$100 each		Investment agency
南洋商業銀行(代理人)有限公司*	香港	500普通股 每股面值港幣100元	100%	代理人服務
Nanyang Commercial Bank (Nominees) Limited*	Hong Kong	500 shares of HK\$100 each		Nominee services

備註：

Remarks:

以上表內的附屬公司名稱未附有*者，表示該公司並無納入按監管要求計算資本充足率的綜合基礎內。本銀行及其按金管局指定的附屬公司根據《銀行業(資本)規則》組成綜合基礎。在會計處理方面，附屬公司則按照會計準則進行綜合，有關會計準則乃由香港會計師公會依據《專業會計師條例》18A所頒佈的。

Name of subsidiaries which are not included in the consolidation group for regulatory purposes in respect of capital adequacy is marked with * in the above table. The Bank and its subsidiaries specified by the HKMA form the basis of consolidation for its regulatory purposes in accordance with the Banking (Capital) Rules. For accounting purposes, subsidiaries are consolidated in accordance with the accounting standards issued by the HKICPA pursuant to section 18A of the Professional Accountants Ordinance.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

27. 投資物業

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
於1月1日	At 1 January	847,948	618,263	802,260	579,940
增置	Additions	–	13,105	–	13,105
出售	Disposals	–	(6,208)	–	–
公平值收益	Fair value gains	178,766	136,553	177,410	135,195
重新分類轉自／(轉至) 物業、器材及設備 (附註28)	Reclassification from properties, plant and equipment (Note 28)	–	84,461	–	74,020
匯兌差額	Exchange difference	369	1,774	–	–
於12月31日	At 31 December	1,027,083	847,948	979,670	802,260

投資物業之賬面值按租約剩餘期限分析如下：

The carrying value of investment properties is analysed based on the remaining terms of the leases as follows:

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
在香港持有	Held in Hong Kong				
長期租約 (超過50年)	On long-term lease (over 50 years)	884,150	732,050	884,150	732,050
中期租約 (10年至50年)	On medium-term lease (10 – 50 years)	95,520	70,210	95,520	70,210
在海外持有	Held outside Hong Kong				
長期租約 (超過50年)	On long-term lease (over 50 years)	–	1,728	–	–
中期租約 (10年至50年)	On medium-term lease (10 – 50 years)	47,413	43,960	–	–
		1,027,083	847,948	979,670	802,260

於2012年12月31日，列於資產負債表內之投資物業，乃依據獨立特許測量師第一太平戴維斯估值及專業顧問有限公司於2012年12月31日以公平值為基準所進行之專業估值。公平價值指在進行適當之推銷後，自願買方與自願賣方於估值日按公平原則並在知情、審慎及非強迫之情況下買賣資產之估計金額。

As at 31 December 2012, investment properties are included in the balance sheets at valuation carried out at 31 December 2012 on the basis of their fair value by an independent firm of chartered surveyors, Savills Valuation and Professional Services Limited. The fair value represents the estimated amount at which the asset should be exchanged on the date of valuation between a willing buyer and a willing seller in an arm's length transaction after proper marketing wherein the parties had each acted knowledgeably, prudently and without compulsion.

28. 物業、器材及設備

28. PROPERTIES, PLANT AND EQUIPMENT

		本集團 The Group 設備、固定 設施及裝備 Equipment, fixtures and fittings			總計 Total
		房產 Premises 港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
於2012年1月1日之賬面淨值	Net book value at 1 January 2012	4,231,342	352,069	4,583,411	
增置	Additions	306,817	122,702	429,519	
出售	Disposals	(5,887)	(4,504)	(10,391)	
重估	Revaluation	1,386,559	–	1,386,559	
年度折舊(附註11)	Depreciation for the year (Note 11)	(73,522)	(93,417)	(166,939)	
匯兌差額	Exchange difference	1,486	1,350	2,836	
於2012年12月31日之賬面淨值	Net book value at 31 December 2012	5,846,795	378,200	6,224,995	
於2012年12月31日	At 31 December 2012				
成本或估值	Cost or valuation	5,846,795	764,461	6,611,256	
累計折舊	Accumulated depreciation	–	(386,261)	(386,261)	
於2012年12月31日之賬面淨值	Net book value at 31 December 2012	5,846,795	378,200	6,224,995	
於2011年1月1日之賬面淨值	Net book value at 1 January 2011	3,196,912	242,468	3,439,380	
增置	Additions	21,416	177,135	198,551	
出售	Disposals	(67,242)	(13,079)	(80,321)	
重估	Revaluation	1,211,838	–	1,211,838	
年度折舊(附註11)	Depreciation for the year (Note 11)	(55,383)	(60,058)	(115,441)	
重新分類轉至投資物業(附註27)	Reclassification to investment properties (Note 27)	(84,461)	–	(84,461)	
匯兌差額	Exchange difference	8,262	5,603	13,865	
於2011年12月31日之賬面淨值	Net book value at 31 December 2011	4,231,342	352,069	4,583,411	
於2011年12月31日	At 31 December 2011				
成本或估值	Cost or valuation	4,231,342	663,934	4,895,276	
累計折舊	Accumulated depreciation	–	(311,865)	(311,865)	
於2011年12月31日之賬面淨值	Net book value at 31 December 2011	4,231,342	352,069	4,583,411	

上述資產之成本值或估值分析如下： The analysis of cost or valuation of the above assets is as follows:

於2012年12月31日	At 31 December 2012			
按成本值	At cost	–	764,461	764,461
按估值	At valuation	5,846,795	–	5,846,795
		5,846,795	764,461	6,611,256
於2011年12月31日	At 31 December 2011			
按成本值	At cost	–	663,934	663,934
按估值	At valuation	4,231,342	–	4,231,342
		4,231,342	663,934	4,895,276

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

28. 物業、器材及設備 (續)

28. PROPERTIES, PLANT AND EQUIPMENT

(Cont'd)

		房產 Premises 港幣千元 HK\$'000	本銀行 The Bank 設備、固定 設施及裝備 Equipment, fixtures and fittings 港幣千元 HK\$'000	總計 Total 港幣千元 HK\$'000
於2012年1月1日之賬面淨值	Net book value at 1 January 2012	4,038,737	81,513	4,120,250
增置	Additions	27,031	21,368	48,399
出售	Disposals	–	(483)	(483)
重估	Revaluation	1,379,172	–	1,379,172
年度折舊	Depreciation for the year	(63,035)	(23,140)	(86,175)
匯兌差額	Exchange difference	–	(2)	(2)
於2012年12月31日之賬面淨值	Net book value at 31 December 2012	5,381,905	79,256	5,461,161
於2012年12月31日 成本或估值	At 31 December 2012 Cost or valuation	5,381,905	266,767	5,648,672
累計折舊	Accumulated depreciation	–	(187,511)	(187,511)
於2012年12月31日之賬面淨值	Net book value at 31 December 2012	5,381,905	79,256	5,461,161
於2011年1月1日之賬面淨值	Net book value at 1 January 2011	3,015,655	86,355	3,102,010
增置	Additions	14,961	18,791	33,752
出售	Disposals	(67,242)	(13)	(67,255)
重估	Revaluation	1,195,735	–	1,195,735
年度折舊	Depreciation for the year	(46,352)	(23,620)	(69,972)
重新分類轉至投資物業 (附註27)	Reclassification to investment properties (Note 27)	(74,020)	–	(74,020)
於2011年12月31日之賬面淨值	Net book value at 31 December 2011	4,038,737	81,513	4,120,250
於2011年12月31日 成本或估值	At 31 December 2011 Cost or valuation	4,038,737	261,479	4,300,216
累計折舊	Accumulated depreciation	–	(179,966)	(179,966)
於2011年12月31日之賬面淨值	Net book value at 31 December 2011	4,038,737	81,513	4,120,250

上述資產之成本值或估值分析如下： The analysis of cost or valuation
of the above assets is as follows:

於2012年12月31日	At 31 December 2012			
按成本值	At cost	–	266,767	266,767
按估值	At valuation	5,381,905	–	5,381,905
		5,381,905	266,767	5,648,672
於2011年12月31日	At 31 December 2011			
按成本值	At cost	–	261,479	261,479
按估值	At valuation	4,038,737	–	4,038,737
		4,038,737	261,479	4,300,216

Notes to the Financial Statements

28. 物業、器材及設備 (續)

房產之賬面值按租約剩餘期限分析如下：

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
在香港持有	Held in Hong Kong				
長期租約 (超過50年)	On long-term lease (over 50 years)	4,009,054	2,788,280	4,009,054	2,788,280
中期租約 (10年至50年)	On medium-term lease (10 – 50 years)	1,371,270	1,248,943	1,371,270	1,248,943
在海外持有	Held outside Hong Kong				
長期租約 (超過50年)	On long-term lease (over 50 years)	–	37,432	–	–
中期租約 (10年至50年)	On medium-term lease (10 – 50 years)	446,070	141,821	1,581	1,514
短期租約 (少於10年)	On short-term lease (less than 10 years)	20,401	14,866	–	–
		5,846,795	4,231,342	5,381,905	4,038,737

於2012年12月31日，列於資產負債表內之房產，乃依據獨立特許測量師第一太平戴維斯估值及專業顧問有限公司於2012年12月31日以公平值為基準所進行之專業估值。公平價值指在進行適當之推銷後，自願買方與自願賣方於估值日按公平原則並在知情、審慎及非強迫之情況下買賣資產之估計金額。

根據上述之重估結果，本集團及本銀行之房產估值變動已於本集團及本銀行之房產重估儲備及收益表確認如下：

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
貸記房產重估儲備之 重估增值	Increase in valuation credited to premises revaluation reserve	1,388,296	1,213,719	1,379,172	1,195,288
於收益表內 (撥備) / 撥回之 重估 (減值) / 增埴	(Decrease)/increase in valuation (debited)/credited to income statement	(1,738)	(1,881)	–	447
		1,386,558	1,211,838	1,379,172	1,195,735

28. PROPERTIES, PLANT AND EQUIPMENT
(Cont'd)

The carrying value of premises is analysed based on the remaining terms of the leases as follows:

As at 31 December 2012, premises are included in the balance sheets at valuation carried out at 31 December 2012 on the basis of their fair value by an independent firm of chartered surveyors, Savills Valuation and Professional Services Limited. The fair value represents the estimated amount at which the asset should be exchanged on the date of valuation between a willing buyer and a willing seller in an arm's length transaction after proper marketing wherein the parties had each acted knowledgeably, prudently and without compulsion.

As a result of the above-mentioned revaluations, changes in value of the Group's and the Bank's premises were recognised in the Group's and the Bank's premises revaluation reserve and the income statement as follows:

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

28. 物業、器材及設備 (續)

於2012年12月31日，假若房產按成本值扣減累計折舊及減值虧損列賬，本集團及本銀行之資產負債表內之房產賬面淨值應為港幣528,943,000元(2011年：港幣226,859,000元)及港幣217,003,000元(2011年：港幣193,243,000元)。

29. 其他資產

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
收回資產	Repossessed assets	17,792	942	16,842	-
應收賬項及預付費用	Accounts receivable and prepayments	1,424,506	818,535	1,050,826	652,284
		1,442,298	819,477	1,067,668	652,284

30. 公平值變化計入損益之金融負債

		本集團及本銀行 The Group and the Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
交易性負債	Trading liabilities		
– 外匯基金票據及債券短盤	– Short positions in Exchange Fund Bills and Notes	4,975,073	1,077,896

2012年12月31日並沒有界定為以公平值變化計入損益之金融負債(2011年：無)。

28. PROPERTIES, PLANT AND EQUIPMENT (Cont'd)

As at 31 December 2012, the net book value of premises that would have been included in the Group's and Bank's balance sheets had the assets been carried at cost less accumulated depreciation and impairment losses was HK\$528,943,000 (2011: HK\$226,859,000) and HK\$217,003,000 (2011: HK\$193,243,000) respectively.

29. OTHER ASSETS

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
收回資產	Repossessed assets	17,792	942	16,842	-
應收賬項及預付費用	Accounts receivable and prepayments	1,424,506	818,535	1,050,826	652,284
		1,442,298	819,477	1,067,668	652,284

30. FINANCIAL LIABILITIES AT FAIR VALUE THROUGH PROFIT OR LOSS

		本集團及本銀行 The Group and the Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
交易性負債	Trading liabilities		
– 外匯基金票據及債券短盤	– Short positions in Exchange Fund Bills and Notes	4,975,073	1,077,896

As at 31 December 2012, there are no financial liabilities designated at fair value through profit or loss (2011: Nil).

Notes to the Financial Statements

31. 客戶存款及對沖會計

(a) 客戶存款

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
往來、儲蓄及其他存款 (於資產負債表)	Current, savings and other deposit accounts (per balance sheets)	185,533,717	174,469,468	128,178,500	124,747,402
分類：	Analysed by:				
即期存款及往來存款	Demand deposits and current accounts				
– 公司	– corporate	14,545,822	11,847,789	7,188,715	6,328,499
– 個人	– personal	2,433,335	1,628,352	2,111,554	1,450,028
		16,979,157	13,476,141	9,300,269	7,778,527
儲蓄存款	Savings deposits				
– 公司	– corporate	16,078,426	14,590,706	14,368,581	13,158,043
– 個人	– personal	33,772,779	28,599,476	32,504,466	27,788,030
		49,851,205	43,190,182	46,873,047	40,946,073
定期、短期及通知存款	Time, call and notice deposits				
– 公司	– corporate	58,500,903	65,148,525	33,244,808	40,556,901
– 個人	– personal	60,202,452	52,654,620	38,760,376	35,465,901
		118,703,355	117,803,145	72,005,184	76,022,802
		185,533,717	174,469,468	128,178,500	124,747,402

(b) 對沖會計

海外運作淨投資對沖

於2012年12月31日，本集團以部份人民幣計值的客戶存款合共港幣1,390,910,000元（2011年：港幣2,073,358,000元）界定為對沖海外運作淨投資之對沖工具。

於年內並沒有無效部份之收益及虧損於收益表內確認（2011年：無）。

32. 其他賬項及準備

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
其他應付賬項	Other accounts payable	9,937,324	8,334,637	2,132,197	2,711,207
準備	Provisions	61,661	62,033	52,710	56,269
		9,998,985	8,396,670	2,184,907	2,767,476

31. DEPOSITS FROM CUSTOMERS AND HEDGE ACCOUNTING

(a) Deposits from customers

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
往來、儲蓄及其他存款 (於資產負債表)	Current, savings and other deposit accounts (per balance sheets)	185,533,717	174,469,468	128,178,500	124,747,402
分類：	Analysed by:				
即期存款及往來存款	Demand deposits and current accounts				
– 公司	– corporate	14,545,822	11,847,789	7,188,715	6,328,499
– 個人	– personal	2,433,335	1,628,352	2,111,554	1,450,028
		16,979,157	13,476,141	9,300,269	7,778,527
儲蓄存款	Savings deposits				
– 公司	– corporate	16,078,426	14,590,706	14,368,581	13,158,043
– 個人	– personal	33,772,779	28,599,476	32,504,466	27,788,030
		49,851,205	43,190,182	46,873,047	40,946,073
定期、短期及通知存款	Time, call and notice deposits				
– 公司	– corporate	58,500,903	65,148,525	33,244,808	40,556,901
– 個人	– personal	60,202,452	52,654,620	38,760,376	35,465,901
		118,703,355	117,803,145	72,005,184	76,022,802
		185,533,717	174,469,468	128,178,500	124,747,402

(b) Hedge accounting

Hedges of net investments in foreign operations

As at 31 December 2012, a proportion of the Group's RMB-denominated deposits from customers of HK\$1,390,910,000 (2011: HK\$2,073,358,000) are designated as a hedging instrument to hedge against the net investments in foreign operations.

There are no gains or losses on ineffective portion recognised in the income statement during the year (2011: Nil).

32. OTHER ACCOUNTS AND PROVISIONS

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
其他應付賬項	Other accounts payable	9,937,324	8,334,637	2,132,197	2,711,207
準備	Provisions	61,661	62,033	52,710	56,269
		9,998,985	8,396,670	2,184,907	2,767,476

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

33. 已抵押資產

截至2012年12月31日，本集團及本銀行之負債均為港幣4,234,713,000元（2011年：港幣872,412,000元）是以存放於中央保管系統以便利結算之資產作抵押。此外，本集團以債務證券抵押之負債為港幣348,822,000元（2011年：港幣617,973,000元）。本集團及本銀行為擔保此等負債而質押之資產金額為港幣4,643,771,000元（2011年：港幣1,495,704,000元）及港幣4,239,175,000元（2011年：港幣873,977,000元），並於「交易性證券」及「可供出售證券」內列賬。

34. 遞延稅項

遞延稅項是根據香港會計準則第12號「所得稅」計算，就資產負債之稅務基礎與其在財務報表內賬面值兩者之暫時性差額作提撥。

資產負債表內之遞延稅項（資產）／負債主要組合，以及其在年度內之變動如下：

33. ASSETS PLEDGED AS SECURITY

As at 31 December 2012, liabilities of the Group and the Bank both amounting to HK\$4,234,713,000 (2011: HK\$872,412,000) were secured by assets deposited with central depositories to facilitate settlement operations. In addition, the liabilities of the Group amounting to HK\$348,822,000 (2011: HK\$617,973,000) were secured by debt securities. The amount of assets pledged by the Group and the Bank to secure these liabilities was HK\$4,643,771,000 (2011: HK\$1,495,704,000) and HK\$4,239,175,000 (2011: HK\$873,977,000) included in "Trading securities" and "Available-for-sale securities".

34. DEFERRED TAXATION

Deferred tax is recognised in respect of the temporary differences arising between the tax bases of assets and liabilities and their carrying amounts in the financial statements in accordance with HKAS 12 "Income Taxes".

The major components of deferred tax (assets)/liabilities recorded in the balance sheets, and the movements during the year are as follows:

		本集團 The Group 2012					總計 Total
		加速折舊 免稅額 Accelerated tax depreciation 港幣千元 HK\$'000	房產重估 Property revaluation 港幣千元 HK\$'000	虧損 Losses 港幣千元 HK\$'000	減值準備 Impairment allowances 港幣千元 HK\$'000	其他暫時 性差額 Other temporary differences 港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
於2012年1月1日	At 1 January 2012	18,231	674,564	-	(146,369)	(21,747)	524,679
於收益表內支取／(撥回) (附註14)	Charged/(credited) to income statement (Note 14)	4,079	3,912	(297)	(18,532)	(678)	(11,516)
借記其他全面收益	Charged to other comprehensive income	-	218,290	-	-	47,000	265,290
匯兌差額	Exchange difference	(2)	320	-	(194)	76	200
於2012年12月31日	At 31 December 2012	22,308	897,086	(297)	(165,095)	24,651	778,653

		本集團 The Group 2011					總計 Total
		加速折舊 免稅額 Accelerated tax depreciation 港幣千元 HK\$'000	房產重估 Property revaluation 港幣千元 HK\$'000	虧損 Losses 港幣千元 HK\$'000	減值準備 Impairment allowances 港幣千元 HK\$'000	其他暫時 性差額 Other temporary differences 港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
於2011年1月1日	At 1 January 2011	12,554	495,653	-	(94,197)	6,844	420,854
於收益表內支取／(撥回) (附註14)	Charged/(credited) to income statement (Note 14)	5,717	4,594	-	(50,220)	(16,702)	(56,611)
借記／(貸記) 其他全面收益	Charged/(credited) to other comprehensive income	-	172,968	-	-	(11,131)	161,837
匯兌差額	Exchange difference	(40)	1,349	-	(1,952)	(758)	(1,401)
於2011年12月31日	At 31 December 2011	18,231	674,564	-	(146,369)	(21,747)	524,679

Notes to the Financial Statements

34. 遞延稅項 (續)

34. DEFERRED TAXATION (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2012				總計 Total
		加速折舊 免稅額 Accelerated tax depreciation 港幣千元 HK\$'000	房產重估 Property revaluation 港幣千元 HK\$'000	減值準備 Impairment allowances 港幣千元 HK\$'000	其他暫時 性差額 Other temporary differences 港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
於2012年1月1日	At 1 January 2012	18,430	625,811	(70,503)	(1,101)	572,637
於收益表內支取/(撥回)	Charged/(credited) to income statement	4,079	-	(27,126)	1,035	(22,012)
借記其他全面收益	Charged to other comprehensive income	-	217,913	-	50,297	268,210
匯兌差額	Exchange difference	-	-	(6)	-	(6)
於2012年12月31日	At 31 December 2012	22,509	843,724	(97,635)	50,231	818,829

		本銀行 The Bank 2011				總計 Total
		加速折舊 免稅額 Accelerated tax depreciation 港幣千元 HK\$'000	房產重估 Property revaluation 港幣千元 HK\$'000	減值準備 Impairment allowances 港幣千元 HK\$'000	其他暫時 性差額 Other temporary differences 港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
於2011年1月1日	At 1 January 2011	13,487	457,065	(55,937)	22,370	436,985
於收益表內支取/(撥回)	Charged/(credited) to income statement	4,943	(288)	(14,536)	(6,977)	(16,858)
借記/(貸記) 其他全面收益	Charged/(credited) to other comprehensive income	-	169,034	-	(16,494)	152,540
匯兌差額	Exchange difference	-	-	(30)	-	(30)
於2011年12月31日	At 31 December 2011	18,430	625,811	(70,503)	(1,101)	572,637

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

34. 遞延稅項 (續)

當有法定權利可將現有稅項資產與現有稅項負債抵銷，而遞延稅項涉及同一財政機關，則可將個別法人的遞延稅項資產與遞延稅項負債互相抵銷。下列在資產負債表內列賬之金額，已計入適當抵銷：

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
遞延稅項資產	Deferred tax assets	(49,727)	(57,714)	(662)	(656)
遞延稅項負債	Deferred tax liabilities	828,380	582,393	819,491	573,293
		778,653	524,679	818,829	572,637

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
遞延稅項資產 (超過12個月後收回)	Deferred tax assets to be recovered after more than twelve months	(73,889)	(40,052)	(662)	(656)
遞延稅項負債 (超過12個月後支付)	Deferred tax liabilities to be settled after more than twelve months	778,149	583,494	769,260	574,394
		704,260	543,442	768,598	573,738

於結算日，本集團及本銀行扣減機會不大而未確認遞延稅項資產之稅務虧損為港幣4,617,000元（2011年：港幣5,314,000元）及港幣4,483,000元（2011年：5,198,000）。其中本集團及本銀行無作廢期限的有關金額為港幣134,000元（2011年：港幣116,000元）及無（2011年：無），本集團及本銀行於五年內作廢的有關金額為港幣4,483,000元（2011年：5,198,000）。

34. DEFERRED TAXATION (Cont'd)

Deferred tax assets and liabilities are offset on an individual entity basis when there is a legal right to set off current tax assets against current tax liabilities and when the deferred taxation relates to the same authority. The following amounts, determined after appropriate offsetting, are shown in the balance sheets:

As at 31 December 2012, the Group and the Bank have not recognised deferred tax assets in respect of tax losses amounting to HK\$4,617,000 (2011: HK\$5,314,000) and HK\$4,483,000 (2011: HK\$5,198,000) which is considered unlikely to be utilised. Of the amount, HK\$134,000 (2011: HK\$116,000) for the Group and Nil (2011: Nil) for the Bank have no expiry date and HK\$4,483,000 (2011: HK\$5,198,000) for the Group and the Bank is scheduled to expire within five years.

35. 股本

		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
法定：	Authorised:		
7,000,000股每股面值港幣100元之普通股	7,000,000 ordinary shares of HK\$100 each	700,000	700,000
已發行及繳足：	Issued and fully paid:		
7,000,000股每股面值港幣100元之普通股	7,000,000 ordinary shares of HK\$100 each	700,000	700,000

35. SHARE CAPITAL

Notes to the Financial Statements

36. 儲備

本集團及本銀行之本年度及往年的儲備金額及變動情況分別載於第37至40頁之綜合權益變動表及權益變動表。

36. RESERVES

The Group's and the Bank's reserves and the movements therein for the current and prior years are presented in the consolidated statement of changes in equity and statement of changes in equity respectively on pages 37 to 40 of the financial statements.

37. 綜合現金流量表附註

(a) 經營溢利與除稅前經營現金之(流出)/流入對賬

37. NOTES TO CONSOLIDATED CASH FLOW STATEMENT

(a) Reconciliation of operating profit to operating cash (outflow)/inflow before taxation

		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
經營溢利	Operating profit	2,587,632	2,804,426
折舊	Depreciation	166,939	115,441
減值準備淨撥備	Net charge of impairment allowances	396,948	161,306
折現減值準備回撥	Unwind of discount on impairment allowances	(8,079)	(1,264)
已撇銷之貸款(扣除收回款額)	Advances written off net of recoveries	3,689	(13,678)
原到期日超過3個月之存放銀行及其他金融機構的結餘之變動	Change in balances with banks and other financial institutions with original maturity over three months	(482,176)	(6,004,508)
原到期日超過3個月之在銀行及其他金融機構之定期存放之變動	Change in placements with banks and other financial institutions with original maturity over three months	5,102,436	(13,708,025)
公平值變化計入損益之金融資產之變動	Change in financial assets at fair value through profit or loss	(2,410,450)	(420,471)
衍生金融工具之變動	Change in derivative financial instruments	(161,185)	68,663
貸款及其他賬項之變動	Change in advances and other accounts	(5,515,755)	(8,923,197)
證券投資之變動	Change in investment in securities	(14,544,859)	(722,651)
其他資產之變動	Change in other assets	(622,821)	349,775
銀行及其他金融機構之存款及結餘之變動	Change in deposits and balances from banks and other financial institutions	(7,804,217)	9,291,599
公平值變化計入損益之金融負債之變動	Change in financial liabilities at fair value through profit or loss	3,897,177	(107,479)
客戶存款之變動	Change in deposits from customers	11,064,249	33,132,563
其他賬項及準備之變動	Change in other accounts and provisions	1,602,315	2,023,343
匯率變動之影響	Effect of changes in exchange rates	18,043	(535,667)
除稅前經營現金之(流出)/流入	Operating cash (outflow)/inflow before taxation	(6,710,114)	17,510,176
經營業務之現金流量中包括：	Cash flows from operating activities included:		
— 已收利息	— Interest received	7,616,520	5,003,691
— 已付利息	— Interest paid	(3,506,002)	(1,853,550)
— 已收股息	— Dividend received	6,940	6,016

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

37. 綜合現金流量表附註 (續)

(b) 現金及等同現金項目結存分析

		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
庫存現金及原到期日在3個月內之 存放銀行及其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions with original maturity within three months	28,267,206	31,955,395
原到期日在3個月內之在銀行及 其他金融機構之定期存放	Placements with banks and other financial institutions with original maturity within three months	2,621,986	3,380,186
原到期日在3個月內之庫券	Treasury bills with original maturity within three months	2,812,021	6,396,448
		33,701,213	41,732,029

上述分析的基準及呈報方式已作完善，比較數字因而相應作出修訂。

37. NOTES TO CONSOLIDATED CASH FLOW STATEMENT (Cont'd)

(b) Analysis of the balances of cash and cash equivalents

The basis and presentation of the above analyses have been refined and the comparative amounts have been revised accordingly.

38. 或然負債及承擔

或然負債及承擔中每項重要類別之合約數額及總信貸風險加權數額概述如下：

38. CONTINGENT LIABILITIES AND COMMITMENTS

The following is a summary of the contractual amounts of each significant class of contingent liability and commitment and the aggregate credit risk weighted amount:

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
直接信貸替代項目	Direct credit substitutes	12,758,884	7,190,596	306,569	319,899
與交易有關之或然負債	Transaction-related contingencies	2,614,550	1,683,929	502,009	442,879
與貿易有關之或然負債	Trade-related contingencies	8,488,076	8,694,396	3,408,974	3,509,150
不需事先通知的無條件 撤銷之承諾	Commitments that are unconditionally cancellable without prior notice	57,032,568	43,938,343	22,160,355	26,872,836
其他承擔， 原到期日為	Other commitments with an original maturity of				
— 1年或以下	— up to one year	2,212,197	1,486,232	1,521,088	1,004,859
— 1年以上	— over one year	4,962,820	5,078,651	3,799,617	3,557,219
		88,069,095	68,072,147	31,698,612	35,706,842
信貸風險加權數額	Credit risk weighted amount	14,156,562	9,276,672	3,274,903	3,193,805

信貸風險加權數額是根據《銀行業(資本)規則》計算。該數額與交易對手之情況及各類合約之期限特徵有關。

The credit risk weighted amount is calculated in accordance with the Banking (Capital) Rules. The amount is dependent upon the status of the counterparty and the maturity characteristics of each type of contract.

Notes to the Financial Statements

39. 資本承擔

本集團及本銀行未於財務報表中撥備之資本承擔金額如下：

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
已批准及簽約但未撥備	Authorised and contracted for but not provided for	8,688	12,106	3,777	5,179
已批准但未簽約	Authorised but not contracted for	212	3,255	–	3,255
		8,900	15,361	3,777	8,434

以上資本承擔大部份為將購入之電腦硬件及軟件，及本集團之樓宇裝修工程之承擔。

39. CAPITAL COMMITMENTS

The Group and the Bank have the following outstanding capital commitments not provided for in the financial statements:

The above capital commitments mainly relate to commitments to purchase computer equipment and software, and to renovate the Group's premises.

40. 經營租賃承擔

(a) 本集團作為承租人

根據不可撤銷之經營租賃合約，下列為本集團及本銀行未來有關租賃承擔所須支付之最低租金：

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
土地及樓宇	Land and buildings				
– 不超過1年	– not later than one year	223,950	177,452	48,784	40,356
– 1年以上至5年內	– later than one year but not later than five years	653,918	468,675	59,874	39,806
– 5年後	– later than five years	420,901	244,365	9,482	320
		1,298,769	890,492	118,140	80,482
其他承擔	Other commitments				
– 不超過1年	– not later than one year	184	56	–	–
– 1年以上至5年內	– later than one year but not later than five years	22	65	–	–
		1,298,975	890,613	118,140	80,482

40. OPERATING LEASE COMMITMENTS

(a) The Group as lessee

The Group and the Bank have commitments to make the following future minimum lease payments under non-cancellable operating leases:

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

40. 經營租賃承擔 (續)

(b) 本集團作為出租人

根據不可撤銷之經營租賃合約，下列為本集團及本銀行與租客簽訂合約之未來有關租賃之最低應收租金：

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
土地及樓宇	Land and buildings				
– 不超過1年	– not later than one year	33,100	39,977	26,488	33,418
– 1年以上至5年內	– later than one year but not later than five years	25,637	32,416	20,133	19,215
		58,737	72,393	46,621	52,633

本集團以經營租賃形式租出投資物業(附註27)；租賃年期通常由1年至3年。租約條款一般要求租客提交保證金。

於2012年，本集團確認為收入之總或然租金為港幣112,000元(2011年：無)。本銀行沒有確認為收入之或然租金(2011年：無)。

41. 訴訟

本集團目前正面對多項由獨立人士提出的索償及反索償。該等索償及反索償與本集團的正常商業活動有關。

由於董事認為本集團可對申索人作出有力抗辯或預計該等申索所涉及的數額不大，故並未對該等索償及反索償作出重大撥備。

40. OPERATING LEASE COMMITMENTS

(Cont'd)

(b) The Group as lessor

The Group and the Bank have contracted with tenants for the following future minimum lease receivables under non-cancellable operating leases:

		本集團 The Group		本銀行 The Bank	
		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000	2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
土地及樓宇	Land and buildings				
– 不超過1年	– not later than one year	33,100	39,977	26,488	33,418
– 1年以上至5年內	– later than one year but not later than five years	25,637	32,416	20,133	19,215
		58,737	72,393	46,621	52,633

The Group leases its investment properties (Note 27) under operating lease arrangements, with leases typically for a period from 1 to 3 years. The terms of the leases generally require the tenants to pay security deposits.

In year 2012, total contingent rents was recognised as income for the Group is HK\$112,000 (2011: Nil). No contingent rents was recognised as income for the Bank (2011: Nil).

41. LITIGATION

The Group is currently being served a number of claims and counterclaims by various independent parties. These claims and counterclaims are in relation to the normal commercial activities of the Group.

No material provision was made against these claims and counterclaims because the directors believe that the Group has meritorious defences against the claimants or the amounts involved in these claims are not expected to be material.

42. 分類報告**(a) 按營運分類**

本集團業務拆分為四個主要分類，分別為個人銀行、企業銀行、財資業務及投資。

零售銀行業務和企業銀行業務均會提供全面的銀行服務，個人銀行業務線是服務個人客戶，而企業銀行業務線是服務非個人客戶。至於財資業務線，除了自營買賣，還負責管理本集團的資本、流動資金、利率和外匯敞口。財資業務部門管理本集團的融資活動和資本，為其他業務線提供資金，並接收從個人銀行和企業銀行業務線的吸收存款活動中所取得的資金。這些業務線之間的資金交易主要按集團內部資金轉移價格機制釐定。在本附註呈列的財資業務損益資料，已包括上述業務線之間的收支交易，但其資產負債資料並未反映業務線之間的借貸（換言之，不可以把財資業務的損益資料與其資產負債資料比較）。

投資包括本集團的房地產和支援單位所使用的設備。對於佔用本集團的物業，其他業務線需要按照每平方米市場價格向投資業務線支付費用。由本集團附屬公司—南商（中國）之資本金所產生及已於其收益賬確認的貨幣換算差額，已包括於此業務分類內。

「其他」為集團其他營運及主要包括有關本集團整體但與其餘四個業務線無關的項目。

一個業務線的收入及支出，主要包括直接歸屬於該業務線的項目。至於管理費用，會根據合理基準攤分。

42. SEGMENTAL REPORTING**(a) By operating segment**

The Group divides its business into four major segments, Personal Banking, Corporate Banking, Treasury and Investment.

Both Personal Banking business and Corporate Banking business provide general banking services. Personal Banking serves individual customers while Corporate Banking deals with non-individual customers. The Treasury segment is responsible for managing the capital, liquidity, and the interest rate and foreign exchange positions of the Group in addition to proprietary trades. It provides funds to other business segments and receives funds from deposit taking activities of Personal Banking and Corporate Banking. These inter-segment funding is charged according to the internal funds transfer pricing mechanism of the Group. The assets and liabilities of Treasury have not been adjusted to reflect the effect of inter-segment borrowing and lending (i.e. the profit and loss information in relation to Treasury is not comparable to the assets and liabilities information about Treasury).

Investment includes bank premises and equipment used by supporting units. Charges are paid to this segment from other business segments based on market rates per square foot for their occupation of the Group's premises. The exchange difference arising from capital of our subsidiary, Nanyang Commercial Bank (China), Limited, which is recognised in its income statement, is also included in this class.

"Others" refers to other group operations and mainly comprises of items related to the Group as a whole and totally independent of the other four business segments.

Revenues and expenses of any business segment mainly include items directly attributable to the segment. For management overheads, allocations are made on reasonable bases.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

42. 分類報告 (續)

(a) 按營運分類 (續)

42. SEGMENTAL REPORTING (Cont'd)

(a) By operating segment (Cont'd)

		本集團 The Group 2012							
		個人銀行 Personal Banking 港幣千元 HK\$'000	企業銀行 Corporate Banking 港幣千元 HK\$'000	財資業務 Treasury 港幣千元 HK\$'000	投資 Investment 港幣千元 HK\$'000	其他 Others 港幣千元 HK\$'000	小計 Subtotal 港幣千元 HK\$'000	合併抵銷 Eliminations 港幣千元 HK\$'000	綜合 Consolidated 港幣千元 HK\$'000
淨利息收入/(支出)	Net interest income/(expense)								
— 外來	— external	(784,960)	2,336,718	2,381,051	4	-	3,932,813	-	3,932,813
— 跨業務	— inter-segment	1,589,823	(319,320)	(1,270,503)	-	-	-	-	-
		804,863	2,017,398	1,110,548	4	-	3,932,813	-	3,932,813
淨服務費及佣金收入/(支出)	Net fee and commission income/(expense)	310,863	426,546	20,806	108	(3,144)	755,179	-	755,179
淨交易性收益/(虧損)	Net trading gain/(loss)	27,573	93,693	62,931	(37,646)	665	147,216	-	147,216
界定為以公平值變化計入損益之 金融工具淨收益	Net gain on financial instruments designated at fair value through profit or loss	-	-	21,959	-	-	21,959	-	21,959
其他金融資產之淨收益	Net gain on other financial assets	-	4,762	11,376	463	-	16,601	-	16,601
其他經營收入	Other operating income	2	41	-	143,487	11,311	154,841	(97,732)	57,109
提取減值準備前之淨經營收入	Net operating income before impairment allowances	1,143,301	2,542,440	1,227,620	106,416	8,832	5,028,609	(97,732)	4,930,877
減值準備淨撥備	Net charge of impairment allowances	(7,958)	(388,990)	-	-	-	(396,948)	-	(396,948)
淨經營收入	Net operating income	1,135,343	2,153,450	1,227,620	106,416	8,832	4,631,661	(97,732)	4,533,929
經營支出	Operating expenses	(637,703)	(903,926)	(392,859)	(75,125)	(34,416)	(2,044,029)	97,732	(1,946,297)
經營溢利/(虧損)	Operating profit/(loss)	497,640	1,249,524	834,761	31,291	(25,584)	2,587,632	-	2,587,632
投資物業出售/公平值調整之 淨收益	Net gain from disposal of/fair value adjustments on investment properties	-	-	-	178,766	-	178,766	-	178,766
出售/重估物業、器材及 設備之淨虧損	Net loss from disposal/revaluation of properties, plant and equipment	-	-	-	(6,627)	-	(6,627)	-	(6,627)
除稅前溢利/(虧損)	Profit/(loss) before taxation	497,640	1,249,524	834,761	203,430	(25,584)	2,759,771	-	2,759,771
資產	Assets								
分部資產	Segment assets	23,673,053	116,089,179	104,531,029	7,329,689	130,488	251,753,438	-	251,753,438
負債	Liabilities								
分部負債	Segment liabilities	98,868,912	96,141,906	25,747,324	6,813	1,375,262	222,140,217	-	222,140,217
其他資料	Other information								
資本性支出	Capital expenditure	-	-	-	429,519	-	429,519	-	429,519
折舊	Depreciation	25,037	40,495	24,059	73,522	3,826	166,939	-	166,939
證券攤銷	Amortisation of securities	-	-	72,230	-	-	72,230	-	72,230

Notes to the Financial Statements

42. 分類報告 (續)

(a) 按營運分類 (續)

42. SEGMENTAL REPORTING (Cont'd)

(a) By operating segment (Cont'd)

		本集團 The Group 2011							
		個人銀行 Personal Banking 港幣千元 HK\$'000	企業銀行 Corporate Banking 港幣千元 HK\$'000	財資業務 Treasury 港幣千元 HK\$'000	投資 Investment 港幣千元 HK\$'000	其他 Others 港幣千元 HK\$'000	小計 Subtotal 港幣千元 HK\$'000	合併抵銷 Eliminations 港幣千元 HK\$'000	綜合 Consolidated 港幣千元 HK\$'000
淨利息收入/(支出)	Net interest income/(expense)								
— 外來	— external	(274,306)	1,837,500	1,721,507	4	36	3,284,741	—	3,284,741
— 跨業務	— inter-segment	760,116	(82,130)	(677,986)	—	—	—	—	—
		485,810	1,755,370	1,043,521	4	36	3,284,741	—	3,284,741
淨服務費及佣金收入/(支出)	Net fee and commission income/(expense)	315,659	453,130	22,490	1,422	(2,515)	790,186	—	790,186
淨交易性收益/(虧損)	Net trading gain/(loss)	48,286	79,419	(10,484)	(37,174)	302	80,349	—	80,349
界定為以公平值變化計入損益之 金融工具淨虧損	Net loss on financial instruments designated at fair value through profit or loss	—	—	(4,561)	—	—	(4,561)	—	(4,561)
其他金融資產之淨(虧損)/收益	Net (loss)/gain on other financial assets	(277)	498	53,559	—	—	53,780	—	53,780
其他經營收入	Other operating income	2,837	935	4	122,394	11,868	138,038	(91,964)	46,074
提取減值準備前之淨經營收入	Net operating income before impairment allowances	852,315	2,289,352	1,104,529	86,646	9,691	4,342,533	(91,964)	4,250,569
減值準備淨(撥備)/撥回	Net (charge)/reversal of impairment allowances	(33,288)	(130,246)	2,228	—	—	(161,306)	—	(161,306)
淨經營收入	Net operating income	819,027	2,159,106	1,106,757	86,646	9,691	4,181,227	(91,964)	4,089,263
經營支出	Operating expenses	(606,129)	(851,873)	(270,882)	(57,467)	409,550	(1,376,801)	91,964	(1,284,837)
經營溢利	Operating profit	212,898	1,307,233	835,875	29,179	419,241	2,804,426	—	2,804,426
投資物業出售/公平值調整之 淨收益	Net gain from disposal of/fair value adjustments on investment properties	—	—	—	136,237	—	136,237	—	136,237
出售/重估物業、器材及 設備之淨收益/(虧損)	Net gain/(loss) from disposal/revaluation of properties, plant and equipment	—	24	—	(14,492)	—	(14,468)	—	(14,468)
除稅前溢利	Profit before taxation	212,898	1,307,257	835,875	150,924	419,241	2,926,195	—	2,926,195
資產	Assets								
分部資產	Segment assets	22,429,651	112,100,397	99,468,390	5,498,528	134,490	239,631,456	—	239,631,456
負債	Liabilities								
分部負債	Segment liabilities	85,905,585	96,627,683	29,648,616	5,741	1,307,635	213,495,260	—	213,495,260
其他資料	Other information								
資本性支出	Capital expenditure	—	—	—	211,656	—	211,656	—	211,656
折舊	Depreciation	17,150	26,482	12,359	54,649	4,801	115,441	—	115,441
證券攤銷	Amortisation of securities	—	—	50,003	—	—	50,003	—	50,003

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

42. 分類報告 (續)

(a) 按營運分類 (續)

42. SEGMENTAL REPORTING (Cont'd)

(a) By operating segment (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2012							
		個人銀行 Personal Banking 港幣千元 HK\$'000	企業銀行 Corporate Banking 港幣千元 HK\$'000	財資業務 Treasury 港幣千元 HK\$'000	投資 Investment 港幣千元 HK\$'000	其他 Others 港幣千元 HK\$'000	小計 Subtotal 港幣千元 HK\$'000	合併抵銷 Eliminations 港幣千元 HK\$'000	綜合 Consolidated 港幣千元 HK\$'000
淨利息收入/(支出)	Net interest income/(expense)								
— 外來	— external	(208,250)	1,611,789	1,228,375	-	-	2,631,914	-	2,631,914
— 跨業務	— inter-segment	728,065	(346,646)	(381,419)	-	-	-	-	-
		519,815	1,265,143	846,956	-	-	2,631,914	-	2,631,914
淨服務費及佣金收入/(支出)	Net fee and commission income/(expense)	308,506	324,958	(3,959)	-	(3,144)	626,361	-	626,361
淨交易性收益/(虧損)	Net trading gain/(loss)	22,403	64,552	(17,980)	23	665	69,663	-	69,663
界定為以公平值變化計入損益之 金融工具淨收益	Net gain on financial instruments designated at fair value through profit or loss	-	-	21,959	-	-	21,959	-	21,959
其他金融資產之淨收益	Net gain on other financial assets	-	-	10,431	463	-	10,894	-	10,894
其他經營收入	Other operating income	2	41	-	142,224	668	142,935	(97,732)	45,203
提取減值準備前之淨經營收入	Net operating income before impairment allowances	850,726	1,654,694	857,407	142,710	(1,811)	3,503,726	(97,732)	3,405,994
減值準備淨撥回/(撥備)	Net reversal/(charge) of impairment allowances	2,881	(217,259)	-	-	-	(214,378)	-	(214,378)
淨經營收入	Net operating income	853,607	1,437,435	857,407	142,710	(1,811)	3,289,348	(97,732)	3,191,616
經營支出	Operating expenses	(464,281)	(376,984)	(66,388)	(63,035)	(34,417)	(1,005,105)	97,732	(907,373)
經營溢利/(虧損)	Operating profit/(loss)	389,326	1,060,451	791,019	79,675	(36,228)	2,284,243	-	2,284,243
投資物業出售/公平值調整之 淨收益	Net gain from disposal of/fair value adjustments on investment properties	-	-	-	177,410	-	177,410	-	177,410
出售/重估物業、器材及 設備之淨虧損	Net loss from disposal/revaluation of properties, plant and equipment	-	-	-	(78)	-	(78)	-	(78)
除稅前溢利/(虧損)	Profit/(loss) before taxation	389,326	1,060,451	791,019	257,007	(36,228)	2,461,575	-	2,461,575
資產	Assets								
分部資產	Segment assets	17,076,378	74,273,858	62,575,473	14,668,294	16,522	168,610,525	-	168,610,525
負債	Liabilities								
分部負債	Segment liabilities	75,385,669	54,988,673	9,320,769	6,179	1,074,259	140,775,549	-	140,775,549
其他資料	Other information								
資本性支出	Capital expenditure	-	-	-	48,399	-	48,399	-	48,399
折舊	Depreciation	11,232	6,704	1,378	63,035	3,826	86,175	-	86,175
證券攤銷	Amortisation of securities	-	-	11,742	-	-	11,742	-	11,742

Notes to the Financial Statements

42. 分類報告 (續)

(a) 按營運分類 (續)

42. SEGMENTAL REPORTING (Cont'd)

(a) By operating segment (Cont'd)

		本銀行 The Bank 2011							
		個人銀行 Personal Banking 港幣千元 HK\$'000	企業銀行 Corporate Banking 港幣千元 HK\$'000	財資業務 Treasury 港幣千元 HK\$'000	投資 Investment 港幣千元 HK\$'000	其他 Others 港幣千元 HK\$'000	小計 Subtotal 港幣千元 HK\$'000	合併抵銷 Eliminations 港幣千元 HK\$'000	綜合 Consolidated 港幣千元 HK\$'000
淨利息收入/(支出)	Net interest income/(expense)								
— 外來	— external	(53,414)	1,182,910	1,013,413	—	36	2,142,945	—	2,142,945
— 跨業務	— inter-segment	387,731	(28,945)	(358,786)	—	—	—	—	—
		334,317	1,153,965	654,627	—	36	2,142,945	—	2,142,945
淨服務費及佣金收入/(支出)	Net fee and commission income/(expense)	311,060	366,902	(3,469)	—	(2,515)	671,978	—	671,978
淨交易性收益/(虧損)	Net trading gain/(loss)	45,690	61,599	(40,611)	47	302	67,027	—	67,027
界定為以公平值變化計入損益之 金融工具淨虧損	Net loss on financial instruments designated at fair value through profit or loss	—	—	(4,561)	—	—	(4,561)	—	(4,561)
其他金融資產之淨(虧損)/收益	Net (loss)/gain on other financial assets	(277)	—	53,559	—	—	53,282	—	53,282
其他經營收入	Other operating income	1	78	4	120,253	8,819	129,155	(91,964)	37,191
提取減值準備前之淨經營收入	Net operating income before impairment allowances	690,791	1,582,544	659,549	120,300	6,642	3,059,826	(91,964)	2,967,862
減值準備淨撥回/(撥備)	Net reversal/(charge) of impairment allowances	529	(91,274)	2,228	—	—	(88,517)	—	(88,517)
淨經營收入	Net operating income	691,320	1,491,270	661,777	120,300	6,642	2,971,309	(91,964)	2,879,345
經營支出	Operating expenses	(476,635)	(376,049)	(18,327)	(46,352)	410,179	(507,184)	91,964	(415,220)
經營溢利	Operating profit	214,685	1,115,221	643,450	73,948	416,821	2,464,125	—	2,464,125
投資物業出售/公平值調整之 淨收益	Net gain from disposal of/fair value adjustments on investment properties	—	—	—	135,195	—	135,195	—	135,195
出售/重估物業、器材及 設備之淨收益	Net gain from disposal/revaluation of properties, plant and equipment	—	24	—	800	—	824	—	824
除稅前溢利	Profit before taxation	214,685	1,115,245	643,450	209,943	416,821	2,600,144	—	2,600,144
資產	Assets								
分部資產	Segment assets	17,689,047	78,851,759	57,424,489	10,189,232	16,387	164,170,914	—	164,170,914
負債	Liabilities								
分部負債	Segment liabilities	67,271,814	60,222,651	10,965,474	5,001	991,441	139,456,381	—	139,456,381
其他資料	Other information								
資本性支出	Capital expenditure	—	—	—	46,857	—	46,857	—	46,857
折舊	Depreciation	11,596	5,875	1,375	46,353	4,773	69,972	—	69,972
證券攤銷	Amortisation of securities	—	—	(5,826)	—	—	(5,826)	—	(5,826)

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

42. 分類報告 (續)

(b) 按地理區域劃分

以下資料是根據附屬公司的主要營業地點分類，如屬本銀行之資料，則依據負責申報業績或將資產記賬之分行所在地分類：

		本集團 The Group			
		2012		2011	
		提取減值 準備前之 淨經營收入 Net operating income before impairment allowance 港幣千元 HK\$'000	除稅前溢利 Profit before taxation 港幣千元 HK\$'000	提取減值 準備前之 淨經營收入 Net operating income before impairment allowance 港幣千元 HK\$'000	除稅前溢利 Profit before taxation 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	3,367,514	2,445,061	2,948,054	2,596,262
中國內地	Mainland China	1,525,417	300,124	1,277,528	323,544
其他	Others	37,946	14,586	24,987	6,389
合計	Total	4,930,877	2,759,771	4,250,569	2,926,195

		本集團 The Group 2012			
		總資產 Total assets 港幣千元 HK\$'000	總負債 Total liabilities 港幣千元 HK\$'000	非流動資產 Non-current assets 港幣千元 HK\$'000	或然負債 和承擔 Contingent liabilities and commitments 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	156,910,130	139,227,486	6,436,888	31,329,350
中國內地	Mainland China	93,205,859	82,827,479	811,262	56,538,445
其他	Others	1,637,449	85,252	4,276	201,300
合計	Total	251,753,438	222,140,217	7,252,426	88,069,095

Notes to the Financial Statements

42. 分類報告 (續)
(b) 按地理區域劃分 (續)

42. SEGMENTAL REPORTING (Cont'd)
(b) By geographical area (Cont'd)

本集團
The Group
2011

或然負債
和承擔
Contingent
liabilities
and
commitments
港幣千元
HK\$'000

		總資產 Total assets 港幣千元 HK\$'000	總負債 Total liabilities 港幣千元 HK\$'000	非流動資產 Non-current assets 港幣千元 HK\$'000	
香港	Hong Kong	152,179,720	135,290,810	4,921,445	34,853,375
中國內地	Mainland China	85,846,677	76,703,039	509,695	33,057,759
其他	Others	1,605,059	1,501,411	1,065	161,013
合計	Total	239,631,456	213,495,260	5,432,205	68,072,147

本銀行
The Bank

		2012		2011	
		提取減值 準備前之 淨經營收入 Net operating income before impairment allowance 港幣千元 HK\$'000	除稅前溢利 Profit before taxation 港幣千元 HK\$'000	提取減值 準備前之 淨經營收入 Net operating income before impairment allowance 港幣千元 HK\$'000	除稅前溢利 Profit before taxation 港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	3,367,411	2,446,562	2,947,940	2,598,966
中國內地	Mainland China	637	428	(5,065)	(5,211)
其他	Others	37,946	14,585	24,987	6,389
合計	Total	3,405,994	2,461,575	2,967,862	2,600,144

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

42. 分類報告 (續)

(b) 按地理區域劃分 (續)

		本銀行 The Bank 2012			或然負債 和承擔 Contingent liabilities and commitments
		總資產 Total assets 港幣千元 HK\$'000	總負債 Total liabilities 港幣千元 HK\$'000	非流動資產 Non-current assets 港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	165,444,466	139,328,070	6,436,888	31,422,083
中國內地	Mainland China	1,528,610	1,362,227	–	75,229
其他	Others	1,637,449	85,252	4,276	201,300
合計	Total	168,610,525	140,775,549	6,441,164	31,698,612

		本銀行 The Bank 2011			或然負債 和承擔 Contingent liabilities and commitments
		總資產 Total assets 港幣千元 HK\$'000	總負債 Total liabilities 港幣千元 HK\$'000	非流動資產 Non-current assets 港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
香港	Hong Kong	159,876,420	135,431,198	4,921,445	34,934,712
中國內地	Mainland China	2,689,435	2,523,772	–	611,117
其他	Others	1,605,059	1,501,411	1,065	161,013
合計	Total	164,170,914	139,456,381	4,922,510	35,706,842

43. 董事及高級職員貸款

根據香港公司條例第161B條的規定，向本公司董事及高級職員提供之貸款詳情如下：

43. LOANS TO DIRECTORS AND OFFICERS

Particulars of advances made to directors and officers of the Bank pursuant to section 161B of the Hong Kong Companies Ordinance are as follows:

		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
於年末尚未償還之有關交易總額	Aggregate amount of relevant transactions outstanding at year end	–	30
於年內未償還有關交易之最高總額	Maximum aggregate amount of relevant transactions outstanding during the year	30	59

Notes to the Financial Statements

44. 主要之有關連人士交易

中華人民共和國國務院通過中國投資有限責任公司（「中投」）、其全資附屬公司中央匯金投資有限責任公司（「匯金」）及匯金擁有控制權益之中國銀行及中銀香港，對本集團實行控制。

(a) 與母公司及母公司控制之其他公司進行的交易

母公司的基本資料：

本集團受中銀香港控制。匯金是中銀香港之主要控股公司，亦是中投的全資附屬公司，而中投是從事外匯資金投資管理業務的國有獨資公司。

匯金於某些內地企業均擁有控制權益。

本集團在正常業務中與該等企業進行銀行及其他業務交易，包括貸款、證券投資及貨幣市場。

(b) 與政府機構、代理機構、附屬機構及其他國有控制實體的交易

中華人民共和國國務院通過中投及匯金對本集團實施控制，而中華人民共和國國務院亦通過政府機構、代理機構、附屬機構及其他國有控制實體直接或間接控制大量其他實體。本集團按一般商業條款與政府機構、代理機構、附屬機構及其他國有控制實體之間進行常規銀行業務交易。

這些交易包括但不局限於下列各項：

- 借貸、提供貸項及擔保和接受存款；
- 銀行同業之存放及結餘；
- 售賣、購買、包銷及贖回由其他國有控制實體所發行之債券；
- 提供外匯、匯款及相關投資服務；
- 提供信託業務；及
- 購買公共事業、交通工具、電信及郵政服務。

44. SIGNIFICANT RELATED PARTY TRANSACTIONS

The Group is subject to the control of the State Council of the PRC Government through China Investment Corporation (“CIC”), its wholly-owned subsidiary Central Huijin Investment Ltd. (“Central Huijin”), BOC and BOCHK in which Central Huijin has controlling equity interests.

(a) Transactions with the parent companies and the other companies controlled by the parent companies

General information of the parent companies:

The Group is controlled by BOCHK. Central Huijin is the controlling entity of BOCHK, and it is a wholly-owned subsidiary of CIC which is a wholly state-owned company engaging in foreign currency investment management.

Central Huijin has controlling equity interests in certain other entities in the PRC.

The Group enters into banking and other transactions with these entities in the normal course of business which include loans, investment securities and money market transactions.

(b) Transactions with government authorities, agencies, affiliates and other state controlled entities

The Group is subject to the control of the State Council of the PRC Government through CIC and Central Huijin, which also directly and indirectly controls a significant number of entities through its government authorities, agencies, affiliates and other state controlled entities. The Group enters into banking transactions with government authorities, agencies, affiliates and other state controlled entities in the normal course of business at commercial terms.

These transactions include, but are not limited to, the following:

- lending, provision of credits and guarantees, and deposit taking;
- inter-bank balance taking and placing;
- sales, purchase, underwriting and redemption of bonds issued by other state controlled entities;
- rendering of foreign exchange, remittance and investment related services;
- provision of fiduciary activities; and
- purchase of utilities, transport, telecommunication and postage services.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

44. 主要之有關連人士交易 (續)

(c) 與其他有關連人士在正常業務範圍內進行之交易摘要

與本集團之其他有關連人士達成之有關連人士交易所產生之總收入／支出及結餘概述如下：

44. SIGNIFICANT RELATED PARTY TRANSACTIONS (Cont'd)

(c) Summary of transactions entered into during the ordinary course of business with other related parties

The aggregate income/expenses and balances arising from related party transactions with other related parties of the Group are summarised as follows:

		2012 其他 有關連人士 Other related parties 港幣千元 HK\$'000	2011 其他 有關連人士 Other related parties 港幣千元 HK\$'000
收益表項目：	Income statement items:		
利息收入	Interest income	9,672	7,701
利息支出	Interest expense	(85,450)	(62,493)
已付保險費用／已收保險佣金 (淨額)	Insurance premium paid/insurance commission received (net)	6,083	6,420
已付／應付行政服務費用	Administrative services fees paid/payable	(16,641)	(15,433)
已收／應收租金	Rental fees received/receivable	19,842	18,178
已付／應付證券經紀佣金(淨額)	Securities brokerage commission paid/payable (net)	(14,321)	(19,583)
已付／應付租金	Rental paid/payable	(295)	(295)
已收基金銷售佣金	Funds selling commission received	7,215	7,409
其他支出	Other expense	(11,747)	(3,121)
其他佣金收入	Other commission income	3,782	3,648
其他費用及佣金支出	Other fees and commission expense	(4,628)	(2,879)
股息收入	Dividend income	5,215	4,504
淨交易性收益	Net trading gains	(171)	(278)
資產負債表項目：	Balance sheet items:		
庫存現金及在銀行及 其他金融機構的結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	1,717	282,778
衍生金融工具資產	Derivative financial instruments assets	-	1,348
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	-	1,346,438
證券投資	Investment in securities	53,472	41,490
其他資產	Other assets	112,349	45,034
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances of banks and other financial institutions	(10,715)	(792,681)
客戶存款	Deposits from customers	(8,218,014)	(7,776,861)
其他賬項及準備	Other accounts and provisions	(800)	(80,834)
衍生金融工具負債	Derivative financial instruments liabilities	(53)	-

Notes to the Financial Statements

44. 主要之有關連人士交易 (續)

(d) 主要高層人員

主要高層人員是指某些能直接或間接擁有權力及責任來計劃、指導及掌管集團業務之人士，包括董事及高層管理人員。本集團在正常業務中會接受主要高層人員存款及向其提供貸款及信貸融資。於本年及去年，本集團並沒有與本銀行及其控股公司之主要高層人員或其有關連人士進行重大交易。

主要高層人員截至12月31日止年度之薪酬如下：

		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
薪酬及其他短期員工福利	Salaries and other short-term employee benefits	31,079	30,435
退休福利	Post-employment benefits	1,597	1,625
		32,676	32,060

(e) 與附屬公司的結餘

於2012年12月31日，本銀行在日常業務過程中按一般商業條款進行交易產生的應收及應付附屬公司款項總額分別為港幣470,919,000元（2011年：港幣2,591,868,000元）及港幣112,555,000元（2011年：港幣157,243,000元）。

44. SIGNIFICANT RELATED PARTY TRANSACTIONS (Cont'd)

(d) Key management personnel

Key management are those persons having authority and responsibility for planning, directing and controlling the activities of the Group, directly or indirectly, including directors and senior management. The Group accepts deposits from and grants loans and credit facilities to key management personnel in the ordinary course of business. During both the current and prior years, no material transaction was conducted with key management personnel of the Bank, its holding companies and parties related to them.

The key management compensation for the year ended 31 December is detailed as follows:

		2012 港幣千元 HK\$'000	2011 港幣千元 HK\$'000
薪酬及其他短期員工福利	Salaries and other short-term employee benefits	31,079	30,435
退休福利	Post-employment benefits	1,597	1,625
		32,676	32,060

(e) Balances with subsidiaries

As at 31 December 2012, the aggregate sums of amounts due from subsidiaries and amounts due to subsidiaries of the Bank arising from transactions entered into during the normal course of business at commercial terms are HK\$470,919,000 (2011: HK\$2,591,868,000) and HK\$112,555,000 (2011: HK\$157,243,000) respectively.

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

45. 貨幣風險

下表列出因自營交易、非自營交易及結構性倉盤而產生之主要外幣風險額，並參照金管局報表「認可機構持有外匯情況」的填報指示而編製。

45. CURRENCY CONCENTRATIONS

The following is a summary of the major foreign currency exposures arising from trading, non-trading and structural positions and is prepared with reference to the Completion Instructions for the prudential return "Foreign Currency Position of an Authorized Institution" issued by the HKMA.

		2012 港幣千元等值 Equivalent in thousand of HK\$			外幣總計
		美元 US Dollars	人民幣 Renminbi	其他外幣 Other foreign currencies	Total foreign currencies
現貨資產	Spot assets	44,970,705	92,007,219	11,863,812	148,841,736
現貨負債	Spot liabilities	(40,978,415)	(86,860,201)	(10,193,513)	(138,032,129)
遠期買入	Forward purchases	19,309,220	13,322,971	5,522,921	38,155,112
遠期賣出	Forward sales	(21,527,013)	(18,970,467)	(7,093,398)	(47,590,878)
長／(短) 盤淨額	Net long/(short) position	1,774,497	(500,478)	99,822	1,373,841
結構性倉盤淨額	Net structural position	321,028	7,885,528	-	8,206,556

		2011 港幣千元等值 Equivalent in thousand of HK\$			外幣總計
		美元 US Dollars	人民幣 Renminbi	其他外幣 Other foreign currencies	Total foreign currencies
現貨資產	Spot assets	52,900,757	84,893,540	8,772,053	146,566,350
現貨負債	Spot liabilities	(44,991,277)	(81,818,133)	(10,331,691)	(137,141,101)
遠期買入	Forward purchases	17,708,212	17,690,399	6,192,677	41,591,288
遠期賣出	Forward sales	(24,785,848)	(20,970,120)	(4,637,216)	(50,393,184)
長／(短) 盤淨額	Net long/(short) position	831,844	(204,314)	(4,177)	623,353
結構性倉盤淨額	Net structural position	315,414	4,712,402	-	5,027,816

Notes to the Financial Statements

46. 跨國債權

跨國債權資料顯示對海外交易對手之最終風險之地區分佈，並會按照交易對手所在地計入任何風險轉移。一般而言，假如債務之擔保人所處國家與借貸人不同，或債務由某銀行之海外分行作出而其總公司位處另一國家，則會確認跨國債權風險之轉移。佔總跨國債權10%或以上之地區方作分析及披露如下：

46. CROSS-BORDER CLAIMS

The information on cross-border claims discloses exposures to foreign counterparties on which the ultimate risk lies, and is derived according to the location of the counterparties after taking into account any transfer of risk. In general, such transfer of risk takes place if the claims are guaranteed by a party in a country which is different from that of the counterparty, or if the claims are on an overseas branch of a bank whose head office is located in another country. Only regions constituting 10% or more of the aggregate cross-border claims are analysed by geographical areas and disclosed as follows:

		2012			
		銀行	公營單位*	其他	總計
		Banks	Public sector	Others	Total
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
亞洲，不包括香港	Asia, other than Hong Kong				
– 中國內地	– Mainland China	26,367,246	559,646	29,262,032	56,188,924
– 其他	– Others	11,466,066	1,468,168	1,307,642	14,241,876
		37,833,312	2,027,814	30,569,674	70,430,800

		2011			
		銀行	公營單位*	其他	總計
		Banks	Public sector	Others	Total
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
亞洲，不包括香港	Asia, other than Hong Kong				
– 中國內地	– Mainland China	32,081,508	309,716	31,847,007	64,238,231
– 其他	– Others	8,475,580	–	3,011,115	11,486,695
		40,557,088	309,716	34,858,122	75,724,926

* 亞洲，不包括香港沒有在《銀行業（資本）規則》內認可為公營單位（2011年：無）。

* None of cross-border claims on Asia, other than Hong Kong is eligible to be classified as public sector entities under the Banking (Capital) Rules. (2011: Nil)

財務報表附註

Notes to the Financial Statements

47. 非銀行的中國內地風險承擔

對非銀行交易對手的內地相關風險承擔之分析乃參照金管局有關報表所列之機構類別及直接風險之類別以分類。此報表計及本銀行及中國內地附屬公司之內地風險承擔。

47. NON-BANK MAINLAND CHINA EXPOSURES

The analysis of non-bank Mainland China exposures is based on the categories of non-bank counterparties and the type of direct exposures with reference to the HKMA return for non-bank Mainland China exposures, which includes the Mainland China exposures extended by the Bank and its subsidiary in Mainland China.

		2012			個別評估之 減值準備
		資產負債表內 的風險承擔	資產負債表外 的風險承擔	總風險承擔	Individually assessed impairment allowances
		On-balance sheet exposure	Off-balance sheet exposure	Total exposure	
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
中國內地機構	Mainland China entities	28,859,693	1,393,186	30,252,879	–
中國境外公司及 個人用於境內的信貸	Companies and individuals outside Mainland China where the credit is granted for use in Mainland China	4,022,501	2,238,762	6,261,263	486
其他非銀行的中國 內地風險承擔	Other non-bank Mainland China exposures	7,054,825	153,127	7,207,952	22,108
		39,937,019	3,785,075	43,722,094	22,594
本行內地附屬公司之 風險承擔	Exposures incurred by the Bank's mainland subsidiary	52,903,227	21,938,024	74,841,251	162,149
2011					
		資產負債表內 的風險承擔	資產負債表外 的風險承擔	總風險承擔	個別評估之 減值準備
		On-balance sheet exposure	Off-balance sheet exposure	Total exposure	Individually assessed impairment allowances
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
中國內地機構	Mainland China entities	25,002,607	2,922,553	27,925,160	–
中國境外公司及 個人用於境內的信貸	Companies and individuals outside Mainland China where the credit is granted for use in Mainland China	3,604,449	934,627	4,539,076	2,414
其他非銀行的中國 內地風險承擔	Other non-bank Mainland China exposures	9,386,122	432,238	9,818,360	1,843
		37,993,178	4,289,418	42,282,596	4,257
本行內地附屬公司之 風險承擔	Exposures incurred by the Bank's mainland subsidiary	39,466,478	15,136,892	54,603,370	75,963

年內，上述分析的基準已作完善，比較數字因而相應重新分類。

During the year, the basis of the above analyses has been refined and the comparative amounts have been reclassified accordingly.

Notes to the Financial Statements

48. 最終控股公司

中華人民共和國國務院通過中國投資有限責任公司、其全資附屬公司中央匯金投資有限責任公司(「匯金」)及匯金擁有控制權益之中國銀行及中銀香港，對本集團實行控制。

49. 財務報表核准

本財務報表已於2013年3月18日經董事會通過及核准發佈。

48. ULTIMATE HOLDING COMPANY

The Group is subject to the control of the State Council of the PRC Government through CIC, its wholly-owned subsidiary Central Huijin, BOC and BOCHK in which Central Huijin has controlling equity interests.

49. APPROVAL OF FINANCIAL STATEMENTS

The financial statements were approved and authorised for issue by the Board of Directors on 18 March 2013.